

MACAZYN PODHALAN W AMERYCE

PODHALANIN

Nr 76 Rok XV

Wiosna 2023

cena \$5.00



*Wesołych Świąt
Alleluja!*



Foto: Edward Helegda

Na zdjęciu: Stanisława Czarniak



ŻYCIE WYMAGA OD CIEBIE WYSTARCZAJĄCO WIELU ZOBOWIĄZAŃ

Sprawy finansowe pozostaw nam

Od 1976 roku, Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa służy Polonii, oferując pełny zakres usług i produktów finansowych dla całej rodziny. Dzięki zaufaniu i lojalności Członków PSFCU, dbamy również o siłę całej polonijnej społeczności w USA.

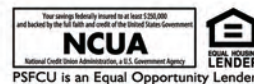
Odwiedź jeden z dwudziestu oddziałów PSFCU
w stanach Nowy Jork, New Jersey, Illinois i Pensylwania
lub otwórz konto przez Internet na **www.NaszaUnia.com**!

NASZA UNIA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Do otwarcia konta obowiązują zasady członkostwa. Inne ograniczenia mogą obowiązywać.



1.855.PSFCU.4U (1.855.773.2848)
www.NaszaUnia.com





Królowa Związku Podhalan w Północnej Ameryce

Nicole Tatar

serdecznie zaprasza na
Charytatywny

Bal Królowej

29 kwietnia 2023 • 6:00pm

Dom Podhalan - 4808 S. Archer Avenue, Chicago

Wystąpi zespół Ślebodni w USA

- Watra Band - Kapela Ziandary - DJ Mucha

Loteria Fantowa - Smaczne Jedzenie

Wiele innych atrakcji

Donacja \$50.00

Stroje regionalne mile widziane

Cały dochód przeznaczony
na pomoc dzieciom
i walkę z rakiem

Po więcej informacji
oraz bilety proszę dzwonić
do Nikoli - 708-971-3792



Nicole Tatar
Królowa ZPPA

Spis Streści

W Obronie czci...Św. Jana Pawła II	6	Przegląd Kolędniczy ZPPA	54
Święta Bożego Narodzenia	10	Konkurs Poezji i Gawędy Góralskiej	66
Uroczysta Pasterka	16	Uroczysta Msza w intencji śp. Jana Jachymiaka ...	73
Świąteczne życzenia w Konsulacie	20	Szkoła im. Św. Błażeja	77
Wizyta w Domu Podhalan	26	Ania Smetek - debiutantka Legionu Młodych Polek .	81
Oplatek Zarządu Głównego	31	Dzień Gen. Pułaskiego	85
Rekordowy rok PSFCU	38	Komunika Komitetu Parady	90
25 lat Kapłaństwa O. Stanowskiego	41	Słynni Przewodniczący tatrzańscy	93
Oplatek Koła Ratułów	47	Co słycać w New Jersey	97
Posiady Zbójnickie ZPPA	49	Powstanie Chochołowskie	100

Magazyn Związku Podhalan

w Ameryce

“PODHALANIN”

Wydawca:

Zarząd Główny ZPPA

Redakcja:

Zarząd Główny

Cennik ogłoszeń:

Cała Strona.....\$200.00

1/2 Strony.....\$100.00

1/4 Strony.....\$50.00

Honorowy Patronat.....\$50.00

Po więcej informacji prosimy o kontakt
z Prezesem: Stanisław Sarna

tel. 708-205-3502

Opracowane materiały ogłoszeniowe kierować drogą

email: podhalaninzppa@yahoo.com

**Wszelkie korespondencje oraz czeki należy
przesłać na adres:**

“Podhalanin” 4808 S. Archer Ave. Chicago, IL 60632

Wszystkie materiały zamieszczane w “Podhalaninie” nie są odpłatne a stanowią wkład autorów w kultywowanie kultury Podhala na amerykańskiej ziemi. Redakcja zastrzega sobie prawo do: skrótów, poprawek i korygowania a także odrzucenia bez podania przyczyny nadesłanych materiałów. Materiały pisane gwarą zamieszcza się zgodnie z pisownią stosowaną przez autora. Nadesłanych materiałów Redakcja nie zwraca. Za treść reklam i nadesłanych materiałów Redakcja nie ponosi odpowiedzialności.



Ty zaś, o Panie zmartwychwstały,
który zwyciężyłeś cierpienie i śmierć,
daj nam Twój pokój!
Wiemy, że w pełni zagości on na końcu czasów,
kiedy przyjdiesz w chwale.
Jednak tam, gdzie Ty jesteś obecny,
już teraz nastaje pokój w świecie.
Ta nasza pewnośc
zakorzeniona jest w Tobie,
Baranku ofiarowany dla naszego zbawienia,
który dziś powstajesz z martwych!
Wzywasz nas, abyśmy podtrzymywali w świecie
płomień nadziei.
Z wiarą i radością Kościół śpiewa
w tym dniu wspaniałym:
«*Surrexit Christus, spes mea!*»
Tak, Chrystus zmartwychwstał, a wraz z Nim
zmartwychwstała nasza nadzieja. Alleluja!

Św. Jan Paweł II -
Fragment Orędzia Wielkanocnego
"Urbi et Orbi", 31.03.2002



Jak na czasie są słowa życzeń wielkanocnych św. Jana Pawła II, kiedy brakuje nam prawdziwego pokoju pośród narodów, jak również w naszej Ojczyźnie Polsce. Pusty grób Chrystusa Zbawiciela przemienił świat 2000 lat temu i jest naszą nadzieją, że moc Zmartwychwstania przemieni serca współczesnych ludzi.

Jezus Zmartwychwstały mówiąc do Apostołów „Pokój Wam” tchnął Ducha Świętego, aby serca Uczniów stały się otwarte na cud Zmartwychwstania, aby przepeliła ich Boża radość ze zwycięstwa Życia nad śmiercią i odwaga głoszenia Ewangelii. Dzisiaj i my otwierajmy nasze serce na dar Bożego pokoju płynącego z Cudu tajemnicy pustego grobu Pana Jezusa.

Otwórzmy serca Zmartwychwstałemu Zbawicielowi, wówczas będziemy umieli na nowo spojrzeć na drugiego człowieka z miłością Jezusa. Niech okrzyk «*Surrexit Christus, spes mea!*» - Zmartwychwstał Chrystus, moja Nadzieja – stanie się naszym wyznaniem wiary, że tylko Pan Bóg przemienia ten świat i Jemu chcemy powierzyć losy naszego życia! Zdrowych i błogosławionych Świąt Zmartwychwstania Pańskiego.

O. Bartłomiej Stanowski OCD
Kapelan ZPPA



Chrystus umarł, Zmartwychwstał i Żyje! Prawdziwie Zmartwychwstał! Alleluja ! Alleluja ! Alleluja!

Święta Wielkanocne- Święta Zmartwychwstania Pańskiego są dla nas Polaków świętami wiary w zwycięstwo i sprawiedliwość życia nad śmiercią. Oraz naszych polskich pragnień, w słuszność wysiłku w przekazywaniu przez pokolenia tradycji religijnych jak i tradycji podhalańskich. Tegoroczny okres Świąt Wielkiej Nocy jest szczególnym okresem trudnym gdyż pewne środowiska podważają autorytet papieża, największego z Polaków, naszego św. Jana Pawła II. Jego zasługi dla Kościoła, naszej Ojczyzny, Europy i całego świata są powszechnie znane i nie wymagają uzasadnienia. Jego postawa sprzeciwu wobec wszelkiego zła jest źródłem naszej siły w dniach próby, którą dziś przechodzimy. Próby zniszczenia naszego fundamentu naszej osobistej tożsamości, wiary i przynależności do kościoła, oraz dorobku kulturalnego Podhalan. Zobowiązani słowami Jana Pawła II „Na Was zawsze można liczyć”, stajemy dziś w obronie zarówno dobrej pamięci o naszym Papieżu, jak i naszej własnej góralskiej godności. Nie pozwólmy wykorzystywania imienia, osoby i wizerunku św. Jana Pawła II zarówno w mediach, jak i w polityce. Prośmy więc Świętego Jana Pawła II oraz Matkę Bożą Ludzmierską naszą patronkę o wstawiennictwo u Pana, aby dał mądrość i roztropność dla potrzebujących. Módlmy się za naszą wiarę, a szczególnie o pokój na świecie, który jest tak bardzo zagrożony. Prośmy o to Boga przez wstawiennictwo Zmartwychwstałego Pana Naszego. Niech zatem w tym okresie zabrzmie głośno;

*Alleluja!, Alleluja!
Niech kościelne dzwony
wieść radość gloszą
I na wszystkie strony świata grają
Że zmartwychwstał Pan nad Pany,
Bóg wszechmocny i kochany.
Niech pokój Boży,
który przewyższa wszelki umysł
Strzeże Wasze serca i Waszych myśli
w czasie tych Świąt Wielkanocnych....
Alleluja, Alleluja!!!*

Spokojnych, radosnych Świąt Wielkanocnych dla całej Polonii dla wszystkich braci Podhalan w Ameryce Północnej, jak też w Polsce i tych rozsianych po całym świecie. Niech Zmartwychwstały Jezus Chrystus, napelni Wasze serca miłością i pokojem. Niech przemieni każdy smutek w radość, każdy płacz i zmartwienie w szczęście. Niech zwycięstwo dobra nad złem i życia nad śmiercią, będące przesłaniem Świąt Wielkanocnych staje się źródłem radości i nadziei oraz dodaje sił w realizacji codziennych planów osobistych, zawodowych i naszej góralskiej działalności. Radosnych spotkań rodzinnych przy wielkanocnym stole, smacznej tradycyjnej „święconki” oraz mokrego Śmigusa-Dyngusa.

Tego Wam życzy Związek Podhalan Północnej Ameryki, Dyrekcja, Zarząd Główny,

Prezes Związku Podhalan Północnej Ameryki Stanisław W. Sarna



W obronie czci i dobrego imienia Świętego Jana Pawła II



W jednym z kazań bł. Stefan Kardynał Wyszyński - Prymas Polski stwierdził: „Kiedy przyjdą zniszczyć Naród, to zaczną od Kościoła, bo Kościół jest siłą Narodu” Tymi proroczymi słowami pragnę pokrótce przybliżyć i nasświetlić czytelnikom „Podhalanina” kontekst tego bezpardonowego, bezprecedensowego i bezpodstawnego ataku na osobę i nauczanie św. Jana Pawła Wielkiego. Abp. Marek Jędraszewski słusznie i jednoznacznie określił te działania jako „Drugi zamach na Jana Pawła II.” Dopóki św. Jan Paweł żył lewackie i antykościelne siły zła nie odważyły się na tego typu działania, bo był on zbyt wielkim autorytetem dla świata i tamtego pokolenia. Dziś do głosu dochodzi nowe pokolenie, które nie miało bezpośredniego kontaktu z św. Janem Pawłem II, a jednocześnie odchodzą świadkowie tamtego czasu. Już wkrótce po śmierci Ojca Świętego przypuszczono atak na jego najbliższych współpracowników ojca Hejmo, ks. Drozdka, kard. Stanisława Dziwisza, oraz abp. Stanisława Wielgusa. Tamte oszczerstwa były jakby preludium do dzisiejszych działań. Lewackie siły zła zachęczone naszą wcześniejszą, niemrawą reakcją na ówczesne pomówienia i skupieniu polskich katolików na słynnych papieskich kremówkach, a nie na istocie papieskiego nauczania, obecnie są pewniejsi siebie, aby stawiać zarzuty samemu św. Janowi Pawłowi. Uważają, że nie reagował na zło pedofilii w Kościele, ukrywał je i „chowal pod dywan”. Siły te posługują się nawet obcymi najemnikami. Przykładem może być holenderski dziennikarz -Ekke Overbeek, przedstawiciel narodu, który już dawno wyparł się Chrystusa, zniszczył Kościół, nie szanuje praw boskich i naturalnych (aborcja i

eutanzja). Ten pisarz wydał niedawno książkę pt. „Maxima Culpa”. Podpiera się w niej spreparowanymi aktami UB przytaczając niewiarygodnego świadka - suspendowanego współpracownika UB - ks. Boczka i posądza ks. kard. Adama Sapię o molestowanie kleryków. Czytelnik może domyślać się, że chodzi mu również o kleryka Wojtyłę. Obcy kapitał w stacji TVN24 aktywnie atakujący Kościół i polski naród wyemitował reportaż „Franciszkańska 3”. Redaktor Gutowski dzieli się jakoby pewnymi dowodami oczywiście Ubeckimi, a Onet, Newsweek i inne lewackie media ochoczo mu w tym wtórują. Należy zapytać, kogo dziś obchodzi prawda, albo zapytać jak Piłat „Cóż to jest prawda?”. Jak kiedyś sfabrykowano świadectwa winy Jezusa, tak dziś jesteśmy obserwatorami farsy procesu nad św. Janem Pawłem bez konkretnych dowodów i na podstawie fałszywych świadków.

Oczywiście świętości Jana Pawła nikt nie odbierze, ale jako chrześcijanie, jako Polacy i jako Podhalanie spod Tatr spod Babiej Góry, spod Trzech Koron, z Gorców, Beskidów i zewsząd rozsianych po całym świecie mamy obowiązek bronić jego osoby, świętości, czci i nauczania. Jesteśmy mu to winni, to nasz obowiązek. Oby w obronie Papieża „kamienie za nas nie musiały mówić”. Mówi się, że prawda obroni się sama, ale jednocześnie należy ją głosić innym, żebyśmy nie byli oskarżeni o grzech zaniechania, obojętności czy konformizmu. Uderzenie w św. Jana Pawła II i odarcie go z godności, świętości i autorytetu, to uderzenie w naszą narodową tożsamość, a zarazem próba wyrwania nam z żywej piersi polskiej duszy. Antykościelne instytucje zdają



sobie sprawę, że Polska choć osłabiona, jest jeszcze ostoją zasad pewnych, chrześcijańskich w zsekularyzowanej, zachodniej Europie. Trzeba tym lewackim profanom przypomnieć słowa przestrogi Adama Asnyka: „Ale nie depreczcie przeszłości ołtarzy, choć macie sami doskonalsze wznieść. Na nich się jeszcze święty ogień



żarzy. I miłość ludzka stoi tam na straży. I wy winniście im część”. Wołał kiedyś do nas święty papież, przeczuwając co nastąpi: ”Musicie być mocni mocą miłości”. A gdy widział, że w Polsce nie wszystko idzie w dobrym kierunku, przypominał podniesionym głosem: ”Nie może mnie to nie obchodzić, nie boleć, bo to moja ojczyzna, to moja matka, a matkę trzeba kochać”. Jak tu nie przypomnieć nam Podhalanom jego wizyty w Nowym Targu na Lotnisku 8 czerwca 1979 r., o którą bardzo zabiegał, bo ówczesne komunistyczne władze były temu przybyciu nieprzychylnie. To wtedy dopiero w milionowej rzeszy wiernych poczuliśmy siłę wiary. To wtedy do nas górali emigrantów skierował historyczne słowa: ”Bo właśnie stąd emigrowali ludzie, daleko poza Polskę i poza ocean. Dzisiaj pragnę im wszystkim a zwłaszcza w Ameryce powiedzieć Szczęść Boże. Niech nie zapominają Ojczyzny, rodziny, Kościoła, modlitwy - wszystkiego co stąd wynieśli. Niech pilnują, aby stawszy się materialnie bogatymi, duchowo nie zubożyli. Aby stawszy się Amerykanami nie przestali być góralami”. Z rozrzewnieniem wspominamy jego pobyt w Zakopanem w 6 czerwca 1997 r. zwłaszcza słynny Hołd Górali Polskich dla Jana Pawła II pod Skocznią złożony przez Adama Bachledę Curusia, byłego burmistrza miasta Zakopane: „Przeto dziękujemy, Ojczyźnie Święty żeś nas wydosłał z czerwonej niewoli, a teraz chcesz i uczysz jak dom ojczysty posprzątać z tego co hańbi, rujnuje zniewala i gubi. Przyrzekamy, jak ten krzyż na Giewoncie mocno trwać w wierze i tradycji chlubnej przodków naszych a Ślubów Jasnogórskich Narodu Polskiego dochować”. Św. Jan Paweł Wielki w zamian nas wtedy tak bardzo dowartościował mówiąc: „Na was zawsze można liczyć”. Zobowiązał nas do obrony krzyża, a miał na myśli nie tylko krzyż na Giewoncie, ale każdy krzyż w szkołach w instytucjach i zaciszach domowych. Kończąc swoją przemowę powiedział „I ten krzyż mówi całej Polsce- Sursum Corda – W górę serca”. Był to niewątpliwie optymistyczny akcent. Przypomnijmy sobie również jak wielu z nas brało udział w audiencjach i w tych ogromnych publicznych, jak i tych prywatnych w Watykanie. Nigdy nam nie

odmawiał spotkań ze sobą, choć może były dla niego uciążliwe, zwłaszcza gdy zachorował. Cieszył się naszą obecnością, śpiewem, tańcem góralskim i prosił o nie niejednokrotnie. Osobiście byłem świadkiem takiej sytuacji w 1990 r. pielgrzymując wraz klikuszowską parafią do Rzymu. Po prywatnej wizycie obchodziliśmy, kiedy papież upomniał się o przyśpiewki: „To odejdziecie i mi nie zaśpiewacie?”. Zaśpiewaliśmy wtedy ile tchu mieliśmy w piersiach: „Kwała Panu Bogu, Matce Boskiej kwała. Ze Ojca Świętego, Polsko światu dała i Wtoj Ojcie Święty z łaski z Bożej wole. Nik Cie tak nie kocho jako my Górole.” Sursum corda . Zwycięzmy i obronimy Św Jana Pawła Wielkiego!

Jan Żółtek 13 marzec 2023 r.

Czterdziesta rocznica Wyboru JP II.!!!

Nasz Polski Święty Janie Pawle Wielki
My zamiast chlubić się Tobą po wieki
Już Cię nie wszyscy czcimy szczerze
Choć wspomnienia twoich nawiedzin
W ojczyźnie naszej mamy jeszcze świeże
Niektórzy szepczą tylko od niechcienia
Jakby się bali wymówić Twojego imienia
A tak niedawno w hołdzie i podzięce
Do Nieba pobożnie wznosiliśmy ręce
I pomniki wspaniałe wznosili naprędce
Z najdroższego marmuru granitu i spizu
Które się patyną nawet nie zdążyły pokryć
Już je niecni profani obiecują zburzyć
Bo patrzeć nie mogą na oblicze święte
Które drażni ich oczy, sumienia wymięte
My Twoi rodacy, dziś w zamian wolimy
Pogańskich bożków lepić sobie z gliny
I tym się chlubimy żeśmy są bez winy
Czy Naród się ocknie i śpiące pobudzi?
Czy niecne zakusy profanów ostudzi?
Bo jeśli nie, to wtedy kto wie
Czy nie przyjdzie nowych ludzi plemię
W których wiara i moc wielka dżemie
Oni nam bożków glinianych poburzą
A my płakać będziemy żałośnie i głośno
Jak niegdyś Żydzi nad wodami Eufratu
Oby to był finał a nie początek dramatu

Jan Żółtek! 7 listopad 2018r



Beata Dederowski
D.M.D.



Monica Wisniewski
D.D.S.



Karolina Mniszak
D.M.D.



Renata Kosiek
D.D.S.



Robert Lee
D.D.S. Endodonta
Specjalista od Leczeń Kanałowych

Wesołych Świąt!

*Pisanych jojeczek, wizbowych bazicek,
kielbasy święconej, dużo krzonu do niej,
baby polukrzonej, kukielki pieczonej,
Zmartwychwstania w dusy i wiesny po usy!*



Agnieszka Osika
D.M.D.

*życzą lekarze i personel
Polskich Klinik Dentystycznych*

*GENTLE TOUCH DENTISTRY w Palos Hills
i LEMONT DENTAL CLINIC w Lemont*



Paul Petrunaro
DDS, MS, FICD,
FACD, DICOI



Barbara Sadowska
R.D.H.



Magdalena Lach
R.D.H.



Agnieszka
Szczepaniak
- Higienistka

PolskiDentysta.net





DENTYSTYCZNE ABC

Z DOKTOR
BEATĄ DEDEROWSKI



Co to jest turystyka dentystyczna i czy to sie oplaca ?

Niektorzy decyduja sie na leczenie dentystyczne poza granicami np : podczas wakacji w Polsce lub Meksyku. Prowadzac praktyke juz od ponad 14 lat spotykam sie z pacjentami ktorzy korzystali z takiej formy leczenia i wnioski sa dosyc oczywiste—nizsze koszty leczenia! Mimo rosnacych cen w Polsce ciagle opieka dentystyczna jest tansza a oferty kuszace. Nizsze koszty leczenia pozwalaja nam zaoszczedzic albo przeprowadzic bardziej kompleksowe leczenie. Szczegolnie pacjenci ktorzy nie posiadaja ubezpieczenia dentystycznego rozwarzaja taka opcje. Jednak podejmujac decyzje musimy wziac pod uwage takze pozniejsze konsekwencje. Zabiegi obejmujace implanty (pojedyncze ubytki, protezy na implantach, rekonstrukcje pelnego uzebienia) ze wzgledu na koszty sa dobrym przykladem "turystyki dentystycznej". Wakacje maja okreslony czas i sa z reguly dalego od miejsca gdzie mieszkamy na stale. Zabiegi sa przeprowadzone czesto nie biorac pod uwage calej sytuacji np: nieleczonej paradontozy ktora doprowadzi z czasem do wypadania implantow lub sasiednich zebow ktore wymagaja leczenia lub usuniecia w przyszosci. Zanim pacjent ochlonie po zabiegu i zacznie normalnie funkcjonowac juz jest w domu bez mozliwosci konsultacji i korekt (ktore sa rzecza normalna i czesto spotykana}. Koronki czy mosty na implantach nie "leza" dobrze o czym przekonujemy sie dopiero po jakimis czasie .Protezy na implantach wymagaja wymiany gumek . Tutaj zaczyna sie problem . Do kogo sie zwrocic ? Pacjenci ktorzy przychodza do nas czesto nie wiedza jaki system zostal zastosowny a kazdy wymaga odpowiednich narzedzi i czesci (na rynku jest kilkaset producentow implantow!) Bardzo czesto jezeli dochodzi do problemow pacjent musi zaczynac wszystko od nowa a dentysci nie chca robic poprawek zabiegow wykonanych bez pelnej dokumentacji na "szybko" (poniewaz w tym momencie biora odpowiedzialnosc za wykonana przez kogos prace). Zabiegi implantologiczne sa procesem ktory trwa kilka miesiecy a w bardziej skomplikowanych sytuacjach nawet ponad rok. Podczas tego procesu pacjent przychodzi na kontrole, jest monitorowany a korekty sa mozliwe od razu. Implant znane sa juz od 40 lat lat a technologia jest dopracowana i sprawdzona. Jednak mamy dozynienia z zywym organizmei dlatego pelna kontrola i wymagany czas jest niezbedny do koncowego sukcesu. Wykonujac prace u nas jestescie panstwo pod pelna kontrola gdzie mozemy natychmiast zareagowac na kazda sytuacje i panstwa zyczenie. Nie wszystko jestesmy w stanie przewidziedz (nagla infekcja, ulamany zab) ale jestesmy w stanie natychmiast zareagowac . Dobre planowanie , stala kontrola i opieka daja gwarancje sukcesu teraz i w przyszosci. Impulsem do napisania tego artykulu jest niedawna wizyta pacjentki ktora po roku po wstawieniu implantow musi przerabiac u nas wszystko ze wzgledu na zle planowanie i "szybko " wykonana prace . Implanty sa swietnym , sprawdzonym rozwiazaniem ktory poprawi nasz comfort zycia I przywroci radosc. Macie panstwo wiele opcji wiec dobrze jest rozwazyz wszystkie za i przeciw. Zapraszamy na darmowa konsultacje oraz 0% finansowanie.

Lemont Dental Clinic
14240 McCarthy Rd.
Lemont, IL 60439
630-914-1500



Gentle Touch Dentistry
10033 S. Roberts Rd.,
Palos Hills, IL 60465
708-233-8199

PolskiDentysta.net

**Pełny zakres
usług dentystycznych**
**Dentyści i specjaliści
w jednym miejscu**
Implanty - Finansowanie



ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA 2022



Tradycje bożonarodzeniowe są nie tylko elementem wiary, ale również i bogatej kultury. Nieodłączne elementy Wigilii to biały obrus na stole, sianko, opłatek i miód oraz puste miejsce przy stole dla niespodziewanego gościa, którego należało przyjąć i ugościć.

Współczesne życie na obczyźnie nie sprzyja przekazywaniu tradycji z pokolenia na pokolenie ze względu na zlepek różnych narodowości oraz szybkiego trybu życia w Ameryce. Warto jednak przyczynić się do pogłębiania zrodzonych przed laty świątecznych tradycji.

Dlatego mamy nasz Związek Podhalan w Północnej Ameryce, gdzie się zbierają ludzie mówiący z różnymi akcentami ale o jednym góralskim sercu. Dom Góralski w Chicago cieszy się przez 94 lata tradycją bożonarodzeniową i w każdy rok przygotowuje nowy program świąteczny.



Oczywiście nie zabrakło na Pastercie utalentowanego fotografa Edwarda Helegdy z małżonką Małgosią, którzy poświęcili się pracy dla ZPPA robiąc zdjęcia na każdej imprezie co wymagało dużo czasu i wysiłku, za co jesteśmy im wdzięczni. Dziś z sentymentem możemy spoglądać na stare fotografie/chwile zatrzymane przywołujące wspomnienia minionych lat.



Kościół Karmelitów Bosych, Munster IN. Pasterka jest jedną z najważniejszych świątecznych tradycji. Idziemy więc nocą, jak szli pasterze do szopki betlejemskiej, tak my idziemy do kościoła, aby powitać nowonarodzonego Jezusa.

Udział w Pastercie w Kościele Karmelitów Bosych-Munster, IN jest piękną tradycją bo tam jest magiczny nastrój świąteczny. W cichym kościółku otulonym sosnami znajdują się Matka Boska Ludzmierska opiekunka Górali. Będąc tam nie jesteśmy sami. Jest to miejsce gdzie z entuzjazmem pielęgnuje się wiarę i kulturę, która gromadzi Górali z Chicago i jego okolic. Z tego też powodu Sanktuarium w Munster, IN zostało nazwane przez kardynała Franciszka Macharskiego “ amerykańskim Ludźmierzem”.



Koenig Families keep their culture from disappearing too. They are seeking higher education to support their family while being able to pass on their heritage, wear traditional clothing to the church or many events, wedding, baptism and communion.



Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku - Michniak Rodzina

Do dziś pozostał z nami zwyczaj wręczania sobie świątecznych kartek. Górale zachowali swą odrębność kulturową i składają sobie życzenia ubrani w piękne tradycyjne stroje. Na zdjęciu Rodziny Michniak widać trzy uśmiechnięte pokolenia.

W Munster, IN można zobaczyć pracę wielu pokoleń budujących ten kościół; ludzi z różnych zawodów, którzy nadal starają się pomóc w jego rozwoju. Na Pasterce został wspomniany znany góralski architekt/artysta Jan Słodyczka, który niedawno podarował kolejną swoją rzeźbę ozdabiając ołtarz w Sanktuarium. Ojciec Bartłomiej podkreślił jego dobroć dla ludzi. Jest zawsze uczynny i nigdy nikomu nie odmówi. Jego odpowiedź jest jedna: "zrobimy, zrobimy...". Wyjątkową pamiątką w Sanktuarium jest różaniec, prezent od Ojca Świętego Jana Pawła II umieszczony w gablocie obok figury Matki Boskiej Ludźmierskiej. W czasie Pasterki Ojcowie Karmelici nie zapomnieli także o góralskich działaczach, którzy włożyli duży wkład pracy do Sanktuarium, a których już nie ma wśród nas: Józef Bafia, Andrzej Gędłek, prezesi, vice- prezesi i członkowie ZPPA. "Pomódlmy się za nimi".

W Sanktuarium pracuje dziewięciu Ojców Karmelitów: O. Bruno Socha OCD, O. Waław Lech OCD, O. Andrzej Gour OCD, O. Jacek Chodzinski OCD, O. Jacek Palica OCD, O. Franciszek Czaicki OCD - Przeor, O. Bartłomiej Stanowski OCD, Br. Marian Leszczewicz OCD, O. Paweł Furdzik OCD. Wśród nich są również i Górale. O. Bartłomiej wspominał swoje młodzieńcze lata jak z przyjemnością chodził pieszo cztery kilometry do Ludźmierza na Pasterkę. "Bywało, że droga była zasypana śniegiem i mróz skrzyślał po nogami".

Co roku biorą udział w Pasterce zaproszeni goście z Polski. W tym roku przyjechał O. Maciej, który w wygłoszonej homilii przypomniał, że 90 procent (195) krajów należących do UN, czyli około 1.2 biliona ludzi obchodzi święto Bożego Narodzenia. "Gdybyśmy nie mieli narodzin Chrystusa to nie istniały by święta Bożego Narodzenia". Słowo "Christmas" znaczy "Christ's Mass". Jezus się nam narodził i Świat się wesele.



The Ogorek Family. Święta Bożego Narodzenia to wyjątkowy czas dla całej rodziny. Jednak te dni są szczególnie ważne dla dzieci, które atmosferę rodzinnych świąt oraz związane z nimi tradycje zapamiętują na całe życie.

Święta to wyjątkowy czas, w którym składamy sobie życzenia pełne ciepła i serdeczności. Kapelan ZPPA, O. Bartłomiej Stanowski, składając życzenia uczestnikom Pasterki, poprosił by ludzie w kościele spojrzeli na siebie z iskierką radości w oku i z uśmiechem na twarzy w tą magiczną noc. "Tak zróbcie to naprawdę, wstańcie z ławek i popatrzcie na swojego sąsiada, złóżcie mu życzenia". Było to zaskoczenie, wyjątkowa i nie do zapomnienia chwila świąteczna, którą zabraliśmy do swoich domów.

Prezes ZPPA Stanisław Sarna, serdecznie powitał zebranych, złożył życzenia świąteczne od Zarządu ZPPA i siebie wraz z kochaną żoną Basią oraz całą rodziną. Podziękował Ojcom Karmelitom, działaczom, rodzicom i gościom za przybycie na tą uroczystość świąteczną, doceniając ich codzienny trud włożony do kształcenia oraz wychowania młodego pokolenia.

Prezes Stanisław Sarna, objął pracę w Związku w szczególnie trudnym okresie dla organizacji, kraju i całego świata, w którym dzieją się rzeczy nie do pomyślenia. Zaapelował o wspólnotę działania dla dobra dzieci, które są przyszłością Rodzin, Związku i Ameryki.

Podkreślił, że tegoroczna Pasterka była mroźna (-30C) to mimo to ludzie pięknie ubrani w góralskie stroje wypełnili kościół swoją obecnością. Jak to się pospolicie mówi, "nie trudno coś zrobić co się lubi". Miał na myśli zobaczyć to miejsce, które się



Nieodłącznym elementem jest także obdarowywanie się prezentami. Prezenty kładzie się pod choinkę, a otworzyć można je dopiero po wieczerniej wigilijnej. Rodzinę Maryniarczyk i Pawlik co roku można zobaczyć na Pasterce w Munster, IN.



Ludzie ludzom żlą życzenia na ten czas Bożego Narodzenia. “....Starojmy sie chodźć Papiżya śladami co nom ik wyznaczył kie był z nami. Zeby w Nowym Roku syćkim lepiej było I coby nom syy zawse w zgodzie zyło. Zycenia kozdemu plynom z Klubu Arizony”.



Śpiewanie kolęd u Rodziny Chrobak.

lubi i oddać hołd Narodzonemu w sposób regionalny, niezwykle unikalny w jedynym kościele w swoim rodzaju, “amerykańskim Ludźmierzu”.

Pasterkę ubogacił śpiewem i muzyką góralski zespół Pieśni i Tańca “Siumni”, reprezentujący ZPPA (istniejący od 20 lat). Młodzież zagrała i zaśpiewała kolędy tak pięknie przemawiające do serca, że każdy słuchał je w ciszy i przypomniał sobie dawne lata spędzone w rodzinnym domu. Zespół otrzymał szczególne wyrazy podziękowania, ponieważ ich praca pozostanie dla wielu z którymi kiedyś będą żyć pamiętając, że ktoś ich tego nauczył.

Także dodali uroku całej uroczystości świątecznej, przemiała piękna Królowa ZPPA, Nicole Tatar i przystojny Zbójnik ZPPA, Jakub Stopka. Również Poczty Sztandarowe przy ołtarzu nadały ton ważności obchodów świąt Bożego Narodzenia.

Uczestnicy po Pasterce rozeszli się do domów śpiewając wesoło kolędy.

“Gdy się Chrystus rodzi... “.

Józefa Margaret Gewont
Witów - Wisconsin





Kościółek w Oberdorfie na północy od Sulzburga w Austrii. W 1818 r. podczas Pasterki w małej górskiej wiosce w kaplicy w austriackim Oberndorfie koło Sulzburga po raz pierwszy zabrzmiała melodia niosąca pokój, miłość i nadzieję. Zabrzmiała w czasach ponurych, po wojnach napoleońskich, pośród epidemii, biedy, chłodu i głodu, pożarów i trudów dnia codziennego. "Cicha noc" śpiewano by odnaleźć przebaczenie, dodać sobie wzajemnie otuchy i pojednać się. "Cicha noc w swojej prostocie pozwala nam zrozumieć wydarzenie Świętej Nocy. Narodzony w Betlejem Jezus Zbawiciel objawia nam miłość Boga Ojca i Jemu chcemy powierzyć całe nasze życie. Tylko mocna wiara pomogła ludziom przetrwać te ciężkie czasy. Słowa kolędy niosły im pociechę i dawały nadzieję pokoju. Dzisiaj nie jest inaczej bo żyjemy w ciężkich czasach. Niech i "Cicha noc" dzisiaj niesie pokój ludziom we wszystkich zakątkach świata.



*Polonijna Orkiestra Chicago w Kościele Ojców Cystersów ("na Górcze") Willow Springs, IL -
Przeor, Dyrektor Misji i Kustosz Sanktuarium Ojciec Michał Blicharski, O. Cost.
Dyrygent: Konrad Pawelek, Dyrektor: Ryszard Staron*

Oprócz różnych form modlitwy w kościołach bardzo ważną rolę odgrywa śpiew i muzyka. Wyrazistym przykładem takiego bogactwa kulturowego jest Sanktuarium Ojców Cystersów w Willow Springs, IL. Zdjęcie świąteczne jest cenną pamiątką przypominającą piękne chwile wspólnie spędzone z rodziną i przyjaciółmi. Warto pozostawić wspomnienia dla utrzymania wiary i kultury.



**"Allelujaja biją dzwony
Allelujaja echo głosi
Chrystus, bowiem
Zmartwychwstały
W serca nasze Pokój wnosi!"**

**Najserdeczniejsze życzenia
zdrowych, radosnych i spokojnych
Świąt Wielkiej Nocy.
Smacznego jajka, mokrego dyngusa,
a także odpoczynku
w rodzinnym gronie.
Dla wszystkich Podhalan
i całej Polonii - życzą:**

**Bracia Andrzej,
Józef i Stanisław Sieczka
- właściciele American
Machining & Welding, Inc.**



POLISH HIGHLANDERS BANQUET HALLS & RESTAURANT



**Dinners
Private Events**

**4808 S. ARCHER AVE.
CHICAGO, IL 60632**

773.523.7632



09-29-2009 17:47



*Irena Goldyn
Menadżer Domu Podhalan*



09-29-2009

Dom Podhalan Restauracja "Białe Izba" Zaprasza



4808 S. Archer Ave Chicago IL, 60632
Tel. (773) 523-7632 Fax: (773) 523 6498
e-mail.polishhighlanders1@yahoo.com

www.zppa.org

Serdecznie zapraszamy do nowo
wyremontowanego Domu Podhalan
Restauracja – „Białe Izba”

Wspaniałe sale bankietowe na każdą okazję:

- Wesela • Chrzcziny • Komunie
- Rocznice • Bankiety
- Obiady pogrzebowe

Potrawy: góralskie, polskie
amerykańskie.

Godziny otwarcia:
Sobota i Niedziela
11:00am. - 6:00pm.

Serdecznie zapraszamy i życzymy smacznego.





Uroczysta PASTERKA - 2022 roku w Munster IN.

PASTERKA - to wyjątkowa, jedyna w roku - taka Msza św. Wigilijny wieczór, wigilijna wieczerza wśród najbliższych - z białym opłatkiem, z życzeniami, ze wzruszeniem, które niejednokrotnie wyciska łzy. Uświadamiamy sobie wtedy, że Rodzina i nasi najbliżsi, ich miłość i bliskość, to największe dobro. Uświadamiamy sobie także, jak szybko i bezpowrotnie płynie czas, szczególnie wtedy, gdy musimy zostawić "puste miejsce" przy stole..



Ojcowie Karmelici, a figurkę Jezusa Narodzonego, przyniosła Królowa ZPPA Nicole Tatar wraz ze zbójnikiem Jakubem Stopka. Kapelan ZPPA O Bartłomiej Stanowski, położył figurkę w żłóbeczku, odprawił modlitwę i pobłogosławił ŻŁÓBEK - wśród świątełek, choinek, w asyście górali polskich w Chicago. "Cy nie lepiej by Tobie, by Tobie, siedzieć było w niebie, Dyć Twój tatuś kochany, kochany, nie wyganiał Tobie..."



W pięknej świątecznej scenerii mszę św. Celebrował kapelan Związku Podhalan - o. Bartłomiej Stanowski.

W takiej atmosferze ROZPOCZYNYMY święta Bożego Narodzenia.

Po uroczystej wieczerzy, niejednokrotnie w białej, śnieżnej otulinie, o północy idziemy na PASTERKĘ, aby powitać nowonarodzonego JEZUSA.

Od wielu lat, chicagowscy górale, kierują swoje kroki do MUNSTER IN, aby uroczystość o północy, modlić się podczas tej mszy św "pasterskiej".

Tradycji stało się zadość i w roku 2022. Ojcowie Karmelici, Zarząd Główny ZPPA, muzyką góralską i tradycyjną koledą "Oj Malučki, Malučki....." rozpoczęli pasterkę.

W procesji do ołtarza uroczystość weszły sztandary ZPPA, muzykanci, solistki z zespołu "Siumni", Zarząd Główny ZPPA,

.....Po raz kolejny przychodzi na świat Jezus Chrystus, nowonarodzony, dla nas grzesznych tu na Ziemi. Daj Boże, żeby narodził się ponownie w każdym naszym sercu, bo tylko wtedy Boże Narodzenie ma sens....

Takie przesłanie przekazał celebrujący mszę św kapelan ZPPA: O Bartłomiej Stanowski, w asyście Ojców Karmelitów, między innymi Honorowego Kapelana ZPPA O Wacława Lecha i przeora O Franciszka Czaickiego.

Liturgię słowa przygotowali:

Czytania: wiceprezesa Katarzyna Chlebek i Jan Król, psalm: królowa Nicole Tatar, modlitwę wiernych: sekretarz generalny Krzysztof Żółtek.



Członkowie Kola Szaflary

Na pasterce byli także i kolędowni: zbójnik Jakub Stopka, kandydatka na królową Ania Zubek, kandydat na zbójnika Andrzej Błachuta, soliści zespołu "Siumni" z kierowniczką Karoliną Walkasz Stafiera (która sama spodziewa się dzieciątka), korespondent ZPPA Małgorzata Helegda. Muzykanci, którzy jak zawsze grali na chwałę Bogu i radość ludziom: kapelmistrz - Marek Bukowski, Jakub Stopka, Marcin Łaś, Gosia Marusarz, Adam Stafiera.

..."Wsyndyj śniega nasuło, nasuło, a śnieg taki bielučki, coby cysto dookoła, coby cysto dookoła, miół Jezusek Malučki..."

Po zakończeniu mszy św głos zabrał prezes ZPPA: Stanisław Sarna.

Szczerze podziękował Ojcom Karmelitom za wspólną modlitwę, sztandarom ZPPA które uświetniły tą świąteczną mszę św, muzyce góralskiej, solistom z zespołu Siumni, tym którzy przygotowali i przynieśli dary do ołtarza, Zarządowi Głównemu i

wszystkim obecnym na tej wspólnej modlitwie, rozpoczynającej radosny okres świąt Bożego Narodzenia.

...Na scynście, na zdrowie, na to Boże Narodzenie, coby się Wom darzyło i mnożyło, wszystko Boskie stworzenie..." tymi słowami prezes St Sarna rozpoczął swoje życzenia świąteczne dla wszystkich członków ZPPA, ich Rodzin, Polonii i wszystkich Rodaków w Polsce i na całym świecie ka ino som!



Krzysztof Żółtek – sekretarz generalny ZPPA



O. Wacław Lech – Honorowy Kapelan ZPPA

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO - 2023 ROKU!!!

Kapelan ZPPA O Bartłomiej Stanowski, POBŁOGOSŁAWIŁ wszystkich wraz z najlepszymi, świątecznymi życzeniami i zaprosił na tradycyjne świąteczne spotkanie, do przyklas-tornej sali, gdzie co roku odbywa się kolędownie w serdecznej atmosferze i często do późnych godzin nocnych.

W pięknej scenerii ŚWIĄTECZNEGO ŻŁÓBKA, zrobiono także pamiątkowe zdjęcia, dzięki państwu Małgorzacie i Edwardowi Helegda.

Hej kolęda, kolęda....!

Opracowanie: Helena Studencka - korespondent ZPPA



Stanisław Sarna – prezes, Katarzyna Chlebek – wiceprezeska, Jan Król – wiceprezes d/s kultury, Krzysztof Żółtek – sekretarz główny



Nicole Tatar – królowa ZPPA, Andrzej Błachuta – kandydat na zbójnika, Anna Zubek-Para – kandydatka na królową.



Zespół "Siurni".

Jan Król, Małgorzata Helegda, Antoni Perhoń, Stanisław Sarna, Zbigniew Mikoś, Katarzyna Chlebek, Krzysztof Żółtek.



Stanisław Sarna prezes ZPPA



SPRZEDAŻ I KUPNO NIERUCHOMOŚCI



Niech radosne Alleluja będzie dla Was
ostoją zwycięskiej miłości i niezłomnej wiary.

Niech pogoda ducha towarzyszy Wam
w trudzie każdego dnia,
a radość serca w czasie zasłużonego odpoczynku.

składa

Grace Pawlikowski, Real Estate Broker

ABR,CNE,BPOR,e-PRO

RE/MAX 10

9658 WEST 131st STREET

PALOS PARK, IL 60464

708-906-0300

email: gpMarketEdge@gmail.com

<http://gpawlikowski.remax.com/>



Grace Pawlikowski-RE/MAX "10"-Real Estate Broker pomoże Ci
fachowo i profesjonalnie w kupnie lub sprzedaży domu



- 17 years of experience
- Accredited Buyer Representative
- Certified Negotiation Expert
- Broker price opinion resource
- Top producer in the local market area
- Best marketing plan
- Professional photography, 3D, Virtual Tour, Aerial Drone Photography
- Free market analysis
- Free consultation
- Miracle Agent Recognition (For every home Grace sells, a portion of her commission is donated to the hospital to help sick and injured kids)





Świąteczne życzenia w Konsulacie Generalnym RP

15 grudnia w Konsulacie Generalnym w Chicago odbyło się spotkanie opłatkowe. Gośćmi konsula generalnego RP Pawła Zyzaka wraz z personelem byli przedstawiciele organizacji polonijnych i duchowieństwa. Odbyło się przekazanie Betlejemskiego Światała Pokoju, opłatek, życzenia, wigilijny poczęstunek i kolędowanie z zespołem Holni.



Paweł Zyzak Konsul Generalny RP, członkowie Zarządu Głównego ZPPA



Ksiądz Biskup Andrzej Wypych, Konsul Paweł Zyzak, Stanisław Sarna prezes ZPPA oraz muzyka góralska

Witając przybyłych konsul generalny Paweł Zyzak mówił o znaczeniu wzajemnego wsparcia pomiędzy Polakami na emigracji, organizacjami polonijnymi i magii Wigilii oraz Świąt Bożego Narodzenia. Za przykład wzorowej współpracy pomiędzy mieszkańcami różnych regionów Polski podał Podhalan i Ślązaków, którzy między innymi wspaniale bawili się na ostatniej zabawie barbórkowej. Dziękując za inicjatywy i działalność w ciągu roku konsul generalny złożył życzenia Polonii.

– To kocham w Polonii, otwartość i spontaniczność przede wszystkim. Chciałbym, żeby ten konsul był takim naszym polskim domem. Żebyśmy jako urzędnicy państwowi mogli się z

Polonią tutaj spotykać i w takiej świątecznej atmosferze porozmawiać i podsumować cały rok. Spotykamy się w ciągu całego roku na wydarzeniach kulturalnych i innych może bardziej na roboczo, a dzisiaj tak bardziej świątecznie i rodzinnie. W imieniu swoim i pracowników konsulatu życzę państwu i każdemu rodakowi zdrowych, spokojnych, owocnych, refleksyjnych i radosnych Świąt Bożego Narodzenia i dobrego Nowego Roku. Życzę sukcesów na ścieżce kariery zawodowej, prywatnej i działalności polonijnej. Życzę radości z obcowania z bliskimi i bezpieczeństwa dla waszych rodzin, dla naszej Ojczyzny Polski i całej Ameryki.

Uczestniczące w opłatku przedstawicielki polonijnej rodziny harcerskiej w Chicago: przewodnicząca obwodu, drużna Beata Chodorowska-Niebrugge, drużna Anna Ostrowska i drużna Lusja Bucka przekazały konsulowi generalnemu Pawłowi Zyzakowi Betlejemskie Światałko Pokoju. Przekazywanie swiatełka w 1986 roku rozpoczęli skauci austriaccy, którzy co roku na pokładzie samolotu austriackich linii lotniczej przywożą do Wiednia otwarty ogień z Groty Narodzenia Pańskiego w Betle-



Katarzyna Łowisz, Renata Marusarz, Paweł Zyzak, Izabela Piszczur, Monika Golak, Maja Szlębarski, Grzegorz Sarna kierownik zespołu Holni



Góralaska kapela Józef Kadłub, Bronisław Michalik i Stanisław Mrowca



Konsul Paweł Zyzak wraz z członkami Zarządu Kongresu Polonii Amerykańskiej na stan Illinois.



Konsul Małgorzata Guzik, Katarzyna Chlebek wice-prezeska ZPPA, Barbara Sarna, Dorota Król

jem. Skąd ogień trafia w różne zakątki naszego globu. Do Nowego Jorku został przywieziony pierwszy raz w 2001 roku z Kanady. W tym roku harcerze otrzymali światełko od skautów ukraińskich.

Dla chicagowskiej rodziny harcerskiej liczącej około 300 harcerek i harcerzy mijający rok był przełomowym po okresie pandemii. Po 3 latach młodzież wróciła na letni wypoczynek w ośrodku w Wisconsin. W październiku z udziałem 120 instruk-

torów i instruktorów odbył się zjazd Okręgu w USA.

Konsekrując opłatki, którymi uczestnicy łamali się składając sobie życzenia, Jego Ekscelencja ks. biskup Andrzej Wypych życzył Polonii spokoju chrystusowego i Bożej opieki na kolejny rok.

– Życzę wszystkim zbalansowanego stanu między umysłem, uczuciami, rozumem i świętością duszy. Życzę państwu zdrowia i błogosławieństwa bożego, aby nigdy nie zabrakło nam miłej drugiej osoby, a każdy dzień był napełniony wieloma chwilami, które pomogą nam wznieść się ponad zapaści i trudności, które życie również nam niesie. Niech nadchodzący Nowy Rok



Renata Maruszarz, Monika Golak, Izabela Piszczur, Maja Szlembarski





Jan Król wiceprezes d/s kultury, konsul Paweł Zyzak, Dorota Król



Łucja Mirowska-Kopeć prezes Kluby Polskie, Jan Kopeć, Paweł Zyzak konsul generalny, Karolina Tomasik



Stanisław Sarna prezes ZPPA, Konsul RP Paweł Zyzak, Barbara Sarna



Jacob Stopka zbójnik, Paweł Zyzak konsul generalny, Nicole Tatar królowa ZPPA

przyniesie wam jak najwięcej łask bożych, o które zabiegacie i te, które sam nasz Ojciec Niebieski ma dla nas przygotowane – powiedział między innymi Jego Ekscelencja.

Rok 2022 okazał się równie udany dla członków Związku Lekarzy Polskich w Ameryce. Ta działająca od 1946 organizacja, skupiająca medyków polskiego pochodzenia od 75 lat wspomaga i wspiera finansowo studentów oraz młodych adeptów medycyny. O tym, że i w tym roku nie mogło być inaczej mówił prezes



ZLP w Chicago dr Piotr Brukasz.

– Jesteśmy szczęśliwi, że mogliśmy pomóc naszym młodym studentom i stypendystom przyznając im pomoc finansową. W tym roku zorganizowaliśmy galę 75-lecia związku. Istniejemy w Chicago od 1946 roku. To dzisiejsze spotkanie jest okazją, żeby porozmawiać, podzielić się opłatkiem i złożyć sobie życzenia świąteczne. Ze swej strony pragnę życ wszystkim dużo zdrowia i spokoju ducha.

Część oficjalną spotkania zakończył koncert kolęd w wykonaniu góralskiego zespołu Holni, działającego przy Zarządzie Głównym Związku Podhalan pod kierownictwem Grzegorza Sarny.



Góralskie dziewczęta z ks. biskup Jarosław Rafałko z Polskiego Kościoła Narodowego

Trudno wymienić wszystkich gości czwartkowego spotkania, ale chciałbym wspomnieć jeszcze o liczonym gronie duszpasterzy. Obok wspomnianego już ks. biskupa Andrzeja Wypycha obecny był biskup diecezji zachodniej Polskiego Kościoła Narodowego, ks. Jarosław Rafałko, dyrektor Radia



Wspólne śpiewanie kolęd w Konsulacie Generalnym przy udziale zespołu Holni



Maryja w Chicago, o. Zbigniew Pieńkoś, proboszczowie: ks. Stanisław Jankowski z Jackowa i ks. Zdzisław Torba z Niles, ks. Idzi Stacherczak oraz kilku innych. W licznym gronie pojawili się górale z prezesem Stanisławem Sarną na czele. Była prezes Związku Klubów Polskich Łucja Mirowska-Kopeć z honorowym prezesem Janem Kopciem. Środowisko biznesowe reprezentował między innymi wiceprezes Polsko- Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej na stan Illinois Robert Radkowski. Obecna była liczna grupa członkiń Zrzeszenia Nauczycieli Polskich oraz wielu innych organizacji polonijnych. Najczęstszymi życzeniami, jakie można było usłyszeć, to dotyczące zdrowia i spokoju.

Wzajemne składanie sobie życzeń z okazji nadchodzących Świąt Bożego Narodzenia

Tekst i zdjęcia:
Andrzej Baraniak/NEWSRP



Ks. biskup Andrzej Wypych w gronie Związku Ślązaków



Przekazanie Bettelemjskiego światelka pokoju. Druchna obwodu Beata Chodorowska-Niebrugge, druchna Anna Ostrowska, druchna Lusja Bucka



VIKING
TAX & ACCOUNTING
SERVICES



PODATKI · KSIĘGOWOŚĆ



(708) 581-8291



(708) 996-0365



8501 W 79th Street
Justice, IL 60458



vikingcpa1@gmail.com

USŁUGI:

- Rozliczenia podatków indywidualne i biznesowe
- Całoroczna Księgowość
- Prowadzenie księgowości firm transportowych
- Prowadzenie księgowości dla właścicieli nieruchomości
- Payroll
- Otwierania Korporacji



Zaprasza



Agnieszka Ogorek, CPA



Wizyta w Domu Podhalan przedstawicieli Kancelarii Prezydenta RP, Ministerstwa Edukacji i Nauki oraz Stowarzyszenie Wspólnota Polska



Zarząd Główny ZPPA wraz z przedstawicielami Ministerstwa Edukacji i Nauki

Drugi weekend lutego 2023 w Chicago, to weekend pod hasłem "Per aspera ad astra" czyli "Przez trudy do gwiazd".

Hasło które towarzyszyło obchodom 70 rocznicy powstania Zrzeszenia Nauczycieli Polskich w Chicago.

Oświata polonijna w Chicago to piękny i jakże potrzebny rozdział w emigracji Polaków do USA. To dzięki szkołom polskim - sobotnim (jak je nazywamy) wiele pokoleń dzieci i młodzieży polskich emigrantów na ziemi amerykańskiej, mówi językiem ojczystym ich rodziców i dziadków, zna historię Polski,

uczestniczy w wielu pięknych projektach oświatowych, wyjeżdża do kraju przodków, aby ten kraj poznawać i podziwiać. Ostatnio pojawia się jeszcze jedna ogromna szansa, zdobywania wiedzy i studiowania w Polsce na różnych kierunkach, w różnych uczelnia polskich, co podkreślali członkowie Delegacji Rządowej RP, którzy w tym Jubileuszu uczestniczyli. Podkreślali także, że Polonia Amerykańska wielokrotnie pomagała Polsce w różnych zawirowaniach historycznych, w różnych formach i dziedzinach życia, również w oświacie. Teraz jest szansa, aby ten dług - chociaż w części - odwzajemnić, umożliwiając młodzieży polonijnej kształcenia się na Wyższych Uczelniach w Polsce.

To wielka szansa i mamy nadzieję, że wielu naszych studentów - urodzonych

i żyjących w USA, z tej szansy skorzysta.

Oczywiście Jubileusz 70 lecia ZNP, to tylko jeden z powodów wizyty Delegacji Rządowej RP w USA, w Chicago. Odbyło się także wiele uroczystości towarzyszących i spotkań z przedstawicielami organizacji polonijnych w Chicago, o których informowały obszernie polonijne media.

Jednym z ważniejszych, była inauguracja "Roku Kopernikowskiego". Rok 2023 to rok poświęcony Mikołajowi Kopernikowi - jednemu z najwybitniejszych Polaków, który swoim odkryciem całkowicie zmienił bieg historyczny ludzkości na Ziemi. Warto o tym pamiętać i przekazywać tę wiedzę młodemu pokoleniu Polaków, na całym świecie!

W obchodach jubileuszowych Zrzeszenia Nauczycieli Polskich w Chicago, brali również udział przedstawiciele Związku Podhalan w Północnej Ameryce, z prezesem Stanisławem Sarną na czele.

Na zaproszenie prezesa Stanisława Sarny, Delegacja Rządowa RP, odwiedziła także Dom Podhalan w Chicago - siedzibę górali polskich w USA.



Zarząd Główny ZPPA oraz przedstawiciele „Stowarzyszenia Wspólnota Polska”



Stanisław Sarna prezes ZPPA, Dariusz Piotr Bonisławski prezes „Stowarzyszenie Wspólnota Polska”

Piotr Bonisławski, Pani Agata Grochowska, wicekonsul RP w Chicago d/s Polonii, Pan Jacek Bryniak, wicekonsul, Referat ds. Prawnych i Pomocy Konsularnej, Konsulat Generalny RP w Chicago, Pani Justyna Kralisz, Dyrektor ORPEG, Pan Piotr Semeniuk, Pełnomocnik Ministra Edukacji i Nauki, Dyrektor Departamentu Współpracy Międzynarodowej MEiN.

Pan Krzysztof Przemieniecki, Radca w Departamencie Współpracy Międzynarodowej MEiN, Pani Zenona Bańkowska Dyrektor Wykonawczy, Stowarzyszenia Wspólnota Polska, Pani



Stanisław Sarna prezes ZPPA, Dariusz Piotr Bonisławski prezes „Stowarzyszenie Wspólnota Polska” oraz członkowie delegacji

Wizyta w Domu Podhalan, przedstawiciele Kancelarii Prezydenta RP, Ministerstwa Edukacji i Nauki, Organizacji pozarządowej Wspólnota Polska, przebiegała w nadzwyczaj serdecznej atmosferze.

A gośćmi w Domu Podhalan byli:

Pan Dr.Tomasz Rzymkowski, Sekretarz Stanu w Ministerstwie Edukacji i Nauki prof. Dariusz W. Dudka, Doradca Prezydenta RP, reprezentujący Małżonkę Prezydenta RP Panią Agatę Kornhauser-Dudę, Prezes Stowarzyszenia Wspólnota Polska: Dariusz





Katarzyna Czyżycka, Dyrektor Programowy ODN Stowarzyszenia Wspólnota Polska, red. Agnieszka Oszczyk, TVP, red. Marek Zając TVP.

Prezes ZPPA Stanisław Sarna, serdecznie powitał przybyłych gości.

Podkreślił, że jest to dla nas - górali w USA - ogromny zaszczyt, móc gościć tak wybitnych przedstawicieli Rzeczypospolitej Polskiej w skromnych progach Domu Podhalan w Chicago.

Prezes Stanisław Sarna przedstawił członków Delegacji Rządowej RP a także członków Zarządu Głównego ZPPA w osobach:

wiceprezes ds. kultury Jan Król, wiceprezeska Katarzyna Chlebek, sekretarz generalny Krzysztof Żółtek, sekretarz finansowy Mateusz Staszek, sekretarz protokołowy Józef Fryźlewicz, marszałek Robert Radecki, małżonka prezesa Barbara Sarna, a także korespondent i anonsier Radia ZPPA Helena Studencka. Obecny był także Edward Helegda, który na fotografiach,



uwiecznił to wyjątkowe spotkanie.

Kuchnia Domu Podhalan z panią manager Ireną Gołdyn, przygotowała poczęstunek - między innymi góralską kwaśnicę - która bardzo wszystkim smakowała.

W czasie spotkania, w luźnych, przyjacielskich rozmowach, wymieniano się opiniami, doświadczeniami a także rozmawiano



Prof. Dariusz Dudek doradca Kancelarii Prezydenta RP, Stanisław Sarna - Prezes ZPPA, Tomasz Rzymkowski - Sekretarz Stanu w Ministerstwie Edukacji i Nauki.



o dalszej współpracy.

Goście podkreślali ogromne zasługi Związku Podhalan w edukacji dzieci i młodzieży, poprzez nauczanie patriotyzmu i umiłowania tradycji polskich - góralskich, które to nauczanie oprócz polskich szkół, odbywa się w licznych zespołach góralskich, licznych imprezach organizowanych przez ZPPA, a co za



tym idzie, również uczestnictwo w uroczystościach polonijnych: świeckich i kościelnych.

Przedstawiciele Delegacji Rządowej RP byli także gośćmi w **studio RADIA ZPPA**, które to studio ma swoją siedzibę także w Domu Podhalan.

Poprzez program Radia ZPPA, przedstawiciele Delegacji Rządowej RP, mogli dotrzeć do szerszej społeczności Polonii Amerykańskiej - słuchaczy Radia ZPPA (górali i nie tylko górali) i przekazać te ważne informacje z przebiegu wizyty w USA - jakże owocnej i ważnej dla społeczności polskiej, po obu stronach oceanu.

Odwiedzili także bibliotekę w Domu Podhalan, w której to bibliotece znajdują się książki z XIX i XX wieku.

Dziękujemy bardzo członkom Delegacji Rządowej RP, za to, że mimo tak napiętego programu wizyty w USA, znaleźli czas i odpowiedzieli na zaproszenie prezesa ZPPA Stanisława Sarny i członków Zarządu Głównego ZPPA i do tak miłego spotkania doszło w Domu Podhalan w dniu 12 lutego 2023 roku.

Dziękujemy i do zobaczenia.

Opracowała: Helena Studencka - Korespondent ZPPA



fol. Ed Helogda



fol. Ed

Przedstawiciele Stowarzyszenia "Wspólnota Polska"



fol. Ed Helogda



fol. Ed Hel

Katarzyna Chlebek wiceprezes ZPPA, Agnieszka Oszczyk red. TVP, Barbara Sarna



fol. Ed Helogda



Stanisław Sarna, Prof. Dariusz Dudek



fol. Ed Hel

Stanisław Sarna, Justyna Kralisz – dyrektor ORPEG



fol. Ed Helogda

Prof. Dariusz Dudek



Jan Król – wiceprezes d/s kultury, Piotr Semeniuk – Dyrektor
Dep. Współpracy Międzynarodowej w Min. Edukacji i Nauki



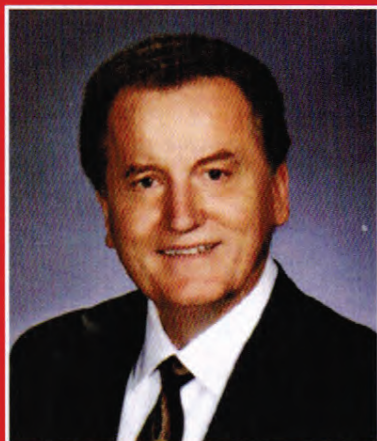
Stanisław Sarna, Tomasz Rzymkowski



Agata Grochowska wice-konsul RP, Jacek Bryniak wice-konsul RP,
Krzysztof Żółtek sekr. generalny ZPPA, Irena Goldyn, Helena Studencka
korespondent, Robert Radecki marszałek, Józef Fryźlewicz sekr. protok.



Stanisław Sarna prezes ZPPA, Dariusz Piotr Bonisławski prezes „Sto-
warzyszenie Wspólnota Polska”



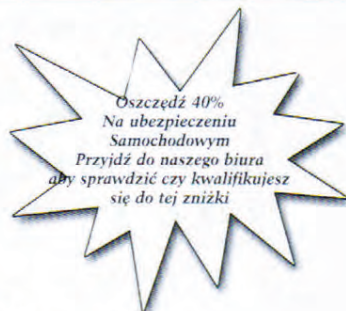
Ryszard W. Rybka

8830-A S. Cicero Ave
Oak Lawn, IL 60453
Phone: 708.423.5951
Fax: 708.423.5974



Twój osobisty agent ma ponad 30 lat doświad-
czenia w firmie ubezpieczeniowej

- samochody
- życie
- domy
- zdrowie
- biznesy
- konta emerytalne
- pożyczki na samochody i dom



Zapraszam do korzystania z usług
naszego biura.
Agent i personel mówią po polsku.
Zapewniam doskonałą
obsługę oraz warunki w
zakresie ubezpieczeń.

Jak na dobrym sąsiedzie, na State Farm się nie zawiedziesz.



Oplątek Zarządu Głównego Związku Podhalan 2023

*" Wśród nocnej ciszy
Głos sie rozchodzi..... "*

wspólnym koledowaniu.

Witam honorowego kapelana ZPPA O Wacława Lecha, kapelana ZPPA O Bartłomieja Stanowskiego, konsul RP w Chicago Agatę Grochowską, przedstawicieli organizacji polonijnych, spon-



sorów, muzykantów, przedstawicieli kół ZPPA, członków Zarządu Głównego, w osobach - wiceprezesa: Katarzyna Chlebek, Jan Król, Wiesław Siuta, sekretarz finansowy: Mateusz Staszek, skarbnik: Katarzyna Sarna, sekretarz protokołowy: Józef Fryźlewicz, korespondenci: Małgorzata Helegda i Helena Studencka, marszałek: Robert Radecki, chorążowie: Mieczysław Gabryś, Zbigniew Mikoś.

Prezes St. Sarna powitał także wszystkich przybyłych na opłatek gości.

Spotkanie opłatkowe to piękna tradycja dzielenia się opłatkiem i składania życzeń. To okres radości i wzajemnej życzliwości.

Na scynsacie, na zdrowie, na tyn Nowy Rok coby sie Wom darzyło i mnożyło.

Życzę wszystkim tu zebrany, waszym rodzinom, Rodakom w Polsce i na świecie przede wszystkim zdrowia, zgody i zrozumienia.

Dobrej współpracy w naszej związkowej organizacji, aby ta współpraca przynosiła sukcesy dla dobra przyszłych pokoleń.

Życzę także wspaniałej współpracy z naszymi bratnimi organizacjami polonijnymi.

Piękną, polską koledą, przy wtórze muzyki góralskiej rozpoczął się Oplątek Zarządu Głównego Związku Podhalan 2023.

W sobotę 7 stycznia 2023 roku, członkowie Związku Podhalan w Północnej Ameryce a także zaproszeni goście, spotkali się w Domu Podhalan na uroczystym, tradycyjnym opłatkach, aby wspólnie koledować i złożyć sobie wzajemnie życzenia.

Uroczystość jak zwykle rozpoczęła się wejściem członków Zarządu Głównego i gości honorowych z gwiazdą, wraz z kapelą góralską.

"Do szopy, hej pasterze

do szopy bo tam cud!...."- rozbrzmiewało się na sali głównej Domu Podhalan.

Pierwszy głos zabrał prezes ZPPA - Stanisław Sarna.

- "Jako prezes Związku Podhalan chciałem was wszystkich serdecznie powitać, w naszej góralskiej chałpie, na naszym





Zyczę miłego wieczoru, smacznego obiadu i dobrej zabawy" - zakończył prezes Stanisław Sarna.



o. Bartłomiej Stanowski, Stanisław Sarna, o. Wacław Lech



Robert Radkowski, Stanisław Sarna, Bogdan Ogórek

Wiceprezes do spraw kultury Jan Król, aby tradycji stało się zadość, obficie "podsuł" owsem po wszystkich zebranych.

" Na scynście, na zdrowie !!!! Coby się Wom darzyło, mnożyło!!! w kozdym kątku po dziesiątku.

Cobyście byli zdrowi, weseli jako w niebie anieli, haj!"

Okres świąt Bożego Narodzenia to czas ogromnej radości i wzajemnej życzliwości, ale to też czas, kiedy myśli nasze uciekają do czasów naszego dzieciństwa, na zaśnieżone Podhale, ale także do tych którzy już odeszli, bo wtedy ich nieobecność najbardziej jest widoczna. To dla nich zostawiamy puste miejsce przy stole.

Szczerze życzenia złożył Honorowy Kapelan ZPPA O Wacława Lech, oczywiście nie zabrakło akcentów humorystycznych w jego wypowiedzi. Kapelan Związku Podhale O Bartłomiej Stanowski w swoim przemówieniu, podkreślił znaczenie świąt Bożego Narodzenia a także znaczenie spotkań opłatkowych w rodzinach i organizacjach. Poświęcił także opłatki, którymi wszyscy się połamali, składając sobie wzajemnie życzenia W tym roku przede wszystkim życzymy sobie zdrowia, opieki Bożej i nadziei na pokój na świecie. Jest taka piękna pieśń "Przekażmy sobie znak pokoju..."

tego pokoju świat dzisiaj bardzo potrzebuje, a ja z serca Wam błogosławię na cały Nowy 2023 rok - powiedział kapelan ZPPA O Bartłomiej Stanowski.

Życzenia złożyli także: Pani konsul RP w Chicago Agata Grochowska, która z sentymentem odniosła się do pięknych tradycji Bożego Narodzenia tak pieczołowicie pielęgnowanych przez górali za oceanem. W imieniu PSFCU głos zabrał dyrektor Bogdan Ogórek, który z góralskim sercem składał życzenia wszystkim zebranym. Na świątecznym spotkaniu byli także manager PSFCU na stan Illinois Robert Radkowski i manager oddziału w Bridgeview Jolanta Wiśnicki z załogą. Kongres Polonii Amerykańskiej reprezentował wiceprezes Jacek Graca z małżonką i dyrektor Ewa Cholewińska. Agata Pawłowska Borek reprezentowała Zrzeszenie Nauczycieli Polskich w Chicago. Koło "Solidarność" reprezentował Bogdan Strumiński, zaś PNA Agata Mścisz z małżonkiem.

Na świątecznym, góralskim spotkaniu, nie zabrakło Związku Ślązaków w Ameryce z prezesem Piotrem Brzęk.

Wszyscy zaproszeni goście, z życzliwością składali życzenia i radośnie kołędowali z góralami.

Na opłatek licznie przybyli przedstawiciele kół ZPPA a także



Szkołka Pieśni i Tańca przy Zarządzie Głównym ZPPA



muzyka góralska, z kapelmistrzami Zarządu Głównego: Markiem Bukowskim, Józefem Kadłubem i Władysławem Pawlikowskim na czele. Grali także: Bronisław Michalak, Wł. Mrowca, Marcin Łaś, Gosia Marusarz, Adam Trzebunia. Muzyka jest nieodłącznym, pięknym i żywym akcentem świątecznego kolędowania.

Pięknie na opłatku prezentowali się królowa ZPPA Nicole Tatar i zbójnik Jakub Stopka, a także kandydatka na królową Ania Zubek i kandydat na zbójnika Andrzej Błachuta.

Wszyscy składali sobie noworoczne życzenia, zaś "Siumni" - przepięknie - w kolędach te życzenia wyśpiewali!

Wykonali najpiękniejsze góralskie kolędy, przy akompaniamencie kapeli góralskiej, ale też zatańczyli Jezuskowi i zebranych na sali gościom. Kierowniczką i instruktorem "Siumnych" od wielu lat jest Karolina Walkosz Stafiera. Instruktorem jest także Szymon Jakubiec.

Przepiękne jasełka przedstawiły dzieci ze Szkołki Pieśni i Tańca przy Zarządzie Głównym ZPPA, w otoczeniu przesłicznych Aniołków i owieczek, a także młodzież z zespołu Holni. Wyśpiewane kolędy i jasełka, wprowadziły wszystkich zebranych w świąteczny, pełen re-

fleksji nastrój.

Występy nagrodzono gromkimi brawami.

Kierownikiem Szkołki Pieśni i Tańca i zespołu Holni, jest Grzegorz Sarna, instruktorami zaś: Katarzyna Marusarz Łowisz i Marcin Macioł.

Po oficjalnych uroczystościach wszyscy spożyli smaczny



Reprezentacyjny zespół SIUMNI



posiłek, przygotowany przez załogę Domu Podhalan.
Po posiłku rozpoczęła się zabawa karnawałowa z zespołem "Felicita", która trwała do późnych godzin nocnych.

Podczas opłatka została zrobiona zbiórka pieniędzy dla rodziny z Zoniówki, którym przed świętami spłonął dom, a z nim cały dobytek ich życia.

Wszystkim ofiarodawcom bardzo dziękujemy.

Media polonijne reprezentowali : Andrzej Baraniak radio Deon,
Andrzej Brach - Monitor, Telewizja Polvision - Mieczysław



Herba, Edward i Małgorzata Helegda, Radio Związku Podhalan
- Helena Studencka, Radio Na Góralską Nutę - Wojciech Dorula.

"A Jezusek wyciąga ramiy, chyto promienie i łomie.
Dzieli swój lud opłatkami i cynstuje zyceniami !!!"
(Jan Skupień)

Dziękując wszystkim za wspólne kolędowanie, życzymy raz
jeszcze - zdrowego i szczęśliwego Nowego 2023 Roku.

Do zobaczenia za rok!
Co dej Panie Boze. Haj!

opr. Helena Studencka



Piotr Brzek – Prezes Związku Ślązaków w Chicago



*Kapelmistrz Władysław Pawlikowski, Józef Kadłub, Marek Bukowski oraz
Bronisław Michalik, Małgorzata Marusarz i Stanisław Mrowca*



Irena Goldyn – manager Domu Podhalan





Podhalanki



Anna Szkarłat, Maria Nowak



Prezes Stanisław Sarna wraz z przedstawicielami Polsko-Słowiańskiej Federalnej Credit Union, Bogdan Ogórek, Robert Radkowski, Jolanta Wiśnicki, Magdalena Nykaza, Dorota Ligas, Małgorzata Bartoszek oraz Nicole Tatar królowa ZPPA, Jacob Stopka zbójnik ZPPA



fol. Ed Helegda

Członkowie Zarządu Głównego ZPPA razem z współmałżonkami



Jacek Graca – wiceprezes Kongresu Polonii Amerykańskiej



Dot. Ed. Helogda



Dot. Ed. Helogda



Dot. Ed. Helogda



Dot. Ed. Helogda



Dot. Ed. Helogda



Dot. Ed. Helogda



Dot. Ed. Helogda

Jakub Stopka, Nicole Tatar, Anna Zubek-Para, Andrzej Blachuta



**Kupujesz dom w IL,IN,FL, MI lub WI?
Nie masz 20% na zaliczkę?
NIE MA PROBLEMU!**



Zapytaj nas o szczegóły dotyczące nieskiej wpłaty na pożyczki konwencjonalne, rządowe lub renowacyjne.

Joanna wykorzystuje swoje ponad 24 - letnie doświadczenie, aby pomóc kupującym po raz pierwszy (i nie tylko) znaleźć idealną pożyczkę, poprawić jakość kredytu i przygotować się do płynnego i terminowego sfinalizowania transakcji kupna domu.



**TEAM
JOANNA
PRANICA**



Joanna Pranica
Producing Branch Manager, NMLS #212527
Cell: 708-906-7177
Office: 708-581-8007
133 E. Ogden Ave., Suite 203
Hinsdale, IL 60521
teamjoannap@fairwaymc.com
Licensed in IL, MI, WI, IN & FL

7007 W. 79th St., Unit 3
Bridgeview, IL 60455



TOP 1%
MORTGAGE ORIGINATORS
In America 2020



Copyright © 2022 Fairway Independent Mortgage Corporation, NMLS #2289, 4750 S. Biltmore Lane, Madison, WI 53718, 1-866-912-4800. All rights reserved. This is not an offer to enter into an agreement. Not all customers will qualify. Information, rates and programs are subject to change without notice. All products are subject to credit and property approval. Other restrictions and limitations may apply. Equal Housing Opportunity. For licensing information, go to www.nmlsconsumeraccess.org.





Kolejny rekordowy rok Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej

Ponad trzysta osób wzięło udział 10 grudnia w sali Manzo's w Des Plaines w przedświątecznym spotkaniu zorganizowanym dla grupy członków oraz przedstawicieli licznych organizacji polonijnych przez władarzy Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej, która od 13 lat bardzo energicznie rozwija się w regionie aglomeracji chicagowskiej.

tutaj, w Stanach Zjednoczonych. Cieszymy się razem ze wspólnych naszych osiągnięć i świętujemy w tym magicznym czasie Świąt Bożego Narodzenia. Życzę wszystkim wesołych świąt i wszystkiego dobrego w Nowym Roku.

Do wspólnego sukcesu finansowego i organizacyjnego firmy nawiązał dyrektor wykonawczy Bogdan Chmielewski, który podsumowując mijający rok, przyznał, że pomimo że na



Bogdan Chmielewski prezes PSFCU, Stanisław Sarna prezes ZPPA



Dorota Król, Bogdan Chmielewski prezes PSFCU, Barbara Sarna



Radość z możliwości spotkania z szerokim gronem reprezentantów grona członkowskiego wyraził przewodniczący Rady Dyrektorów Naszej Unii Krzysztof Matyszczyk, który podkreślił, że takie spotkanie jest okazją do podziękowania chicagowskiej Polonii za włączenie się w energiczny rozwój firmy, który nie byłby możliwy, gdyby nie wspólny wysiłek grona członkowskiego i pracowników firmy.

– To dzięki państwa zaufaniu do naszej instytucji, to dzięki wszystkim naszym członkom oraz dzięki wszystkim naszym pracownikom jesteśmy największą polonijną instytucją finansową

końcowe dane finansowe trzeba jeszcze kilkanaście dni poczekać, to jednak kończący się rok jest bardzo udany i zapowiada się na rekordowy pod wieloma względami. Z pewnością jest to kolejny rok dynamicznego rozwoju Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej.

– Szczególnie wzrosło w tym roku nasze portfolio pożyczkowe, wzrosły powierzone nam przez państwo depozyty, a co cieszy



Krzysztof Matyszczyk dyrektor naczelny PSFCU, Bogdan Ogórek dyrektor PSFCU, Stanisław Sarna prezes ZPPA i goście



Wojciech Dorula, Bogdan Chmielewski, Stanisław Sarna



Delegacja ZPPA z panią Jolantą Wiśnicki - manager PSFCU oddział Bridgeview



Członkowie Związku Podhalan



Jan Król wiceprezes d/s kultury ZPPA, Dorota Król, Nicole Tatar królowa ZPPA, Jacob Stopa zbójnik ZPPA



nas najbardziej, o ponad 3500 osób zwiększyła się liczba członków Naszej Unii. W tej chwili do PSFCU należy ponad 112 tysięcy osób. Mamy 2.6 miliarda dolarów w aktywach. Nasze usługi oferujemy w 21 oddziałach na terenie USA. W połowie roku w Algonquin otwarta zostanie siódma, tym razem własna placówka na terenie Illinois. Mam nadzieję, że nie jest to ostatni nowy oddział. Po tym zaufaniu, jaką darzą państwo Naszą Unię od pierwszych dni naszej obecności w Chicago i stanie Illinois, jestem przekonany, że kolejne sukcesy są kwestią czasu. Na ten sukces składa się również praca naszych współpracowników,

którym przy tej okazji pragnę bardzo serdecznie podziękować za pracę i zaangażowanie. To są ci ludzie, których państwo widujecie na co dzień i zacie lepiej ode mnie. Z okazji zbliżających się świąt pragnę wszystkim państwu złożyć z głębi serca płynące życzenia zdrowych, spokojnych, spędzonych w gronie rodziny i przyjaciół Świąt Bożego Narodzenia.

Po złożeniu sobie życzeń i połamaniu się opłatkami na scenie pojawiła się gwiazda, piosenkarka z Polski, Paulina Ignasiak, znana pod estradowym pseudonimem „Paulla”, która wykonała wiązanek kolęd, pieśni i piosenek w języku polskim i angielskim.

W gronie gości honorowych opłatkowego spotkania byli wraz z przewodniczącym Rady Dyrektorów Krzysztofem



Matyszczkiem i dyrektorem wykonawczym Bogdanem Chmielewskim dyrektorzy: Bogdan Ogórek i Mariusz Śniarowski oraz Peter Nózka z Komisji Nadzoru. Obecny był również Michael Fryzler, były przedstawiciel urzędu nadzorującego unie kredytowe w USA.

Wieczór prowadził szef działu marketingu i reklamy Naszej Unii Mariusz Moryl, a nad przygotowaniem całości spotkania czuwał wiceprezes PSFCU w Illinois Robert Radkowski wraz z zespołem sympatycznych pracowników z poszczególnych oddziałów Unii. Po zjedzeniu smacznej kolacji goście wracali do domu ze świątecznymi prezentami.

Tekst i zdjęcia: **Andrzej Baraniak/NEWSRP**



Paulina Ignasiak piosenkarka z Polski



Nicole Tatar, Jacob Stopka, Anna Palasz

SPECJALISTA CHOROÓB WEWNĘTRZNYCH

Dyplomowany przez: American Board of Internal Medicine

Leszek Ballarin, M.D.

MEDICAL CENTER
LESZEK BALLARIN M.D.
773-745-7377

- choroby serca
- nadciśnienie
- cukrzyca
- astma
- reumatyzm
- wrzody
- nadwaga
- wypadki
- bóle głowy
- bóle pleców
- choroby uszu, oczu i gardła
- choroby skóry
- uczulenia
- badania kierowców
- badania szkolne
- szczepienia



Na miejscu: • EKG • USG • Badanie krwi i moczu • Prześwietlenia

7045 West Belmont Ave.

Chicago 773.745-7377

7020 West 79th Str.

Bridgeview 708.598-8919

www.drballarin.com

Akceptujemy
Medicare
oraz większość
ubezpieczeń



25 lecie Kapłaństwa O Bartłomieja Stanowskiego



Jubileusz 25 lecia Kapłaństwa O Bartłomieja Stanowskiego - kapelana Związku Podhalan w Północnej Ameryce.

Rocznica święcen kapłańskich to niezwykle dzień nie tylko dla Ojca, ale i dla nas wszystkich, szczególnie górali zrzeszonych w ZPPA, których jesteś Kapelanem. Wspólnie z Ojcem chcemy cieszyć się tą chwilą i uczcić ten dzień, w którym zacząłeś pełnić w pełni swoje obowiązki.



Marcin Łaś, Bronisław Michalik, Józef Kadłub, Stanisław Mrowca

Z tej okazji życzymy: żeby nie tylko takie dni, jak dzisiaj, ale każdy dzień przypominał jak wielką nadzieję pokłada Pan Bóg, w posłudze kapłańskiej, w prowadzeniu wiernych do Jego Królestwa. Niech Opatrzność Boża będzie z tobą w każdej chwili twego życia.

Uroczystości jubileuszowe odbyły się 15 stycznia 2023 roku. Rozpoczęły się MSZĄ św, którą celebrował, oprócz JUBILATA O Bartłomieja, przeor Karmelitów Bosych w Munster Indiana O Franciszek Czaicki, homilię wygłosił karmelita O Maciej Jaworski.

Wspólna modlitwa zgromadziła licznie górali: wraz z muzyką, sztandarami - 14 sztandarów uświetniło jubileuszową mszę - z członkami Zarządu Głównego, członkami kół ZPPA, których O Bartłomieja jest kapelanem, młodzieżą i dziećmi z zespołów.



Katarzyna Chlebek, Wiesław Siuta, Jadwiga Długopolski, Małgorzata Helegda, Emily Długopolski, Józef Fryźlewicz



Katarzyna Wojciech Strama

Nie ma się co dziwić, gdyż chicagowscy górale, mają swoją patronkę Matkę Boską Ludźmierską w Munster Indiana, a także Jubileusz Kapłaństwa to piękna okazja do wspólnej modlitwy i podziękowań za dar kapłaństwa dla O Bartłomieja. Oprawę muzyczną - piękną, góralską - zapewnili muzykanci; wice kapelmistrz Józef Kadłub, Bronisław Michalak, Marcin Łaś, Leon Byrdak, Władysław Mrowca, Jakub Stopka, a pieśni śpiewały solistki z zespołu Holni, z instruktorką Kasią Marusarz Łowisz. Obecny był także kierownik Grzegorz Sarna. Po zakończeniu mszy św przysłała pora na życzenia, które w pierwszej kolejności złożył prezes ZPPA Stanisław Sarna. Podziękował O Bartłomiejowi, za jego posługę kapłańską i opiekę duchową nad góralami, życzył aby Matka Boża Ludźmierska, której jest szczerym wyznawcą, zawsze otaczała go swą matczyną opieką. Prezes życzył także zdrowia i radości na każdy dzień. Potem, wraz z pięknym koszem kwiatów, członkowie Zarządu Głównego, osobiście i z serdecznością, składali życzenia. A byli to: wiceprezesi Jan Król, Katarzyna Chlebek, Wiesław Siuta, sekretarz generalny Krzysztof Żółtek, sekretarz protokołowy Józef Fryźlewicz, korespondent



Małgorata Helegda, chorąży Mieczysław Gabryś, Antoni Perhon, Tomasz Łukaszczyk. Każdy z członków Zarządu Gł. też osobiście przekazywał swoje serdeczne życzenia dla Jubilata.

Do ołtarza wraz z życzeniami i kwiatami, podeszli także członkowie Towarzystwa Wielbicieli Matki Bożej Ludźmierskiej działający przy Sanktuarium w Munster Ind.

Dalsze gratulacje i życzenia odbywały się na sali, gdzie zgromadziło się ponad 300 osób. To dowód na to, jak ogromnym szacunkiem i sympatią, cieszy się O Bartłomiej. Była to pora na serdeczne rozmowy i wspomnienia. Podano także smaczny poczęstunek.

O Bartłomiej Stanowski urodził się w Nowym Targu 18 lutego 1976 roku. Tu także ukończył szkołę podstawową i LO. W Nowym Targu spotkał się ze środowiskiem oazowym, w którym działał bardzo prężnie. Ukończył także Szkołę Muzyczną im Fryderyka Chopina w Nowym Targu - I i II stopnia. Śpiewał



o. Franciszek Czaicki



o. Maciej Jaworski

w nowotarskich chórach: "Gorce" i "Echo Gorcezańskie". Studiował w Krakowie.

1 lipca 1996 roku wstąpił do Zakonu Karmelitów Bosych.



Kierownik Grzegorz Sarna, instruktor Katarzyna Łowisz i zespół „Holni” wraz z muzykantami

10 stycznia 1998 roku złożył pierwsze śluby zakonne.
13 maja 2006 roku otrzymał święcenia kapłańskie w Krakowie z rąk ks bp Guzdka, natomiast 1 lipca 2006 roku decyzją swoich przełożonych, wyemigrował do USA do Munster Indiana, gdzie spełnia swoją posługę kapłańską do dzisiaj.

Do dnia dzisiejszego jest "przewodnikiem duchowym" Zarządu Głównego i górali w Ameryce, zrzeszonych w ZPPA.

Na dalsze lata posługi kapłańskiej, życzymy drogiemu Jubilatowi opieki Matysi Ludźmierskiej, błogosławieństwa Bożego i życzliwości od ludzi. Aby każde słowo O Bartłomieja, padło na żyzny grunt i wydało owocne plony. Szczęść Boże.



Zarząd Główny ZPPA na mszy św. Jubileuszowej



Prezes Stanisław Sarna składa życzenia dla o. Bartłomieja



Jubilat o. Bartłomieja Stanowski



25 lecie Kapłaństwa O Bartłomieja Stanowskiego w Obiektywie Edwarda Helegdy





25 lecie Kapłaństwa O Bartłomieja Stanowskiego w Obiektywie Edwarda Helegdy





CLIFFSIDE RESORT

Położony na pięknym wybrzeżu Lake Delton



www.cliffsideresort.com



Bilety do Aquaparków dostępne atrakcje | 24 godz - darmowe Kasyno

Otwarty cały rok

Kilka minut od I 90/94 zjazd nr. 92
 Tereny narciarskie w pobliżu
 351 Canyon Road
 Wisconsin Dells, Wisconsin 53965

- Luksusowe pokoje z jacuzzi
- Wędkarstwo podlodowe, BBQ gryle, ogniska
- Podgrzewane baseny na zewnątrz i wewnątrz
- Sauna, siłownia, sala gier
- Sala konferencyjna dla rodzin

Rezerwacja: 1-800-695-3481 informacje o kulig i pakiety dostępne (608) 254-8521



Oplątek Koła # 55 Ratułów



„Szkółki” działającej przy Zarządzie Głównym.

Jak co roku zostały przyznane stypendia motywacyjne dla młodzieży kontynuującej swoją naukę w college. Otrzymały je następujące osoby: Claudia Prokop, Paulina Stopka, Daniel Pałka, Justyna Mateja, Paulina Staszal i Emilia Kozielec.

Swoją obecnością na tegorocznym oplątku zaszczycił nas sam burmistrz Czarnego Dunajca, wywodzący się rodem z Ratułowa-Marcin Ratułowski wraz z małżonką Pauliną. Skierował on do zebranych kilka słów, składając im życzenia, dziękując za wszelką pomoc. Zachęcając do dalszego rozwoju i kultywowania góralskich tradycji na obczyźnie, dał temu wyraz uznania i wdzięczności oraz po krótko opowiedział o celach i zamierzeniach gminy na kolejne lata.

Odowiedzili nas także przedstawiciele Zarządu Głównego Związku Podhalan w Północnej Ameryce na czele z prezesem Stanisławem Sarną, który tak jak i pozostali złożył zebrany serdeczne życzenia. Pozostali członkowie to: wiceprezes do spraw kultury Jan Król, wiceprezeska Katarzyna Chlebek, marszałek Robert Radecki, Królowa ZPPA Nicole Tatar oraz Zbójnik Roku Jakub Stopka.



W tym roku oplątek Koła Ratułów odbył się 21 stycznia 2023 roku w nowym miejscu w Camelot Banquet. Bilety przy wejściu sprzedawały: Maria Rafacz, Zofia Chodorowicz i Zofia Białoń. Prezes Władysław Kois powitał zebranych gości tradycyjnymi góralskimi życzeniami a wiceprezes Wojciech Krupa posiewał cukierkami. Następnie prezes poprowadził wspólną modlitwę, poświęcono oplątki i rozpoczęło się wspólne łamanie i składanie sobie życzeń.

Do tańca jak zawsze przygrywał niezastąpiony i niezawodny zespół „River Band”.

Po obiedzie zostały odegrane jasełka przez dzieci należące do





Żaden opłatek nie miałby miejsca gdyby nie ludzie, którzy przez swoją pracę zaangażowanie, szczerą chęć i otwarte serca pomagają w jego przygotowaniu. Naszym sponsorom składamy serdeczne podziękowania a do tych osób należą: Stanisław i Barbara Rafacz, Maria i Stanisław Rafacz, Camelot Banquet, Anna Fudala, Kazimierz i Katarzyna Rafacz, Jadwiga i Józef Rafacz, Jadwiga i Czesław Dusza, Zofia i Czesław Chodorowicz, Zofia i Jan Kruczak, Czesława i Stanisław Ciężczak, Grażyna i Władysław Kois, Maria Ratułowska, Zofia i Jakub Mateja, Anna i Józef Rafacz, River Band-Tomasz Stopka i Krzysztof Rafacz. Wszystkim zebrany bardzo dziękujemy za tak liczne przybycie zapraszając ponownie w przyszłym roku!!!!Bóg Wam zapłać!!!!!!!

Zarząd Koła nr 55 Ratułów



*Zdrowych, Pogodnych Świąt Wielkanocnych,
przepętnionych wiarą, nadzieją i miłością.*

*Radosnego, wiosennego nastroju,
serdecznych spotkań w gronie rodziny i wśród przyjaciół
oraz wesołego "Alleluja" życzy:*

Zarząd Koła nr. 25 Parafii Harkłowa





Posiady Zbójnickie ZPPA



Zbójnickie posiady odbyły się 18 lutego w Domu Podhalan na Archer Ave.

Dzisiaj chcę podziękować wszystkim którzy mnie wspierali w jakikolwiek sposób, żeby ta impreza się odbyła.

Swoją obecnością zaszczytili mnie :

Członkowie Zarządu Głównego Związku - Kapelan ojciec Bartłomiej Stanowski, Wiceprezes Wiesław Siuta z zona, wiceprezes Katarzyna Chlebek z mężem, Skarbnik Katarzyna Kikła, Sekretarz Protokołowy Józef Fryźlewicz, Marszałek Robert Radecki, Chorążowie Zbigniew Mikos z zona, Mieczysław Gabryś z zona, Edward Helegda, królowa ZPPA Nicola Tatar, kandydatka na królową Anna Zubek Para, kandydat na zbójnika Andrzej Blachuta oraz przedstawiciele kół i zespołów działających przy Związku Podhalan.

Obecni byli też przedstawiciele Dziennika Związkowego i PSFCU.

Na posiady przybyła też Pani Zofia Truty z mężem autorka tek-



stów do Oratorium Bachledowianskiego "Równoj ku Gorze".

Licznie zebrali się moi przyjaciele i znajomi a także przyjaciele moich rodziców, młodzież oraz wszyscy którzy poprzez zabawę wsparli tę posiady, Dziękuję wszystkim za obecność.

Dobłą zabawę zapewnił Mancorz-Zubek Band oraz DJ Kris, a także kapela góralska. Wszyscy zagrali charytatywnie i za to im Wielki Bóg Zapłać.

Chciałem podziękować mojemu zespołowi Siumni za występ i pomoc przy posiadach a szczególnie Karolinie Strzelec Stafiera i Zdziśkowi Miernicki za prowadzenie imprezy.

Podziękowania składamy Irenie Goldyn - menager Domu Podhalan za wsparcie. Firmie M&M Event Planners za dekoracje sali.

Oraz sponsorom którzy wsparli mnie finansowo, a także restauracją, salą bankietowym, sklepom, i osobom którzy przygotowali jedzenia dla gości. Dziękuję tym wszystkim którzy oferowali fanty na loterie.





Lista sponsorów i podziękowań jest niekończąca się chciałbym wszystkim podziękować że nie zostawiliście mnie w tym dniu samego Bóg Zapłóć .

Zbójnik ZPPA Jakub Stopka





Lista Sponsorow:

Irena Goldyn Biolo Izba
Zwiazek Podhalan
Mancorz-Zubek Band
DJ Kris
Zbojnik ZPPA rok 2021-22 Lukasz Kaczmarczyk
Eds Photo Video
Koło Nr. 66 Deбно Podhalanski
Koło nr. 64 Czarna Góra
Klub Czarny Dunajec
Koło Zakopane
Koło Pieniążkowie
Koło Szaflary nr. 24
Zwiazek Podhalan w Arizonie #70
Zespół Jawory
Wyrchy Zespół Góralski NFP
Koło nr. 49 Kluszkowce
Zespół "Regle" z Poronina
Bachledowka Hotel, Restauracja, i Spa
Dr. Hab. Stanisława Trebunia-Staszek
Koło Nr. 25 Parafii Harkłowa
Koło Klikuszowa
Koło Nr. 2 Nowy Targ
Koło nr. 33 Dzianisz
Koło Krauszów
Koło Nr. 71 Nowe Bystre
Koło Gronków
Ciche Dolne - Mięstuswo nr. 65
Koło Maruszyna
Koło Ludźmierz
Wydział Podhalanek
Koło Biały Dunajec
Koło Zaskale
Koło Białka Tatrzańska nr. 42
Koło Ochotnica nr. 72
Koło Bukowina Tatrzańska
Koło Ratułów nr. 55
Koło nr. 27 Witow
Koło Nr 46 Stare Bystre
Koło Nr. 51 Ostrowsko
Koło Kościelisko
Koło nr. 43 Chocholow
Radio ZPPA
Zespół Siumni
Zespół Mali Siumni
Zespół Skolka Piesni i Tanca
Zespół Słobodni
Zespół Mali Hyrni
Classic Printing
Krzysztof Gocal
Baciary
Zawrat Ski Resort & Spa
Sklep Rozeta - Jadwiga Cichorz Poronin
Kapela Ciupaga
Fr. Ignacy Posadzy Polish School
EJ Deli & Liquor
Szarotka Restaurant
Montrose Food Mart & Deli
Celina's Delicatessen
Camelot Banquets
Lassak Delicatessen
Palos Deli & Liquor
Highlanders Grill
Racine Bakery
European Imports Food & Deli
Signature Barn Banquet Hall
Goralska Chata
Crystal Grand Banquets
The Mayfield Banquets
Paradise Banquets
Olympia Bakery
Belvedere Chateau
Gorka Deli
Tradycja Polish Fusion Cuisine
Janosik Banquets
Burbank Deli and Market
European Chalet Banquets
Anna Zalinska

Wojtek Jarosz-Rejniorz
Grażyna Kinga Konopnicka
Kinga Staszek
Anna Lassak
Anna Bobak
Piotr Pawlikowski
Joanna Mietus Photography
Karolina Adam Stafiera
Andrzej Katarzyna Bukowski
Andrzej Katarzyna Chlebek
Grupa przyjaciół motocyklistów
Danuta Stanek
Wally Monika Kaczmarczyk
Pogwizdani - Magdalena i Krzysztof Strączek
Mariola Gil Muolek
Bartłomiej Kinga Tyłka
Rodzina Twarog
Agnieszka Szymon Cebulski
Józef Mulica
Stanisława Mieczysław Gabrys
Greg Greda
Rodzina Staszek
Stanisława Stanisław Maka
Anna Kulach-Arbonne
Małgorzata Franciszek Chorągwicki
Anna Paluch
Stanisław Barbara Sarna
Agata Krzysztof Klejka
Maria Wojciech Jedrol
Józef Dorota Gogola
Anna Rafał Gasior
Władzia Tadeusz Mięstus
Maria Wesoly
Mateusz Mucha
Casy Zubek
Stanisław Kulawiak
Media Devotion- Lukasz Papierz
M&M Event Planners
Royal Salt Cave & Spa
Mid America Bancorp INC
#1 Leszek Construction INC
Kasia Insurance Agency
Green APU
Doma Travel INC- Bożena
Jack Phelan Chevrolet
Tanning Plus Solarium
Da Vinci by Monika
W&S Remodeling INC
Pit Stop Truck Trailer Parts
Kipta Insurance and Financial Services
Euro Xtreme Motors
Morawa Magje Needle
Polish & Slavic Federal Credit Union
Janek Styrczula Salon
Law Offices of Margaret Las
W.A Jewelers
24 Heating and Cooling INC
Ted's Jewelers
19th Hole
Makeup Services Magdalena Stec
Airport Glass and Mirror INC.
Gentle Touch Dentistry - Karolina Mniszak
Sweets by Stasia
Touch of Beauty Massage
Heating & Cooling
J-J Auto Body & Sales
Zakpol Trucking INC.
Maria Krzysiak
Stanisława Czarniak
Transgaj INC.
NasGaj LLC.
Stanisław Marusz
Helena Giewont
Grzegorz Helena Burkat
Bożena Kowalczyk
Michalina Topor
Dorota Kawula

Władysława i Karol Kowalczyk
Explicit Performance
Maria Andrzej Bednarz
Helena Kwak
Anna Jan Bartoszek
Władysław Elżbieta Blachuta
Stanisława Stanisław Piątek
Iwona Fred Borowicz
Stanisław Stopka
Alicja Paweł Boblak
Redbull Heating and Cooling
Viva La Beauty Angelica Blacha
Swojskie jadło - Renata Antoszek
String Creations
Elżbieta Stopka
Helena Morawa
Extasy - Malgorzata Dzioban
Agnieszka Czaja - Remax
WD Promotions INC
Ewa Józef Michniak
Anna Przybyła Indiana Realtor
Dorota Jan Krol
Gosia Wiesiek Siuta
Maria Bednarz
GMAXX Home Services and Remodel
Beata Sławomir Firek
Władysław Grażyna Kois
Star Tool Co.
Jan Bednarz
Adam Truty
Agnieszka Duda
Maria Gocal
Donna Para Anna Zubek Para
Rodzina Chrobak
Anna Adam Trebunia
Dawid Malgorzata Sadelski
Anita Dys Zee Krzysiak
Monika Stanisław Lobas
Gosia Paweł Bafia
Tadeusz Marzena Prędko
Joanna Kwak
Anielka Sikon
Rodzina Kania
Magda Gąsienica-Sobczak
Stanley & Sons Construction INC.
Lots of Flowers - Lory Bartol
Aneta Hair Studio & Spa - Sabina Tyłka
European Framing INC
Kozel Chiropractic
Doma Ultra EuroMax Polexport
Navigapol INC
Wood Decor - Agnieszka Milon
D&Z Kids Fashion
Gentle Touch Dentistry S.C.
Big Z Limited
Big Star Electric INC
Zofia Domalik Photography
Bria Chiropractic - Dr. Spalla
Oh Baby - Paula B.
Władysława Podczerwińska
Columbia Driving School Co.
Kesek Construction
Mayfield Cleaners and Tailoring
Wróbel & Associates LTD
Ogrodek Flowers
United Real Estate - Katarzyna Galdyn
Pillii Corporation - Celina Kowalczyk
Jola Handmade Jewelry
'Viking Tax and Accounting Services
Diesel Depot INC
Wojo Transportation Service INC
Lowell International Foods
Gosia Pawlikowski Make-up
Made with Love Creations
Krystyna Jewelry
Maria Gil
Andrzej Halina Bobak z synami



Posiady Zbójnickie ZPPA w Obiektywie Edwarda Helegdy



fol. Ed. Helegda



fol. Ed. Helegda



fol. Ed. Helegda



fol. Ed. Helegda



fol. Ed. Helegda



fol. Ed. Helegda



fol. Ed. Helegda



US MONEY EXPRESS

Tylko u nas
wyślesz do Polski przekaz pieniężny
do odbioru w dolarach w gotówce.



Wyślij przekaz
w biurze agenta US Money Express,
lub bez wychodzenia z domu na
www.DOLARYDOKRAJU.com



1.888.273.0828

www.dolarydokraju.com
facebook.com/usmoneyexpress

U.S. Money Express Co. is licensed and regulated as a Money Transmitter by the banking or financial authorities of the following states: AZ, CT, DE, FL, IL, MA (FT 2893), MI, NJ, NY, OH, WI.
U.S. Money Express Co. is also authorized to transmit Money by Check, Draft or Money Order by Department of Banking Commonwealth of Pennsylvania.



Przeгляд Koledniczy ZPPA

" Hej Malučki, Malučki, Malučki, jako rękawicka....."

Tą staropolską, piękną kolędą, rozpoczęli chicagowscy górale kolędowanie 2023 roku w Domu Podhalan.

Wśród przeuroczych aniołków, pastuszków, herodów, turoni i koledników, wiceprezes d/s kultury Jan Król, uroczystie otworzył kolejny Przeгляд Zespołów i Grup Koledniczych 2023! "Dobrze ześ sie Jezu, pod Giewontem zrodził, bedies w biołyk portkach i cucece chodził....." - na rozpoczęcie zagrała muzyka góralska w składzie: Józef Kadłub - wice kapelmistrz, Adam Trzebunia, Marcin Stasik, Andrzej Golak, Franek Wojtanek.



Jan Król – wiceprezes d/s kultury



Jan Król, konsul Agnieszka Muller

Na scenie pojawili się członkowie Zarządu Głównego ZPPA z wiceprezesem d/s kultury Janem Królem, który wszystkich serdecznie powitał, szczególnie kapelana ZPPA O Bartłomieja Stanowskiego i konsul RP w Chicago, panią Agnieszkę Muller. Pani konsul w swojej wypowiedzi, wyraziła ogromne zadowolenie, że może uczestniczyć w tak pięknym wydarzeniu, jakim jest Przeгляд Koledniczy, wśród chicagowskich górali. To piękne i zadziwiające, z jaką pieczołowitością przekazywane są tradycje

Skalnego Podhala wśród społeczności podhalańskiej przez pokolenia. Dzisiaj te, związane z radosnym kolędowaniem.

O Bartłomiej Stanowski przywitał wszystkich zebranych na sali, także członków Zarządu Głównego, ale przede wszystkim uczestników tej pięknej bożonarodzeniowej uroczystości i z serca wszystkim pobłogosławił. Członkowie Zarządu Głównego obecni na Przeглядzie Koledniczym to : Katarzyna Chlebek - wiceprezeska, Jan Król - wiceprezes d/s kultury, Wiesław Siuta - wiceprezes d/s gospodarczych, Krzysztof Żółtek - sekretarz generalny, Mateusz Staszal - sekretarz finansowy, Katarzyna Sarna - skarbnik, Jozef Fryźlewicz - sekretarz protokołowy, Mieczysław Gabrys - chorąży.

Oczywiście najpiękniej na scenie Domu Podhalan prezentowali się najmłodszy kolednicy : 3 - 4 latkowie, jako pastuszki, aniołki... składający dary Jezuskowi narodzonemu w stajence. Dary w różnej postaci: oscypecki, kurecki, ale także swój śpiew i taniec. Wielkie podziękowanie dla rodziców, dziadków, instruktorów.

Na scenie Domu Podhalan pojawiały się kolejne grupy koledników, a wraz z nimi muzykanci, którzy przygrywali artystom, tym najmniejszym i tym troszkę starszym też, a byli wśród nich także: kapelmistrzowie Marek Bukowski, Władysław Pawlikowski, Józef Kadłub a także Leon Byrdak, Adam Trzebunia, Marcin Stasik, Andrzej Golak, Franek Wojtanek, Marcin Las. Największą jednak kapelę tworzyły dzieci z zespołu muzycznego Gronik, razem ze swoimi instruktorami i nauczycielami : Władysławem Pawlikowskim, Bogdanem Pawlikowskim, Moniką i Mateuszem Staszal. W wykonaniu dzieci z Gronika, muzyka i śpiew kolęd były pięknym akcentem.

Na płasni Domu Podhalan pojawili się także królowa ZPPA Nicole Tatar i zbójnik Jakub Stopka. Także oni pięknie "kolędowali" na chwałę Jezusa Narodzonego.

Przeгляд Zespołów i Grup Koledniczych 2023 roku!

Zarząd Główny Związku Podhalan wraz z Komitetem Imprez przy ZPPA był organizatorem "Przeglądu Zespołów i Grup Koledniczych".



Józef Fryźlewicz – sekretarz protokołowy oraz Wiesław Siuta – wiceprezes d/s gospodarczych



Impreza odbyła się w **niedzielę 22 stycznia** 2023 roku w Domu Podhalan.

"Na scynście, na zdrowie...

Na tyn Nowy Rok !

Coby się wom darzyło, mnożyło...."

Kolędowanie to piękna, polska tradycja. Chicagowscy Górale pielęgnują je z wielkim zaangażowaniem.

A wspólne śpiewanie kolęd to piękny zwyczaj, który łączy pokolenia.

Przeгляд kolędniczy - kolejność występów grup kolędniczych na scenie Domu Podhalan:

2:00 pm - Rozpoczęcie

2: 00pm. - Mało Wanta

2:30 pm. - Gronik

3:00 pm. - Mali Siumni

3:30 pm. - Szkółka Pieśni i Tańca przy ZG. ZPPA

4:00 pm. - Wanta Młode Pokolenie

4:30 pm. - Szkółka Odrowąż Podhalański

5:00 pm. - Mali Hyrni

5:30 pm. - Młodzież Hyrni

6;00. - Wancianki

6;30. - Holni przy ZG ZPPA

7:00. - występ Jarka Spychalskiego - polskiego Elvisa Presleya

7:30. - Kontrabanda & przyjaciele



Józef Kadłub – kapelmistrz ZPPA

SZKÓŁKA PRZY ZARZĄDZIE GŁÓWNYM i zespół HOLNI

Zespół działa przy Zarządzie Głównym ZPPA od 43 lat .

Kierownikiem jest Grzegorz Sarna

Instruktorami są: Katarzyna Łowisz i Marcin Macioł

Zespół pokazał przepiękny program bożonarodzeniowy - świąteczne jasełka.

Na scenie pojawili się z kolędą - MALI HYRNI

Zespół został założony w 1998 przez Marka Bukowskiego i Jana Bobaka.

Kierownikiem zespołu jest Marek Bukowski
Instruktorzy: Marek Bukowski I Katarzyna Janik

MALI SIUMNI

To najmłodsze pokolenie zespołu Siumni.

Kierowniczką jest Karolina Walkosz Stafiera.

ZESPÓŁ MAŁO WANTA

Zespół Góralski Mało Wanta został założony w 2008 roku.

Kierownikiem i instruktorem zespołu jest Agnieszka Bobak

Instruktorzy : Agnieszka Bobak i Wiesław Suchecki



Stanisława Gabryś, Katarzyna Chlebek, Krzysztof Żółtek, Helena Kaminski



Jakub Stopka – zbójnik , Nicole Tatar – królowa

Muzyczny ZESPÓŁ GRONIK

Zespół istnieje ponad 19 lat, założycielem jest Władysław Pawlikowski, który był założycielem pierwszej szkółki muzycznej w Chicago, która wystąpiła na pierwszym Festiwalu "Na Góralską Nutę" w 1983 roku.

Obecny Kierownik: Władysław Pawlikowski

Instruktorzy: Władysław Pawlikowski, Monika Staszal i Mateusz Staszal

Grupa śpiewacza MŁODO WANTA.

W czasie tegorocznego kolędowania, z pięknymi kolędami wystąpiły dziewczyny z zespołu.

Na zakończenie Przeglądu Kolędniczego wystąpiły solistki z zespołu WANTA z kierowniczką Agnieszką Bobak.

Wancianki zaśpiewały najpiękniejsze kolędy góralskie.

Na scenie Domu Podhalan w tym roku pojawił się polonijny artysta **Jarosław Spychalski**, znany jako polski Elvis Presley.



Solista Zespołu Pieśni i Tańca "Śląsk". Zaśpiewał piękne polskie kolędy.

KONTRABANDA

Zespół Kontrabanda, znany z przepięknego wykonania kolęd, zakończył tegoroczny Przegląd Grup i Zespołów Kolędniczych 2023.

Wraz z solistami i muzykami Kontrabandy, kolędy śpiewali wszyscy zebrani na sali Domu Podhalan.



To piękny - łączący pokolenia - zwyczaj wspólnego, radosnego śpiewania na chwałę Jezusa Narodzonego.

Na zakończenie przybył i głos zabrał prezes ZPPA Stanisław Sarna. Serdecznie powitał wszystkich zebranych. Wyraził swoją radość z tego powodu, że po raz kolejny spotykamy się na tej pięknej imprezie, jaką jest wspólne kolędowanie w okresie świąt Bożego Narodzenia w Domu Podhalan. Podziękował wszystkim uczestnikom, za to, że pielęgnują te piękne kolędnicze tradycje. Podkreślił jednak, że to dzięki instruktorom, rodzicom i dziadkom, są one przekazywane najmłodszemu pokoleniu górali w Chicago.

Dziękuję, że sala Domu Podhalan jest zapelniona. Dziękuję bardzo wszystkim zespołom za udział w kolędowaniu. Dziękuję za wasze zaangażowanie, za wasz talent, czas i kultywowanie tradycji podhalańskich. Dziękuję rodzicom, dziadkom, instruktorom i muzykantom. To dzięki wam, możemy przeżywać tak piękne chwile w naszej góralskiej chałupie, na Archer ave w Chicago, tysiące kilometrów od Ojczyzny!



Marcin Ratułowski – burmistrz miasta Czarny Dunajec

Wielki Bóg zapłać.

Kolejny Przegląd Zespołów i Grup Kolędniczych był niezwykle udany.

Dziękujemy tym wszystkim, dzięki którym Przegląd Kolędniczy się odbył, tym którzy go przygotowali - Zarządowi Głównemu na czele z wiceprezesem Janem Królem., Komitetowi Imprez. Dziękujemy sponsorom tegorocznej imprezy.

A oto lista sponsorów:

Konsulat RP Chicago
Shop & Save Market
Olimpia Bakery
Biolio Izba
Dorota Jan Król
Stasia Mieczysław Gabrys

Dziękujemy tym, którzy pomagali w czasie trwania Przeglądu Kolędniczego:

Sponsorzy medialni - Ed's Foto Video
Państwo Małgorzata i Edward Helegda, Radio Związku Podhalan - Helena Studencka.

Hej kolęda, kolęda !!!

Do zobaczenia za rok!

Oprac. Helena Studencka - korespondent ZPPA



Stanisław Sarna – prezes ZPPA



Gronik



Młodzież Hyrni

fol. Ed Helegda



Mali Siumni

fol. Ed Helegda



Szkółka Odrowąż Podhalański



Wanta Młode Pokolenie

fol. Ed Holoęda



Szkółka przy ZG



Mali Hyrni

fol. Ed. Holecga



Jarosław Spychalski - polski Elvis



Wancianki

fol. Ed. Holecga



Mała Wanta



Przeгляд Koledniczy ZPPA w Obiektywie Edwarda Helegdy



Kontrabanda i Przyjaciele



Józef Kadlub, Grzegorz Sarna



Danuta Stanek, Katarzyna Sarna, Mieczysław Gabryś, Maria Nowak, Józef Gogola, Helena Kaminski, Stanisława Gabryś, Józef Ogórek



Marek Bukowski – kapelmistrz ZPPA z wnukami







**Najserdeczniejsze
zyczenia
zdrowych, radosnych
i spokojnych
Świąt Wielkanocnych,
smacznego jajka,
mokrego dyngusa,
w rodzinnym gronie.
dla wszystkich
Podhalan
i całej Polonii
- zyczy:
Klub #48
Babia Góra przy ZPPA**





www.shopandsavemarket.com

WELCOME TO



Shop & Save Market

**CHICAGO (DEVON & NAGLE) - NILES - CHICAGO (MIDWAY)
DOWNERS GROVE - DES PLAINES - BRIDGEVIEW**





Wiesna...wiesna...

Chociaż nie na całej kuli ziemskiej są cztery pory roku, to w każdym zakątku ziemi zawsze jest - wiosna. Bo wiosna musi być. Świat musi co roku albo samoczynnie jak to jest w przypadku przyrody, albo przy pomocy człowieka, musi się odradzać. Wszystko co żyje na świecie ptactwo i robactwo musi mieć aby żyć pożywienie. Nazywamy to cyklami przyrody i przyroda daje sobie z tym od początku stworzenia ziemi nadzwyczaj doskonale kiedy w tym nieprzeszkadza jej - człowiek. Kiedy zakłócamy swoimi nieprzemyślanymi działaniami przyrodę, a często ku naszej wygodzie nie zdajemy sobie nieraz sprawy jaką szkodę czynimy nie tylko sobie, ile naszym następnym pokoleniom, a te następne pokolenia to nie kto inny niż nasze własne dzieci, wnuki, prawnuki. Nawet takie nieprzemyślane rzucenie tu i tam papierka, puszki, robi naszej planecie a tym samym nam wielką krzywdę. Ktoś za nas musi posprzątać, a my musimy za to - zapłacić. Nieposprzątane zaś zaśmieca świat, rzeki, pola, lasy, góry i nawet pustynie. Gdzie człowiek tam zazwyczaj śmieci. Popatrzcie, tylko zwierzęta za sobą nieustannie sprzątają. Dla nas. Kiedy wracam pamięcią a to już więcej niż ponad pół wieku temu, nasz świat na Podhalu był czysty i wolny od śmieci. Nie pamiętam nawet na gazdówkach koszy na śmieci, bo wszystko się zaraz zużytkowało. Jeśli było co zużytkować. Jeśli była gazeta, papier to przecież używało się ich do opakowania zakupionego towaru w sklepie, torebki na cukier, na kasze, lub zamiast skarpetek wkładało się papier do butów, a kiedy już się całkiem drobnitko pokruszył służył za podpałkę w piecu. Wszystko było wiele razy użytkowane, i nic nigdy się nie zmarniło. Najlepszym przykładem to były „okrowki”, które każda gaździna malutkim ostrym nożykiem wykrowała z każdego oczka ziemniaka, pozostały ziemniak już wykrojony z dużymi oczkami nie był wyrzucany, ale oskrobany i ugotowany na obiad czy kolację. Wiesna właśnie zaczynała się wykrajaniem okrawków, były to sadzonki ziemniaków z których na jesieni wyrastały obfite bulwy, dobre stajonko ziemi zasadzone tymi malutkimi oczkami wykrowkow, zdolne było wyżywić nawet wielodzietne rodziny, kiedy brakowało ziemniaków był głodny „przednówek”, kiedy było za dużo raj na ziemi miały i krowy i świny. Przed zasadzeniem pola, gazda musiał nawozić obornik a gaździny taczkami rozwoziły i widłami rozdrabniały. Później gazda zaprzęgał konia do pługa i orał skiby. Za każdą skibę gaździna z koszyka upleczonego z wikliny wyciągała okrawek i tak mniej więcej co dwa kroki sadziła ten mały okrawek ziemniaka, następną skibę gazda przyorywał poprzednią. Mniej więcej także co parę kroków między te okrawki sadziło się garstkę grochu, a w samym już ostatniej skiby żłobie - bób. Wszystko jakoś się nie pokłóciło i zawsze się udawało. Wiesna to były dni pełne codziennej ciężkiej pracy, trzeba było przygotować pług, leziesz żeby ostro przekrawał skalną ziemię, kolce, brony, motyki, widły, grabie i skrobaki. Trzeba było dużo przedtem karmić konia czystym owsem aż sierść się lśniła a mięśnie były napięte bo koń to była siła, to on ciągnął

pług, fury z sianem i był gazdy najpotężniejszą mocą. Podhalańskie kuźnie długo w nocy tętniły biciem młotów, to tutaj wyrabiano wszystkie gazdowskie sprzęty, a młodzi parobcy przydatni kowalowi w dmuchaniu miechów i pilnowaniu w kuźni ognia zawsze mogli zarobić sobie na „Jabcoka”. Wiesna to także kiedy tuż po śniegu a czasem jeszcze kiedy stajania niektóre pokryte były śniegiem a niektóre już zieleńły się ozimimą, gazdowie wyjeżdżali w pola, zaorywali stajania i czekali aby przyschły, a kiedy już były skiby osuszone od wiosny słońceka wtedy następną czynnością było zasilanie tych pól ziarnem i „skrodlynie”. Po zaskrudleniu, my małe dzieci z koszykami chodziliśmy po tych rolach i zbieraliśmy „skole”, kamienie, a to po to aby każde ziarno miało możliwość wzrostu, pod skałom by umarło, a pole nie byłoby wydajne. Dlaczego dzieci?. Dzieci góralskie zawsze pracowały i nigdy nie było to uważane za coś niestosownego. Pomagały jak mogły, jak umiały, równocześnie ucząc się twardego życia, bo to one były następcami swoich rodziców. Nikt wtedy nie myślał o wyjeździe gdziekolwiek a już napewno - nie na zawsze. Dzieci zbierając kamienie były lekkie, miały małe stopy, nie deptały ziarna, były szybkie jak byśmy to dzisiaj powiedzieli były bardzo wydajne. To także była ta wielka mądrość gazdowska, po którą do żadnej szkoły się nie chodziło. Kiedy kamienie były pozbierane, przychodził kołający oset w owsie, a na ziemniaki stonka i znów dzieci były tymi złotymi nie tylko rączkami ale i - nóżkami. Wiesna w górach to były po ciężkiej zimie roztopy i płynące bruzdami brunatne zmieszane z ziemią wody. Wtedy zaglądało się do sąsiedka czy aby jest dosyć owsa na obsianie roli, czy jest chociaż jeszcze pare miarek nie zmielonego na chleb zyta, bo żyto musi być zasiane aby było z czego spleść powrosła na snopki owsa, do związania. Gazda zawsze był ekologiczny chociaż wtedy o tym nawet - nie wiedział. Wiesna w tym wszystkim codziennym zagonionym na gospodarstwie życiu, to także był okres największej radości, obyczajów i tradycji wielkanocnych jakie i wtedy i dzisiaj świętujemy i na Podhalu i tu, także zagonionej - Ameryce. Był to czas kiedy po ciężkiej obfitej w śniegi zimie, kiedy po w niektórych domach głodnym przednówku wstępowała nadzieja a tą wprost rozpierała otaczająca przyroda, która od stworzenia świata śmieje się do człowieka, zachęca, pokochaj mnie, uprawiaj mnie miłośnie, z odpowiedzialnością a będę dla ciebie człowieku dalej, nie tylko każdej wiosny, mlekiem i miodem płynąca i - żywiąca.

Błogosławionych Świąt Wielkanocnych tej 2023 r. wiosny.

Stasia Zolnierczyk z Morawow.



Sąsiek pełny owsa

A z sąsienka do kosycka
z wikliny wiotkiej spleciony
sufelkom sypie stryk Stasek
tegoroczne pola plony

Patrzy coby nie nieosuc
owsa zyta jarcu prosa
trzeba koniowi do kormy
dziecku coby nie sło bosu

Trzeba sprzedać na jarmaku
i zostawić zasiać rolę
coby i owsianej mąki
było dość i na moskole

I na bryje zatrzepanom
monkom coby dużo było
tak się wej to nie tak downo
na Podholu w domak zylu

Ej! Mój Boże cy bocymy?
bydowanie ojców nasyk
kie dziś kozdy jest bogaty
kie mo wyncyj jak trza kasy

Kie mo wyncyj jako w zyciu
clowiekowi jest potrzeba
kiedy w obu recak trzymie
kawalek złotego nieba

Stasia Zolnierzcyk z Morawow

Może nie wszyscy ale ja bocym smak bryje i kluski owsianej z kwaśnym mlekiem zatrzepanej mąka dla gęstości, a tym samym masy wypełniającej głodny żołądek tuż po powstaniu z pościeli przy pierwszym porannym jedzeniu. Mama każdego dnia gotując równocześnie obrządzała bydło w stajni, które także domagało się jedzenia żalosnym ryczeniem, kury i gęsi po chlewach, owce i barany gdzieś po kacie szopy, koń rżał do miarki owsa, cielęta do matek się rwały, świnię gadały po świńsku. Wszystko po nocy domagało się tego bez czego ani człowiek ani zwierzę nie przeżyje. Jedzenia. Mama prawie na każde śniadanie gotowała tą wieczną bryję. Albo z kaszy, albo z jakichkolwiek mącznych produktów, czasem robiła rarytas. Słodką zacierkę. Kiedy zacierka się zagaściła można ją było kroić. Wszystko to były węglowodany, dające nasycenie ale nie siłę. Bryje i kasze zatrzepywane były mąką byle było gęsto i dużo. Tak samo zwierzętom dodawało się i wykorzystywało różne rolnicze bajprodukty, świniom dosypywano plewy do gotowanych w całości i tłuczkiem utłuczonych ziemniaków, gęsiom pokrzyw do klusek owsianych, koniom sieczki do owsa, krowom pomyje wraz z tłustościami czy resztkami codziennego jedzenia. Pies uwiązany koło budy na łańcuchu mający mały zasięg czasem z głodu upolował kurę jeśli miała nieszczęście mu podejść. Głód był codziennością i ludzi i zwierzęta zwłaszcza na przednówku. Sąsiek pełen owsa zawsze był na strychu, to od zawartości tego sąsienka zależało czy wszyscy i ludzie i zwierzęta będą syci, czy będzie z czego zasiać następnej wiosny rolę. Obok sąsienka z owsem był mniejszy sąsiek z żytem, tata zanosił od czasu do czasu żyto do młyna gdzie mielono go na make, z której mama robiła moskole, chleb i żytnia bryję. Mama przy tej ubogiej w produkty kuchni smacznie gotowała dla siedmiorga dzieci, taty, babci i dziadka. Do dzisiaj pamiętam smak zupy „Zoproska”. Nigdy nie siadła z nami do stołu. Zawsze służyła.
Z miłości.



Konkurs Poezji i Gawędy Góralskiej 2023 w Chicago!



"....Mowo ojcow i braci,
i moja gwaro podhalańsko!
Hej moja miyło,
zalubiylek sie w Tobie na śmierć.

Wysłaś ku mnie z siklawic tynce,
ze słonecznej mgielki i leluje kwiatu....
Przyniós mi cie sum wiatru i sum orlik skrzydeł,
i śpiyw dziywek z polany....
Wzionek cie na rynce
i idem z Tobom pokazać cie światu."

(Stanisław Nędza Kubiniec)

VII Konkurs Poezji i Gawędy Góralskiej,
organizowany przez Związek Podhalan w Ameryce
Północnej odbył się w dniu 5 marca 2023 roku w Domu Podhalan
w Chicago.

Konkurs powstał z inicjatywy Heleny Studenckiej, byłej sekretar-
tarz generalnej Zarządu Głównego ZPPA.

Założeniem programowym konkursu jest propagowanie i kulty-
wowanie gwarowej recytacji i gawędziarstwa na ziemi
amerykańskiej jako jednego z głównych elementów kultury
podhalańskiej.

Gwara - obok muzyki, tańca, śpiewu, góralskiego przy-
dziewku - jest bardzo ważnym elementem tradycji i kultury
podhalańskiej.

Kiedy góralski poeta pisze tekst gwara, jego wypowiedź jest au-
tentyczna. Bo w dalszym ciągu gwara jest mową pierwszą,
domową, bliską sercu, codzienną, szczególnie TU, w góralsko -
amerykańskich rodzinach, gdzie językiem "ojczystym" staje się
język angielski. Ale w domach wciąż mówi się i pielęgnuje
"mowę Ojców". Mimo że, wykształcone podhalańskie pokolenia
emigrantów, dysponują znajomością języka angielskiego, języka
polskiego - literackiego, którego uczą się w szkołach polskich,
wciąż imponują znajomością gwary podhalańskiej.

Prawdziwą więc "uczta duchową" dla przybyłych do Domu Pod-
halan, były pięknie recytowane przez uczestników konkursu
wiersze i gawędy. Poezja gwarowa dotyczy kluczowych dla
góralskiej tożsamości pojęć i wartości. A są to wiara, wolność -
śleboda, miłość, rodzina, honor, praca, ojcowizna, szacunek do
drugiego człowieka. To wartości nadal pielęgnowane, leżące u
podstaw góralskiej kultury, stawiającej człowieka w centrum.
Człowieka i jego troskę o godne życie.

Dlatego też z ogromną dumą możemy powiedzieć, że VII
Konkurs recytatorski zakończył się - jak zawsze - wielkim sukce-
sem. Cieszy bardzo duże zainteresowanie i ilość uczestników -
w różnym wieku - gdyż konkurs odbywał się aż w pięciu kate-
goriach wiekowych.

W Jury w tym roku zasiadali:

1. Renata Obacz - przewodnicząca
2. Stanisława Żołnierczyk.
3. Jan Żółtek
4. Józef Fryźlewicz - mąż zaufania

Konkurs poprowadziła - **królowa ZPPA 2023 Nicole Tatar we
współpracy z wiceprezesem d-s kultury Janem Królem.**

W konkursie udział wzięli:

KATEGORIA I - do lat 5

- Kacper Milon - lat 4
Adrian Karpiel - lat 4
Weronika Pytko - lat 5

KATEGORIA II - od 6 do 8 lat

- Martyna Tylka - lat 6
Filip Janik - lat 7
Filip Milon - lat 7
Mariusz Jarząbek - lat 7
Krystian Jarząbek - lat 8
Gabrysia Patro - lat 8
Kelly Lacek - lat 8



Uczestnicy konkursu, członkowie Zarządu Głównego, Jury oraz przedstawiciele Konsulatu RP w Chicago. Konsulat był głównym sponsorem tegorocznego konkursu.

KATEGORIA III - od 9 do 11 lat

Claudia Król - lat 9
Victoria Król - lat 9
Natalia Obrochta - lat 10
Olivia Obrochta - lat 10
Alexa Bafia - lat 11
Emila Szczechowicz - lat 11
Wiktoria Komperda - lat 10
Oscar Mulica - lat 9

KATEGORIA IV - od 12 do 15 lat

Anna Budz - lat 12
Michał Rusnak - lat 13
Gabriela Mulica - lat 13
Natalia Król - lat 14

KATEGORIA V - od 16 do 19 lat

Andrzej Błachuta - lat 16
Joanna Chlebek - lat 19

WYNIKI VII KONKURSU "POEZJI I GAWĘDY GÓRALSKIEJ" 2023 !

Jury po przesłuchaniu wszystkich uczestników uznało, że:

KATEGORIA I - najmłodsza

Od 3 do 5 lat,
Szczególne wyróżnienia otrzymali :
Kacper Milon - lat 4
Adrian Karpiel - lat 4
Weronika Pytko - lat 5

KATEGORIA II

Od 6 do 8 lat
I miejsce - Filip Janik
II miejsce - Gabrysia Patro
III miejsce - Filip Milon



Renata Obacz – przewodnicząca Jury

Specjalne wyróżnienie w tej kategorii otrzymuje Mariusz Jarząbek.

KATEGORIA III

Od 9 do 11 lat
I miejsce - Natalia Obrochta
II miejsce - Claudia Król i Emilia Szczechowicz
III miejsce - Victoria Król

KATEGORIA IV

Od 12 do 15 lat
I miejsce - Natalia Król
II miejsce - Michał Rusnak
III miejsce - Jan Rusnak

KATEGORIA V od 16 do 19 lat

I miejsce - Andrzej Błachuta
II miejsce - Joanna Chlebek



Stanisława Żolnierczyk – członkini jury

Laureaci otrzymali nagrody ufundowane przez sponsorów. Wszyscy uczestnicy pamiątkowe dyplomy a także upominki.

Wśród gości honorowych byli - Konsul RP w Chicago Jacek Bryniak, który z ogromnym szacunkiem i podziwem podkreślił wagę i przywiązanie do gwary ojców, którą górale na emigracji tak skrupulatnie pielęgnują. Pogratulował wszystkim laureatom i uczestnikom VII konkursu Poezji i Gawędy Góralskiej. Obecni byli także aplikanci Akademii Dyplomatycznej - Monika Samborska i Adrian Kaszut, a także kapelan ZPPA O Bartłomiej Stanowski.

Obecny był także prezes ZPPA Stanisław Sarna, który powitał gości honorowych i wszystkich zebranych na sali. Podziękował uczestnikom za udział i wszystkim życzył powodzenia. Prezes skierował słowa do instruktorów, rodziców i dziadków. Podkreślił, że to dzięki nim, najmłodsze pokolenie emigrantów



Jan Żółtek – poeta, członek jury



Józef Fryźlewicz – sekretarz protokołowy ZPPA, mąż zaufania w jury

z Podhala, może mówić góralska gwarą, a tym samym możemy organizować takie konkursy, aby tą gwarą słyszeć i ją pielęgnować, jak skarb dany nam od przodków. Poproszona na scenę Helena Studencka, wyraziła ogromną radość z tego, po raz kolejny - już VII - organizowane jest to święto góralskiej mowy, daleko od Ojczyzny - w siedzibie górali polskich w Chicago. Pogratulowała wszystkim uczestnikom i życzyła sukcesów każdemu - podkreślając - że nie jest ważne miejsce, najważniejsze jest to, że tu jesteście, że mówicie gwarą, że poznajecie twórczość poetów i gawędziarzy podhalańskich.

Zarząd Główny reprezentował także wiceprezes wiceprezesa Katarzyna Chlebek, skarbnik Katarzyna Kikla, kapelmistrz Marek Bukowski a także korespondenci ZPPA - Helena Studencka i Małgorzata Helegda.

VII Konkurs Poezji i Gawędy na fotografiach utrwalali Małgorzata i Edward Helegda

Konkursu wysłuchali i oklaskiwali swoje pociechy: rodzice, dziadkowie, instruktorzy, działacze.

Konkurs przebiegał w serdecznej

atmosferze.

Przed ogłoszeniem wyników, swoją twórczość poetycką zaprezentowali członkowie tegorocznego JURY - Stanisława Żołnierczyk i Jan Żółtek.

Zebrani na sali nagrodzili ten "występ poza konkursem" gromkimi brawami. To było cenne wystąpienie, szczególnie dla zgromadzonego na sali młodego pokolenia - dzieci i młodzieży. Gratulacje.

W czasie gdy JURY obradowało, uczestnicy konkursu byli gośćmi Heleny Studenckiej, w studio RADIA Związku Podhalan, które to studio znajduje się w Domu Podhalan.

Słuchacze Radia ZPPA, będą mogli usłyszeć wszystkich młodych recytatorów i gawędziarzy, w czasie nadawania programów radiowych w ciągu całego roku, przy różnych okazjach.

Szczególnie dla tych najmłodszych, było to miłe i ważne przeżycie.

SPONSORZY

KONKURSU POEZJI I GAWĘDY GORALSKIEJ - 2023!

ZARZĄD GŁÓWNY ZPPA - patronat

1. KONSULAT RP W Chicago
2. PSFCU - Rada Dyrektorów
3. "Bioło Izba." - restauracja Domu Podhalan
4. Midamerica Bancorp - Richard Pikula
5. Gentle Touch Dentistry - Beata i Piotr Dederowski
6. JW Menswear Tuxedo - Joe Waluś
7. Kwartalnik ZPPA "Podhalanin"
8. RADIO ZWIĄZKU PODHALAN - Helena Studencka

Z całego serca pragnę podziękować wszystkim uczestnikom, gościom, sponsorom, Jurorom, prowadzącej Nicole Tatar, za udział w tej ważnej uroczystości, jaką jest **święto góralskiej gwary w Domu Podhalan w Chicago.**

Dziękujemy Zarządowi Głównemu z wiceprezesem d/ s kultury Janem Królem na czele, dziękujemy członkom Komitetu Imprez. **Laureatom szczerze GRATULUJEMY.**

Do zobaczenia za rok.

Z poważaniem - Helena Studencka (Korespondent ZPPA)



Prezes Stanisław Sarna wraz z przedstawicielami Konsulatu RP w Chicago.



Nagrody ufundowane przez wieloletniego sponsora - Polish and Slavic FCU.



G.W.B.
HIGHLANDERS
HEATING & AIR CONDITIONING
SALES, SERVICE & INSTALLATION
708-362-8542

- residential

- commercial

- industrial



gwb.highlanders@yahoo.com
www.gwbhighlanders.com



Podhale, od zamilknięcia dzwonów po wesołe Alleluja.

Czyli Triduum Paschalne na terenie Podtatrza.

Autorstwa Szymona Sołtysa od Kubusia / z Pustki, na podstawie wspomnień rodzinnych z Frydmana i Dursztyna.

Górale znani są z głębokiego zakorzenienia w wierze, szacunku do tradycji i kultury. Z dumą prezentują swój folklorystyczny dorobek. Wielkanoc zawsze była dla górali jednym z najważniejszych świąt. Jest to wielkie wydarzenie w ich życiu religijnym, ale i domowym. Część zwyczajów na przestrzeni czasu zanikła, a część ewoluowała i dziś przebiera już nieco inne kształty. O tym jak celebrowano święta Wielkiej Nocy i jak to wygląda dziś możecie przeczytać poniżej.

Wielki Czwartek

W Wielki Czwartek, potocznie znanym Świętem Wieczery Pańskiej, kościoły przepełnione poszwym, celebrują dar Eucharystii ustanowiony przez samego Pana Jezusa. Tuż po uroczystym odśpiewaniu *Gloria*, z udziałem wszystkich dzwonów, sygnaturek i dzwoneczków, wszystkie one milkną. Po dzień dzisiejszy zawiązane dzwony symbolizują czas żałoby. Od tego czasu nie wolno ruszać dzwoneczków, ani się śmiać, ani śpiewać. Skrzypce przez cały czas postu mają wisieć w szopie lub tuż pod samym sklepieniem chałupy. Muzyka góralska miewa symbolikę radosnego czasu, to też dlatego przestrzega się aby skrzypce nie wydawały nawet lekutkiego dźwięku, podczas całego okresu Wielkiego Postu. Wszystko stworzenie pogrąża się w wielkim smutku. W dalszym ciągu w kościele zamiast dzwoneczków używane są kłapacze z bukowego drzewa. Dźwięk drewnianych kołaczy nadaje głęboki, smutno przemawiający, dźwięk pustki. Na zakończenie Mszy Świętej Ostatniej Wieczery, kapłan wraz ze swoim orszakiem uroczysto przynosi Pana Jezusa z tabernakulum do miejsca osobnego, oddalonego od głównego ołtarza, zwanego Ciemnicą. Podczas procesji przeniesienia, wierni całą mocą swych głosów, śpiewają hymn:



Sławcie usta Ciała Pana; - Tajemnicę pełną chwały,



*I Krew, źródło łask bez miana, - Którą w okup dusz i ciała,
Syn Tej, co jest Nieskalana, - Król narodów przelać chciał.*

*Nam On dany, nam zrodzony - Z Panny czystej, niby kwiat,
Gdy na ludzkich serc zagony, - Ziarno słowa rzucił w świat,
W sposób iście niezgłębiony - Zamknął okres ziemskich lat!*

*Gdy ostatnia noc nastawa, - Po wieczery z braćmi współ,
Którą odbył według prawa, - Z przepisanych mięs i ziół,
Siebie sam Dwunastom dawa - Ręką swą na Boży stół!*

*Słowo-Ciało chleb w ofierze - Słowem w Ciało zmienia nam:
Z wina Krew się Pańska bierze, - Chociaż zmysł nie sięga tam;
Sercom, żadnym prawdy szczerze - Wiary głos wystarcza sam!*

*Więc Sakrament takiej miary - Wielbiąc, skłonmy twarz ze
czcią: Niech ustąpi Obrzęd Stary - Przed Nowego Prawa
Krwia:
Niech dopełni światło wiary - Zmysłów niemoc mocą swą!*

*Rodzicowi bijmy czołem, - Zrodzonemu hymn niech brzmi:
W pienu wdzięcznym i wesołym - Moc Im, hold po wszystkie
dni: Pochodzący z Obu społem - W równej niechaj będzie
czci!*

Tuż po przeniesieniu do Ciemnicy kościół milknie, kolejny raz, trwając na modlitwie i skupieniu. Następuje adoracja Pana Jezusa w Ciemnicy do późnych godzin nocnych.

Wielki Piątek

W Wielki Piątek, zamiast pierwszego rannego dzwonienia,



odzywa się duża grzechotka, zwana też *tyrkotką*, umieszczona na wieży kościelnej. Tuż po dźwięku tyrkotki, spora gromada młodzieńców zbiera się przed kościołem i obchodzi wieś dookoła, przy czym kłapaczami i tyrkotkami robią straszliwy wrzask. Odgłosy lamentu tych postnych instrumentów wprowadzają wieś w głęboką żalobę. Przewodnik grupy prowadził chłopców pchając przed sobą, niczym taczki po ziemi, dużą grzechotkę. Po jednorazowym obejściu wsi szli ponownie i wykrzykiwali;

“Idźcie ludzie do kościoła, h-e-e-e-j!”

Tuż przed godziną 15:00, zwaną Godziną Śmierci Jezusa, kościół zaczyna się wypełniać. Cała wieś, niczym jeden mąż, w milczeniu oczekuje nabożeństwa Męki Pańskiej- po którym Pan Jezus spocznie w



grobie. Po odczytaniu Pasji Pana Jezusa, kapłan udziela wiernym komunii świętej, która została konsekrowana w Wielki Czwartek. Wielki Piątek jest jedynym dniem w roku, kiedy Msza Święta nie jest sprawowana. Po udzieleniu komunii, Pan Jezus jest przeniesiony do miejsca spoczynku- Grobu Pańskiego, gdzie wierni na klęcząco podążają aby oddać Mu część. Na środku świątyni spoczywa Krzyż Święty, który w podobny sposób zostaje adorowany. Przy grobie wartę sprawują strażacy albo mężczyźni w strojach góralskich.

Wierzono że dzień Wielkiego Piątku ma nadzwyczajną siłę i moc. Wczesnym rankiem, młode góralki obcinały sobie kosmyk włosów a następnie biegły umyć głowę do pobliskiego potoku, aby zapewnić sobie piękną fryzurę i włosy na cały rok. Jeśli ktoś był zarażony świerzbem lub stałymi strupami, powinien udać się o północy w Wielki Piątek, nad rzekę lub potoczek i okapać się, to wtedy wszelkie nieczystości go natychmiast opuszczały. W dzień Wielkiego Piątku, chłopci nie pracowali - nie dotykało się gwoździ ani młota, które symbolizowały przybicie Pana Jezusa do krzyża. Traktowano ten dzień niczym żalobę po utracie najbliższej osoby. W Wielki Piątek obowiązują ścisły post.

Wielka Sobota

We Wielką Sobotę wczesnym rankiem przy kościele na cmentarzu paliło się “Judasza.” To była watra z cierni poświęcona przez księdza. Z każdego domostwa jeden członek rodziny przynosił dzban wypełniony czystą wodą, przy kościele wrzucano do dzbanu pare



główni z watry Judasza. Po poświęceniu wody, domownicy spieszyli z dzbanami do domu i kropili domostwo, stajnie, podwórze i stodoły. Przy tym prześcigali się, jeden przez drugiego- bo kto pierwszy poświęcił gazdówkę, temu zboże prędzej rośnie. W ciągu roku, przed wyjściem na wypas lub wyjazdem w pole, gazda kropił tą wodą owce oraz zaprzęgi do pierwszej orki czy siewu. Węgielki ze święconego ognia umieszczano w izbie pod strzechą lub pod progiem, by chroniły dom przed wszelkim nieszczęściem, a zwłaszcza przed uderzeniem pioruna.

Kolejnym elementem Wielkiej Soboty jest świecenie pokarmu- *świynceliny*. Warto wspomnieć że dawniej na Spiszu, dary Boże do jedzenia świeciło się w Wielką Niedzielę rano. W dzisiejszej tradycji, są one święcone w Wielką Sobotę, przed wieczorną Mszą. Do wełnianej torby albo do koszyka z korzeni jałowca wkładano



baranka z masła, ser, oscypek, chleb, moskol i jajka barwione w łupkach z cebuli. W góralskiej *kosolecce* były także: sól, korzeń chrzanu, wykrawki z ziemniaków, owies, kiełbasa i szynka. Po poświęceniu wszyscy gospodarze spieszyli do domu, i obchodzili chałupę trzy razy, bo to odganiało nieszczęście.

Wieczorna Msza Święta, zwana Wigilią Paschalną, zaczynała się od uroczystego odśpiewania *Egzultetu* i *Oreędzia Paschalnego*, po czym następował czas czytań z uroczystym Alleluja. Wtedy radość przepełnia kościół, gdyż na *Gloria* wszystko zaczynało żyć a dzwony ogłaszały wesołą nowinę Zmartwychwstania Pańskiego.

Niedziela Wielkanocna

W każdym domu, nadal odświętne stroje czekają na czas Rezurekcji. Biel stanowi standardowy kolor tego radosnego dnia. Najpiękniejsze tybetki, spódnice, gorsety, portki, koszule, cuchy, serdaki i kierpce wyciągnięte ze skrzyń góralskich mieszkańców prezentują się ekskluzywnie podczas Rezurekcji. Tuż przed wschodem słońca, domostwa wyruszają do kościoła. Jeszcze w mroku nocy, usiadłszy w kościele, każdy wierny z zachwytem i w ciszy słucha jak ksiądz przy Grobie Pańskim odczytuje: “Zmartwychwstał z grobu Pan, Alleluja”. Lud za każdym razem odpowiada: “Który zawisł na drzewie krzyża, Alleluja” po czym dźwięk organ zabrzmiał z hucznym śpiewem:





*Wesoły nam dziś dzień nastał, Którego z nas każdy żądał,
Tęgo dnia Chrystus zmartwychwstał.*

Alleluja, Alleluja...

W ten sposób wyrusza uroczysta procesja Rezurekcyjna wokół kościoła. Idący w procesji ministranci niosą krzyż, figurę Zmartwychwstałego, a także zapalony paschał, kapłan zaś trzyma przed sobą monstrancję z Hostią. Kobiety w odświętnych strojach niosą na ramionach feretrony przedstawiające Świętych i Błogosławionych. Mężczyźni zaś obejmują honor niesienia wysokich chorągwi. Procesja kończy się odśpiewaniem dziękczynnego hymnu:



*Ciebie Boga wystawiamy,
Tobie Panu wieczna
chwała, Ciebie Ojca,
niebios bramy, Ciebie
wielbi ziemia cała...*

Wielkanocną Mszę Świętą kapłani celebrują również w kolorze białym. Teksty liturgiczne są pełne radości ze zwycięstwa Pana Jezusa odniesionego nad śmiercią.

Po zakończeniu Mszy Świętej, górale wracają do swoich domów. Tam gaździna zaczyna krzątanie po kuchni aby przygotować Wielkanocne Śniadania. Po modlitwie każdy musi obowiązkowo ugryźć kawałek chrzanu z solą. Najczęściej jadło się żur zabieleny maślanką z wkrojonymi poświęconymi jajkami, kiełbasą i chrzanem. Na Spiszu pierwszą potrawą było i jest jajko z chrzanem, rozmieszane z maślanką i szynką. Łupin z jajek poświęconych nie wolno było wyrzucać, tylko pozbierać i rozsypać w ogródku na grządkę. Również kości z szynki zostają uszanowane i zawieszane na sznurku w stajni pod powałą. Każdy góral zgodzi się z faktem, iż *świyncelina* smakuje doskonale, gdyż przez cały okres Wielkiego Postu, poczynawszy od Środy Popielcowej do Wielkanocy, obowiązywał ścisły post. Miski i naczynia kuchenne na początku Wielkiego Postu były wyszorowane piaskiem, tak aby nie zostało na nich nawet odrobiny tłuszczu. Przez cały post nie wolno było skosztować ani mleka ani masła. Powszednią strawą w poście są ziemniaki z olejem.

W taki to sposób Niedzielę Wielkanocną

spędzano w domu. Nie można było wykonywać żadnej pracy, żeby przypadkiem nie splotyły przybywających w tym dniu, w progi domu, dusz zmarłych. Nie ścielono nawet łóżek i nie gotowano. Wszystko było przygotowane w dni poprzedzające Wielkanoc.

W drugi dzień Świąt Wielkanocnych, odbywa się tradycyjna *polywacka*. Z rana chłopcy chodzą po domach polewając panny garnuszkami wody. Zdarzało się że panny nieraz wylądowały w potoku. Każda chciała być polana, bo to wróżyło powodzenie wśród kawalerów i zdrowie na cały rok. Młodzieńcy otrzymywali za to święcone jajka lub kawałek babki. Dziewczyny odwzięczyły się im dopiero w następnym dniu, wylewając wiadra zimnej wody na wyjeżdżających, z pługami w pole, chłopaków. Ten dzień był też na Orawie uznawany za najlepszy do rozmów o planach małżeńskich. Kawalerowie po polaniu swoich wybranek solidną porcją wody odwiedzali rodziców panny i po świątecznym poczęstunku rozpoczynali rozmowę na temat starania się o jej rękę.



Po Wielkanocy każdy rolnik, wypoczęty i lepiej odżywiony, rażno i ochoczo brał się do wiosennej pracy w polu.

Wszystkie te świąteczne zwyczaje warto do dziś pielęgnować i przekazywać następnym pokoleniom, z nadzieją że bogactwo i znaczenie ich treści nigdy nie zaginie.

ALE SYĆKA WIEMY CO SIĘ STANIE- ZE TRZECIEGO DNIA,
ŚMIERŚĆ POKONO I ZMARTYCHPOWSTANIE...

Ostomili,

Tak patrzem na nos syćkik i słysem słowa wypisane w liście Apostoła do Efezjan...
"Nie zasmucujcie Bożego Ducha Świętego, którym zostaliście opieczętowani na dzień odkupienia... Niech zniknie spośród was wszelka gorzycz, uniesienie, gniew, znieważanie - wraz z wszelką złością. Przebaczajcie sobie nawzajem, tak jak i Bóg nam przebaczył w Chrystusie..."

Totyz pytom Was syćkik, nie zasmucujmy Pana nasęgo!
Ino bądźmy Mu wdzięčni za dar Zmartwychwstania Świąntęgo.

Niech Zmartwychwstały Chrystus obdarza Was dobrym zdrowiem, radością i siłą do podejmowania stających każdego dnia nowych zadań; niech umacnia wiarę, nadzieję i miłość, których tak bardzo potrzebuje współczesny świat; niech wreszcie w znaku pustego grobu napełnia pokojem i pewnością, że właśnie do Niego należy ostateczne zwycięstwo nad śmiercią i mrokami zła.

Syćkim Wom i Wasym Rodzinom zycem, cobyście sie spotkali z Panem Jezusem
Zmartwychwstałym we wasyk sercak, domak, rodzinak i kościołak.

- Szymon Soltys



Uroczysta Msza św w intencji śp. Jana Jachymiaka



Śp. Jan Jachymiak

Zarząd Główny **Związku Podhalan Północnej Ameryki** zorganizował uroczystą Mszę św w intencji **śp. Jana Jachymiaka**. w Kościele Pięciu Braci Męczenników, 4327 S. Richmond Chicago, **18 grudnia 2022 r. o godz.10:30 am**

Śp. Jan Jachymiak zmarł 18 listopada w szpitalu w Makowie Podhalańskim w wieku 92 lat. Pogrzeb odbył się 26 listopada 2022 r. w rodzinnej miejscowości Tylmanowej.

Związek Podhalan pożegnał śp. Jana Jachymiaka, artystę ludowego, człowieka oddanego dla Związku Podhalan w Ameryce. Pragniemy aby pozostał jak najdłużej w naszej pamięci. Mszę św celebrował kapelan ZPPA O Bartłomiej Stanowski i ks Sebastian Żebrowski.

We mszy św wzięli udział członkowie Zarządu Głównego :prezes Stanisław Sarna, wiceprezisi: Jan Król i Katarzyna Chlebek, królowa Nicole Tatar, zbójnik Jakub Stopka, poczty sztandarowe ZPPA, przyjaciele, członkowie ZPPA, a także w imieniu rodziny Krystyna Doria i Dorota Pradziad Chyc. Obecni byli także byli prezisi ZPPA : Andrzej Czyszczon i Henryk Janik.

Na mszy św zagrali muzykanci: kapelmistrzowie ZPPA Marek

Bukowski, Józef Kadłub, Władysław Pawlikowski a także Kasia Marusarz Łowisz, Renatka Marusarz, Leon Byrdak, zbójnik Jakub Stopka, Adam Trzebunia, Marcin Las.

Po mszy św głos zabrał prezes Stanisław Sarna.

"Ej byli chłopcy byli, ale sie minyli.



Władysław Pawlikowski, Olivia Tomecki, Karina Tomecki, Józef Kadłub, Renata Marusarz, Jakub Stopka, Leon Byrdak, Adam Trzebunia



Byli prezisi ZPPA - Andrzej Czyszczon i Henryk Janik



Jakub Stopka, Jan Król, Andrzej Czystoń, Henryk Janik, Nicole Tatar, Katarzyna Chlebek, o. Bartłomiej Stanowski, Jan Bachleđa



Stanisław Sarna, Jan Bachleđa, Nicole Tatar, Katarzyna Chlebek, Jan Król, Wojciech Doruła

i my się minie my po małućkiej chwili."

Tymi słowami rozpoczął swoje przemówienie prezes Stanisław Sarna.

Czcigodny ks Sebastianie, Ojciec Bartłomieju nasz kapelanie, chorążowie, szanowna rodzino, Zarządzie Główny, chorążowie, muzykanci, wszyscy zebrani - Niech będzie pochwalony Jezus Chrystus.

Zebrałiśmy się dzisiaj, aby uczcić śmierć śp. Jana Jachymiaka.



Dorota Pradziad Chyc



Śp. Jan Jachymiak zmarł 18 listopada w szpitalu w Makowie Podhalańskim w wieku 92 lat.

Pogrzeb odbył się 26 listopada 2022 r. w rodzinnej miejscowości Tylmanowej. "Picassa z Tylmanowej" jak był nazywany, pożegnała rodzina, przyjaciele, lokalna społeczność Tylmanowej. Pragniemy i my pożegnać śp. Jana Jachymiaka artystę ludowego, człowieka oddanego dla Związku Podhale w Ameryce aby pozostał jak najdłużej w naszej pamięci.

Prezes przedstawił obszerny życiorys zmarłego artysty.

Niech Spoczywa w Pokoju, Amen

Bóg wam zapłóć wszystkim za tą wspólną modlitwę.

A zbliżają się święta Bożego Narodzenia, z tej to okazji pragnę



Ks. Sebastian Żebrowski, o. Bartłomiej STanowski



Prezes ZPPA – Stanisław Sarna

złożyć wam najlepsze życzenia. Życzę także szczęśliwego Nowego 2023 roku.

W imieniu rodziny śp. Jana Jachymiaka głos zabrała Krystyna Doria.

Podziękowała prezesowi Stanisławowi Sarna i całemu Zarządowi Głównemu za zorganizowanie tej uroczystej Mszy św. za śp. wujka, podziękowała pocztom sztandarowym, Radiu Związku Podhalan, muzyce góralskiej i wszystkim tym którzy go znali i którzy tak licznie przybyli na tę mszę św. Podziękowała księżom za modlitwę a także swojej przyjaciółce Dorocie Pradziad Chyc za wszelką pomoc. Jeśli kogoś pominęłam to przepraszam - powiedziała. Jeszcze raz wielki Bóg zapłać.

Msza św. pożegnalna śp. Jana Jachymiaka to piękny gest, ze strony Zarządu Głównego ZPPA i całej społeczności podhalańskiej w Chicago.

Niech dobry Bóg doceni jego ziemski trud i przyjmie go do Królestwa Niebieskiego, a zaś tu - na tym ziemskim padole - niech śp. Jan Jachymiak, pozostanie w naszych sercach i pamięci. Pokój jego duszy.

(oprac. Helena Studencka - korespondent ZPPA)



Krystyna Doria



EXIT Realty Redefined - Burr Ridge
Z właścicielką Kasia Szram oraz całym zespołem:
Slawek Nowak, Loretta Lapiana, William Lapiana, Olivia Lapiana,
Ana Kudra, Monika Sycewicz, Maggie May, Izabella Golonka,
Anna Tomasiewicz, Dorota Urbanowicz

Kathy Szram-Szczech
Broker Owner
CNC , SRES, CSC, PSA,
MRP,PMN
Exit Realty Redefined
- Burr Ridge

7416 County Line Rd, Suite D,
Burr Ridge IL 60527

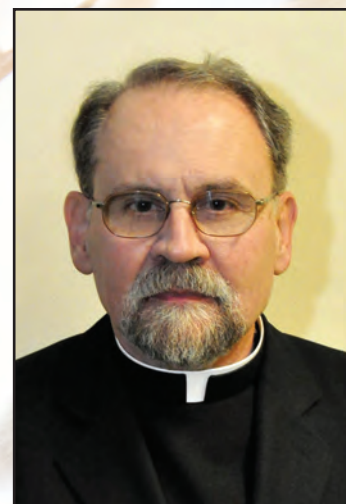
Telefon : 630- 908-7759





PATRON SZKOŁY

Wiadomości o świętym Błażeju przekazane nam przez tradycję żywotopisarską są następujące: jako człowiek świecki był cenionym lekarzem. Żył na przełomie III/IV w. w mieście Sebaste (dziś Sivas w Turcji). Należał do miejscowej gminy chrześcijańskiej. Jako bogaty, zany człowiek i lekarz miał sposobność częstego spotkania się z ludźmi biednymi i dręczonymi, którym pomagał w różnoraki sposób. Dzięki swojemu przykładnemu i cnotliwemu postępowaniu cieszył się w swoim środowisku dużym uznaniem, poważaniem i wdzięcznością. Został biskupem i umiera, jako męczennik. Kult świętego Błażeja związany początkowo z miejscem jego życia i męczeństwa, rozwinął się i rozpowszechnił najpierw w Kościele wschodnim, a później kult ten przedostał się na zachód chrześcijański. Czczony jest, jako patron lekarzy, patron chorób gardła, co znalazło odbicie w Rytuale Rzymskim i innych rytuałach, także w polskim. Znajdujemy w nich formuły na poświęcenie świec, zwanych Błażekami; ponadto w dzień jego wspomnienia w liturgii, błogosławiono także chleb, wino, wodę i owoce, które podawano chorym na gardło. W świętym Błażeju widziano także opiekuna zwierząt.



Wojciech Kwiecień - proboszcz



Szkoła im. Św. Błażeja



Małgorzata Tys - Dyrektor Szkoły

Informacje o szkole

Polska Szkoła Katolicka im. św. Błażeja jest integralną częścią Parafii św. Błażeja w Summit. Jest szkołą akredytowaną przez Stan Illinois. Do szkoły uczęszcza 400 uczniów, począwszy od przedszkola do klas maturalnych. W roku szkolnym 2020/2021 już po raz kolejny przeżywamy czas egzaminów maturalnych. Nasi maturzyści to mądra i inteligentna młodzież, która od najmłodszych lat uczęszcza do naszej placówki. Pedagodzy i katecheci posiadają wysokie kwalifikacje a ich uśmiech i oddanie oraz motywacja stanowią mocny fundament w budowaniu naszej szkoły.

Celem Polskiej Katolickiej Szkoły im. św. Błażeja jest nauka języka polskiego, poznanie historii i geografii, tradycji i kultury polskiej w duchu religijnym. Jako szkoła katolicka jesteśmy odpowiedzialni za rozwój duchowy dzieci i młodzieży. W szkole organizujemy różnego rodzaju konkursy: „Matka Boża Jesienna”, „Najpiękniejszy Różaniec”, Konkurs Papieski, „Szopka Bożonarodzeniowa” i wiele innych. Nasi uczniowie biorą również udział w konkursach i imprezach organizowanych przez inne szkoły polonijne.

Tekst i zdjęcia – źródło – Szkoła św. Błażeja





Friday, Nov. 18, 2022, Summit, Illinois, St. Blase Polish School Talent Show 2022
 Photo by: Mark Dobrzycki



MidAmerica Bancorp, Inc.
 Residential-Commercial Lending

POŻYCZKI

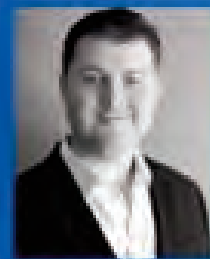
Illinois, Indiana & Florida

- W naszej ofercie można znaleźć m.in.:
- ✓ Kupna nieruchomości przy 1% wpłaty!
 - ✓ Rządowe pożyczki (FHA/VA loans)!
 - ✓ Pożyczki bez sprawdzania dochodów dla Inwestorów!
 - ✓ Pożyczki po świeżo ogłoszonym bankructwie
 - Foreclosure i shortsale od 10% wpłaty!
 - ✓ Przefinansowania pożyczek!

Bezpłatna konsultacja!

708-237-4050

9720 Southwest Hwy., Oak Lawn, IL 60453



Richard Pikula
 President
 NMLS: 224000



AGE SERVICES INC.

ZBLIŻASZ SIĘ DO 65 ROKU ŻYCIA?
POSIADASZ JUŻ MEDICARE ?
CZY MASZ ŚWIADOMOŚĆ ŻE
MEDICARE
NIE POKRYWA W 100 % KOSZTÓW
LECZENIA?

ZADZWOŃ JUŻ DZIŚ NA
KONSULTACJE
I DOWIEDZ SIĘ WIECEJ O
PLANACH MEDICARE.



**9844 S. ROBERTS RD.
PALOS HILLS,
IL 60465**

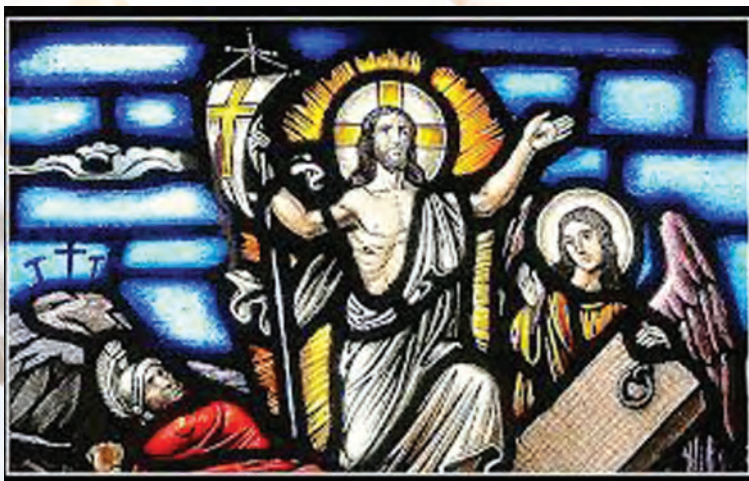


Medicare Advantage / Suplementy
Lekarstwa - Część D
Dofinansowanie do leków
Ubezpieczenie na życie i zdrowie

ZADZWOŃ DO NAS DZISIAJ!
773-600-7474 CELL
708-876-8484 OFFICE



Wiersze Michała Cieśli z tomiku wierszy „Ku Wspomnieniu”



Pieśń Wielkanocna na Góralską Nutę

Dzisiok na Wielkanoc Chrystus z grobu wstaje
wolność on w Otłani Świętem dusom daje,
bo rozerwoł pieczęć i grobowe pęta
przez Niego do nieba droga odemknięta.
Bo powstał Zbawiciel po okrutnej męce
a Standar Zwycięstwa trzymo w swojej ręce,
tak Chwalebnie z grobu dnia trzeciego z rana
Zwycięzył on wrogów, śmierć, piekło, szatana;
Powstał swoją mocą jako Bóg prawdziwy
jako kwiat kwitnący, jaśniejący, żywy,
my syćka górole pódźmy do Chrystusa
niechże sie raduje Chrześcijańsko dusa;
Wznieśmy swoje czoła jako On do góry
bo już powstał z grobu Chrystus - Bóg natury,
ta góralsko nuta niech sie w Niebo wznosi
to Jego Chwalebne Alleluja głosi.

Święconka Wielkanocna 1989 rok

Wielkanocne Święta - Chrystus Zmartwych
powstoł
grób pozostał pusty, Bóg wstąpił do Nieba,
a nom w tradycyji na pamiątkę zostol
ten zwyczaj święconego krzonu, jojka, chleba.

Byśmy Chrześcijanie w sercach zachowali
bijącego dzwonu głosem Alleluja,
wspólnie te święconke godnie spożywali
niechaj przy tej uczcie radość w sercach sprzyja.

Że to Bóg zwyciężył po śmierci męczeństwa
swoją Boską mocą powstał dnia trzeciego,
ku Niebieskiej Chwale wiecznego Zwycięstwa
w pokoju, radości otworzył nom Niebo.

Niechaj ta radość w sercach zapanuje
wszystkim nam Polakom po calutkim świecie,
i miłość bliźniego niech wsędy króluje
dejze Panie Boże prosimy Cię przecie.

Niech się Zmartwywstanie okaże prawdziwem
prosimy Cię o to z litością górole,
los naszej Ojczyzny niech będzie szczęśliwem
na mądrych obradach przy okrągłym stole.

Kiedy wiosnom śniezek ginie
sercem radość wzrusy
pod Tatrami na polanie
zakwitły krokusy.

Bliziotko pod reglem
pieknemi Tatrami,
pudom se tam z kyrdlem
juhasi z owcami.

Kiedy śniezek ginie
ciesom sie górole,
bo sie wybierajom
z owieckami w hole.

Takie piekne fijołkowe
aze miło oku
zakryły polane
na biołym potoku.

Bo to przecie nase
Tatry i polany,
momy w nich przywilej
Królewski nadany.

Popod Tatry, popod lasy,
kiedy lato nastanie,
tam sie pasom owce, krowy,
tam sie pasom owce, krowy
na zielonej polanie.



Ania Smetek - „Siumna” debiutantka Legionu Młodych Polek

Dzień dobry Aniu. Spotykamy się po wielkim wydarzeniu - Balu Amarantowym organizowanym przez Legion Młodych Polek. Jak tam trafiłaś?



Ania Smetek David Mietus , Kamila Wilczek-Drath, Leszek Smetek

Od najmłodszych lat byłam zaangażowana w polskiej społeczności. Od zerówki chodziłam do Polskiej Szkoły im. Herberta aż do zdania Matury, a od wielu lat również tańczę i śpiewam w zespołach góralskich. Oba te miejsca pozwoliły mi nauczyć się polskich tradycji i zwyczajów. Dzięki polskiej szkole oraz zespołowi poznałam wielu wspaniałych ludzi, z którymi przyjaźnię się i spędzamy razem wolny czas. O Balu amarantowym usłyszałam kilka lat temu. Bardzo chciałam w nim uczestniczyć, gdyż jest to piękna polska tradycja. Wszystkie debiutantki obiecują w Organizacji Legion Młodych Polek godnie reprezentować Polskę w naszej oraz amerykańskiej społeczności. Jest to niesamowite uczucie wiedzieć, że na taki bal przychodziły młode dziewczyny 83 lata temu, i tak samo jak my miały tremę, musiały się nauczyć tańczyć czy uklonić, a co najważniejsze zbierać pieniądze na szczytne cele charytatywne.

Aniu, urodziłaś się oraz wychowałam się w Stanach Zjednoczonych. Co znaczy dla Ciebie patriotyzm?

Bycie patriotką znaczy angażować się w różnych społecznościach i godnie reprezentować Polskę. Chcę zawsze zachowywać się jak dama, dlatego



Ania z Rodzicami - Malgorzata i Leszkiem Smetek



Debiutantki oraz ich Damy w Czerwonym



Rodzina Smetek z przyjaciółmi oraz przedstawicielami ZPPA Prezes Stanisław Sarna oraz sekretarz generalny Krzysztof Zoltek

chciałam zapisać się do Organizacji - Legion Młodych Polek w Ameryce oraz zostać debiutantką. Dzięki moim rodzicom nie jestem odłączona od języka i kraju. Oczywiście wielokrotne wycieczki oraz wizyty u mojej rodziny w Polsce zwiększyły moją miłość do Ojczyzny. Dzięki zespołom Wanta i Siumni, poznałam dziedzictwo moich przodków z Nowego Targu. Jestem nie tylko Polką, ale przede wszystkim góralką. Dzięki temu, że starsze pokolenia zachowują tradycje, moja generacja może dalej je kontynuować i być z nich dumna. Jak się czułaś w trakcie przygotowań do Balu Amarantowego i w trakcie samego wydarzenia?

Cotygodniowe niedzielne przygotowania wraz z moimi rodzicami Magdą Smetek i Leszkiem Smetek oraz bratem Dawidem



Z Królowymi Parady 3 Maja

były niesamowitym przeżyciem, a trwały pół roku. Oprócz debiutantek, na te spotkanie uczęszczały również zeszłoroczne dziewczyny. Mnie do kręgu Legionu Młodych Polek wprowadziła Kamila Wilczek - Drath która została moją dziewczyną w czerwonym. Bardzo jej dziękuję za podtrzymywanie mnie na duchu i wspomaganie w wielu kwestiach. W styczniu i w lutym ćwiczyliśmy walce. Teraz jako członkini Legionu mogę reprezentować górali również tam. Raz na miesiąc brałam udział w herbatkach, dzięki którym poznałam starsze członkinie Legionu. Opowiadały o swoich doświadczeniach związanych z balem oraz z Legionem Młodych Polek. Chciałabym w tym miejscu podziękować zarówno Kamili jak również moim rodzicom i bratu, bez których nie dałabym rady osiągnąć moich marzeń. W czasie Balu byłam szczęśliwa, że nadszedł ten mo-

ment, na który tak długo czekałam. Przy stoliku siedziały bliskie mi osoby, które wsparły mnie w trakcie zbierania funduszy na rzecz Legionu Młodych Polek. Dziękuję z całego serca znajomym i rodzinie za liczne przybycie w tak ważnym dla mnie dniu. Jest to noc, o której nigdy nie zapomnę.

W tym roku debiutantki zebrały ogromną sumę pieniędzy. Na co zostaną przeznaczone fundusze?

Ta organizacja wspiera rodaków w kraju ojczystym i pomaga kobietom osiągnąć swoje cele. W tym roku pieniądze będą przeznaczone na Ukrainę, Polonię w Chicago oraz na organizacje w Polsce.

Rozmowę prowadziła Maria Frycz-Żółtek



Z zespołem Siurni podczas koncertu świątecznego TVP





**Niech te Święta Wielkanocne będą pełne nadziei i wiary,
Niech Chrystus Zmartwychwstały przyniesie
wiosenne kwiaty radości, miłości, spokoju i szczęścia.
Ciepłych, pełnych radosnej nadziei Świąt Zmartwychwstania
Pańskiego,
rodzinnego ciepła, radosnych spotkań przy wielkanocnym
stole
oraz smacznego święconego jajka.**

**Życzy Prezes Tadeusz Zarębczan wraz z Zarządem
KOŁO NR 29 GRONKÓW**





HANDZEL & ASSOCIATES LTD.

www.handzel.com



auto • home • business • life • health

Chicago
5361 N. Harlem Ave.
Tel. (773) 725-6767

Chicago
6950 W. Archer Ave., Unit 6
Tel. (773) 838-1700

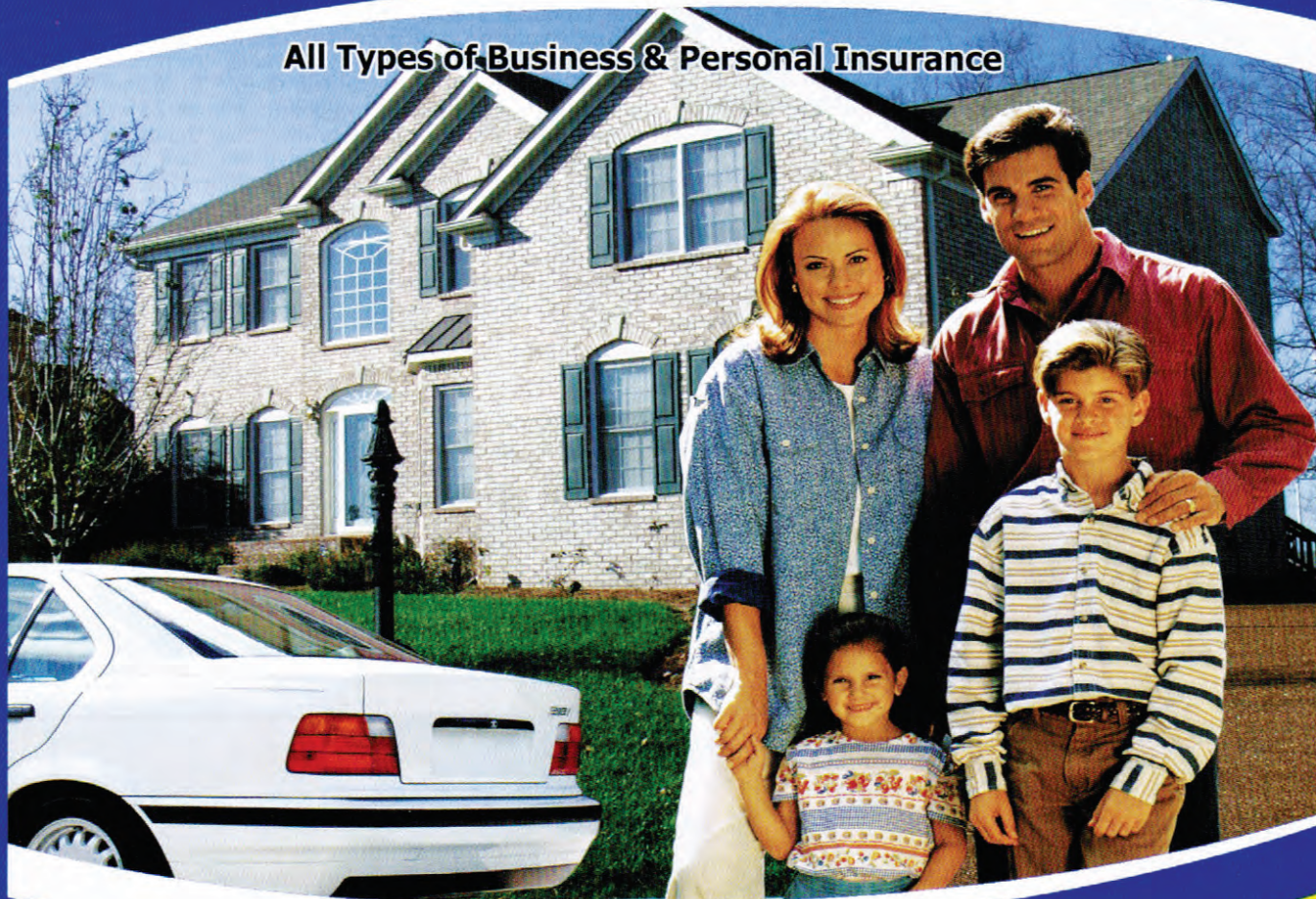
Chicago
3153 N. Central Ave.
Tel. (773) 355-5055

Niles
8606 Golf Rd.
Tel. (847) 257-0707

Wood Dale
154 E. Irving Park Rd.
Tel. (630) 496-0444

Berwyn
6226 W. Cermak Rd.
Tel. (708) 637-5500

All Types of Business & Personal Insurance



TRAVELERS

PROGRESSIVE



SAFECO



CNA

Independent Insurance Agent





Dzień Gen Kazimierza Pułaskiego.



Uczestnicy obchodów dnia Generała Kazimierza Pułaskiego.

Polonia w Chicago - jak co roku - uroczyście świętowała Dzień Gen Kazimierza Pułaskiego.

Od 30 lat polonijne uroczystości poświęcone generałowi Kazimierzowi Pułaskiemu rozpoczynają się w sobotę rano, w pierwszy weekend marca w Domu Podhalan, gdyż 30 lat temu w ogrodach Domu Podhalan umieszczone zostało popiersie gen Kazimierz Pułaskiego.

" Żołnierze go uwielbiają. Są ciągle pod urokiem tego trzydziestoletniego generała, który galopując z pełną szybkością, strzela z pistoletu, rzuca pistolet nad końską głową i zsuwa się z siodła, by złapać pistolet zanim upadnie na ziemię"

(Gazeta "Sun" w New Jersey z marca 1778 roku tak pisała o gen K. Pułaskim)

Zarząd Główny ZPPA jak co roku zorganizował obchody **Dnia Generała Kazimierza Pułaskiego.**

Uroczystości odbyły się sobotę 4 marca 2023 roku o godz. 10:00 rano w Domu Podhalan a także w ogrodach siedziby ZPPA,

gdzie znajduje się najstarsze popiersie Gen. Kazimierza Pułaskiego.

Nad przebiegiem uroczystości czuwał i prowadził uroczystość wiceprezes d/s kultury Jan Król. Powitał wszystkich gości honorowych.

Podkreślił ogromną wagę i znaczenie organizowania patriotycznych uroczystości, aby przez to, oddać hołd bohaterom. Dzisiaj, generałowi Kazimierzowi Pułaskiemu - bohaterowi obojga narodów.

Hymny - amerykański i polski odśpiewała: Krolowa ZPPA Nicole Tatar.

Głos zabrał prezes Stanisław Sarna.

Powitał wszystkich zebranych na uroczystości, w szczególności sposób gości honorowych.

Podkreślił ogromną rolę patriotyzmu i bohaterstwa w dzisiejszym, trudnym świecie - świecie brutalnej wojny która trwa już od ponad roku, na Ukrainie, u naszych wschodnich sąsiadów. Jako wzorzec tego patriotyzmu, podał bohaterstwo gen Kazimierza Pułaskiego - pomostu pomiędzy Polska a USA. Jego bohaterstwo i ofiarę życia poświęcił w walce o wolność Polski i Ameryki.



Pamiątkowe zdjęcie przy pomniku w ogrodzie Domu Podhalan.



Wśród gości honorowych była pani konsul Agata Grochowska, która podziękowała Związkowi Podhalan, za to że pamięta, że podkreśla ogromne znaczenie tego symbolu męstwa i bohaterstwa jakim jest gen Kazimierz Pułaski, bohater obojga narodów. Dziękowała, że ZPPA przekazuje i uczy młode pokolenie patriotyzmu i umiłowania wolności.

PSFCU reprezentowała manager oddziału Bridgeview Jolanta Wiśnicki.

Obecni byli także przedstawiciele organizacji polonijnych: Kongres Polonii Amerykańskiej na stan Illinois, reprezentowali Roman Korczak i Mariola Urbanek, obecna była Monika Myśliwiec Gałuszka z Chicago Election, Związek Klubów Polskich - reprezentowała wiceprezesa Maria Majchrowski, Solidarność w Chicago - Bogdan Strumiński i Tomasz Wyrzykowski. Wszyscy mówcy



Popiersie Generała Kazimierza Pułaskiego

górali podhalańskich i nosi tytuł: NOWY TARG.

Obszerną rolę generała Kazimierza Pułaskiego w walkach o wolność Polski i USA, przedstawił sekretarz generalny: Krzysztof Żółtek.

W programie wystąpiły dzieci ze Szkołki Pieśni i Tańca przy ZPPA z Katarzyną Marusarz Łowisz i kierownikiem Grzegorzem Sarna, także uczniowie szkoły polskiej im ks Stanisława Cholewskiego, z wicedyrektor Wiktoria Bokun, prezesem Angeliką Bochenek i Witoldem Socha, który uczniom akompaniował. Młodzież przedstawiła bardzo piękny i ciekawy program artystyczny. Wystąpili także Harcerze z drużyną Bogusią Daniluk.



Lech Kubera, Jolanta Wiśnicki, Stanisław Sarna

podkreślali jak ważne jest organizowanie takich patriotycznych uroczystości, aby pamięć nie zaginęła, aby przekazywać ją młodemu pokoleniu Polaków. Wyrażali uznanie dla ZPPA, która to organizuje tę uroczystość od 30 lat.

Lech Kubera - przewodniczący i inicjator umieszczenia popiersia gen Kazimierza Pułaskiego w ogrodach Domu Podhalan, przypomniał o historii tego wydarzenia.

Na uroczystość dnia gen Kazimierza Pułaskiego przybył z Nowego Jorku Bogdan Kotnis, autor książki o generale, pod tytułem "KAZ, war, love, and betrayal".

W swojej wypowiedzi, zachęcił do zapoznania się z lekturą o życiu gen Kazimierza Pułaskiego - takiego, jakiego nie znamy - tym bardziej, że jeden rozdział dotyczy także

W uroczystości wzięli udział członkowie Zarządu Głównego: Jan Król - wiceprezes, Krzysztof Żółtek - sekretarz generalny, Józef Fryźlewicz - sekretarz protokolowy, Małgorzata Helegda i Helena Studencka - korespondenci, Antoni Perhon - chorąży, Robert Radecki - marszałek. Królowa Nicole Tatar, zbójnik roku Jakub Stopka, a także członkowie kół ZPPA, zasłużeni działacze.

Oprawę muzyczną zapewnili muzykanci: Józef Kadłub - kapelmistrz ZPPA, Bronisław Michalik, Stanisław Mrowca i Leon Byrdak.

Zaproszeni goście, weterani, nauczyciele, członkowie Związku Podhalan w Ameryce oddali hołd bohaterowi "obojga narodów", składając kwiaty pod pomnikiem gen Kazimierza Pułaskiego, przy dźwiękach muzyki góralskiej. W imieniu Konsulatu RP w Chicago, kwiaty złożyła pani konsul Agata Grochowska, w imieniu ZPPA wieniec złożyła królowa Nicole Tatar wraz z członkami zarządu, a także dzieci ze szkoły sobotniej im ks Cholewińskiego.

Media polonijne reprezentowali: Polvison - Gienek Jarzabek, Radio 1030 i Polvission - Jolanta Santocka, Artur Partyka - Dziennik Związkowy, Radio ZPPA - Helena Studencka, Edward Helegda - video i fotografia ZPPA.

W imieniu Zarządu Głównego wszystkim tym, którzy uczestniczyli w tym patriotycznym wydarzeniu, podziękował wiceprezes Jan Król. Sobotnie uroczystości w Domu Podhalan, zakończyły się wspólną herbatką i ciastkiem.

Uroczystości w Muzeum Polskim w Chicago odbyły się w poniedziałkowe przedpołudnie 6 marca 2022 roku, z udziałem władz miasta,



Jan Król



organizacji polonijnych, weteranów, przedstawiciele kościoła katolickiego, mediów a także gości honorowych a wieczorem odbył się uroczysty bankiet.

(Opracowanie : Helena Studencka - korespondent ZPPA



Pani Konsul – Agata Grochowska, Stanisław Sarna, Nicole Tatar



Królowa Związku Podhalan odśpiewała hymny – amerykański i polski.



Występ Szkołki przy ZG



Inicjator pomnika – Lech Kubera wraz z korespondentkami ZPPA – Małgorzatą Helegdą oraz Heleną Studencką



Bogdan Kotnis, autor książki o generale, pod tytułem " KAZ, war, love, and betrayal".



Członkowie Zarządu Głównego oraz goście honorowi



Krzysztof Żółtek, Nicole Tatar, Jakub Stopka, Jan Król





Wesołych Świąt Wielkanocnych


SEBASTIAN KOS


ADWOKAT ZAJMUJACY SIE DORADZWEM
PRZY ZAKUPIE I SPRZEDAZY
NIERUCHOMOSCI

ZESKANUJ MNIE!



 119 S. VINE ST. | HINSDALE

 630.709.1148

 SKOS@SKOSLAW.COM

 WWW.SKOSLAW.COM



708.907.3236

International & Domestic Travel Specialists

Bilety Lotnicze
Słoneczne Wakacje
Paczki i dolary do Polski
Notariusz
Pisma Urzedowe
Apostille



CALL TO CHECK OUR SPECIALS
AND LAST MINUTE OFFERS!



Katarzyna CHLEBEK
OWNER

Like us on Facebook!



tel: 708.907.3236
fax: 708.907.3319
navigapol@gmail.com

7007 W. 79th Street
Unit 1
Bridgeview, IL 60455

Office Hours:
M-F: 10am-6pm
Sat: 10am-2pm



Wybory Królowej Parady Dnia Konstytucji 3 Maja

Polish Constitution Day Parade



CHICAGO, 03.12.2023

W dniu 11 marca 2023 w Allegra Banquets w Schiller Park, IL, odbyła się 24. Gala Wyborów Królowej Parady Dnia Konstytucji 3 Maja. W tym roku do udziału w konkursie zgłosiło się 12 kandydatek. Poniżej wyniki wyborów:

Królowa Parady 2023 - Marianna Mosz
Pierwsza Dama Dworu- Carolina Wozniczka
Druga Dama Dworu - Victoria Czarnik
Miss Photo – Claudia Walkosz
Miss Publiczności - Marianna Mosz

Marianna Mosz – Królowa Parady 2023 i Miss Publiczności ma 17 lat. Jest uczennicą liceum William Howard Taft w Chicago. Jej pasją jest taniec oraz śpiew. W przyszłości chciałaby zostać stomatologiem oraz nauczycielką języka polskiego w polskiej szkole sobotniej. W życiu kieruje się słowami:

“Człowiek jest wielki nie przez to co posiada, lecz przez to kim jest, nie przez to co ma, lecz przez to czym dzieli się z innymi”.

Gratulujemy finalistkom Gali oraz wszystkim uczestniczkom konkursu!

Jury obradowało w składzie: Dr. Łucja Mirowska-Kopeć; Paweł Kawa; Joanna Piątek; Marcin Krempa; Kinga Modjewska; LTC. Andrew Adamczyk; Mariusz Białas.

Prowadzenie Gali: Łukasz Dudka

Dyrektor Organizacyjny Wyborów Królowej Parady 3 Maja: Ewa Rumiński.
Asystent Dyrektora: Monica Lebensztejn.

W trakcie Gali szarfy Wielkiego Marszałka Parady 2023 oraz Wice Marszałka Parady 2023 odebrali LTC. Andrew Adamczyk i James Robaczewski.



Marianna Mosz



Carolina Wozniczka



Victoria Czarnik



Claudia Walkosz



Komitet Parady Dnia Konstytucji 3 Maja przypomina, że tegoroczna, 132. Parada odbędzie się w sobotę, 6. Maja, 2023. Początek Parady – godz. 11:30 przed południem. Parada przejdzie wzdłuż ulicy Columbus Drive, w centrum Chicago. Komitet Parady zaprasza i zachęca wszystkie polonijne organizacje, stowarzyszenia, kluby, szkoły polskie, biznesy, media oraz osoby indywidualne do udziału w tym wyjątkowym, patriotycznym polonijnym wydarzeniu.

www.polishparade.org oraz w siedzibie Związku Klubów Polskich, 5835 W. Diversey Ave. Chicago, IL 60639, tel. 773-992-0857 fax.773-745-7278. Kontakt: Prezes Dr. Łucja Mirowska-Kopeć, tel. 773-396-9242 lub zkppresident@gmail.com.

Elżbieta Sawczuk, Rzecznik Prasowy Komitetu Parady, info@polishparade.org

Wszystkie informacje oraz formularze zgłoszeniowe na paradę (termin zgłoszeń 1 kwietnia) dostępne są na stronie internetowej:



Moment koronacji Królowej Parady 2023



Królowa Parady 2023 z nagrodą główną



Wybory Królowej Parady 2023



Wróbel & Associates Ltd

**7007 W. 79th St.
Bridgeview, IL 60455**

**Phone: (708) 658-6357
Fax: (708) 907-3361**

**Email:
wrobelassociates@gmail.com**

**Income tax
Financial Planning
Payroll Preparation
IRS Representation**

**Podatki
Doradztwo Finansowe
We are here to help!**



Słynni przewodnicy tatrzańscy.



Pierwszymi znanymi z nazwy przewodnikami bukowiańskimi byli: Józef Bigos, Jędrzej i Jan Para. Najślawniejszym wówczas przewodnikiem, a zarazem „polowacem”, był pochodzący z Jur-gowa Jan Budz nazywany również Łysym Jankiem. Miał on upolować około 300 sztuk kozic, a świstaki prawie całkiem wytepił po polskiej stronie Tatr.

W następnych latach zaczęli pojawiać się już zakopiańscy przewo-dnicy. I tak około 1850 roku ks. Stolarczyka i towarzyszy prowadzili na Łomnicę przewodnicy z Zakopanego, m.in. słynny później Maciej Sieczka. Zainteresowanie [wycieczkami góorskimi](#) wzrastało w miarę jak rosła sława Zakopanego i co za tym idzie, zwiększała się z każdym rokiem liczba letników. Wyraźny rozwój przewodnictwa przypada na wiek XIX i z czasem liczba przewodników wzrastała, a oprowadzanie gości po Tatrach stało się głównym źródłem dochodu.

Wraz z rozwojem turystyki zaczęło pojawiać się coraz więcej przewodników nie zawsze posiadających odpowiednie doświadczenie oraz kwalifikacje. Tym narastającym problemem zajęło się Towarzystwo Tatrzańskie, które w 1877 roku przeprowadziło weryfikację działających już przewodników, dzieląc ich na trzy klasy w zależności od posiadanych umiejętności oraz znajomości Tatr. Otrzymali specjalne mosiężne owalne odznaki tzw. blachę.

Pierwsze blachy miał w otoku napis: Przewodnik Tatrzański, dwie szarotki i litery T.T. u dołu, pośrodku widniała cyfra rzymska oznaczająca klasę przewodnika i arabska z numerem książeczki służbowej. Znajdował się również wizerunek kozicy, będącej symbolem sprawności we wspinaniu się na skały. Z czasem zaczęto



prowadzić szkolenia polskich przewodników oraz wyposażono ich w liny.



Poniżej jedni z najślawniejszych przewodników, którzy niegdyś „wodzili panów” po Tatrach.



Klemens (Klimek) Bachleda (1849-1910)

Góral, jeden z najślawniejszych przewo-dników tatrzańskich (od 1886 przewo-dnik I klasy), uczestniczył w zdobywaniu wielu szczytów tatrzańskich. Karierę przewodnicką zaczynał jako tragarz na wyprawach Chałubińskiego, a potem terminował u przewodników: Macieja Sieczki, Szymona Tatra i Walów. Odznaczał się wyjątkowym zmysłem orientacyjnym

w górkim terenie, był ceniony nie tylko za swoją zręczność, ale również za kulturę osobistą, opiekuńczość, ofiarność i pracowitość.

Nazywany był Orłem Tatrzańskim i "królem przewodników tatrzańskich". Bachleda towarzyszył w Tatrach wielu znakomitym taternikom przełomu XIX i XX wieku. Miał na swoim koncie wiele pierwszych wejść m.in. na Staroleśny Szczyt, Ganek, Rumanowy Szczyt, Kaczy Szczyt, Zadniego Mnicha, Kozie Czuby. Uczestniczył w pierwszym zimowym wyjściu na Gerlach. Zaliczał się do pierwszych członków [Tatrzańskiego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego](#).

Zginął [śmiercią ratownika](#) w trakcie akcji ratunkowej po rannego Stanisława Szulakiewicza, który utknął w północnej ścianie Małego Jaworowego. Grób Klemensa Bachledy znajduje się na Nowym Cmentarzu przy ul. Nowotarskiej w Zakopanem. Na cześć Bachledy w Tatrach słowackich przełęcz między Durnym Szczytem a Łomnicą nosi nazwę Klimkowa Przełęcz. Ulica w Zakopanem oraz dwa koła zrzeszające przewodników



tatrzańskich noszą imię tego znakomitego przewodnika.



Bartłomiej (Bartuś) Obrochta (1850-1926)

Góral zakopiański, muzyk, przewodnik tatrzański. Jeden z pierwszych i jednocześnie najsylniejszych muzyków góralskich grających na skrzypcach, jego muzyką interesowali się Ignacy Paderewski i Karol Szymanowski. Na upłazie Białe, w Dolinie Białego, przygrywał ostatniemu zbójnikowi tatrzańskiemu Wojciechowi Matei. Obrochta był postacią znana i popularną

w Zakopanem.

Uczestniczył ze swoją rodzinną kapelą w słynnych wyprawach organizowanych przez dr. Tytusa Chałubińskiego. Dużo chodził po górach razem z synem doktora – Ludwikiem Chałubińskiego. W 1894 roku Bartuś, jako główny przewodnik, brał udział w istotnym wydarzeniu turystycznym, jakim stało się pierwsze zimowe przejście Zawratu. Był przewodnikiem I klasy, a w latach 1914-22 prowadził schronisko w Starej Roztoce. Przez pewien okres był strażnikiem Towarzystwa Tatrzańskiego, pracował przy budowie tatrzańskich szlaków, m.in. zakładał kłamry na Zawracie i Wysokiej.

Dokonał kilku pierwszych przejść w Tatrach. Ten znakomity przewodnik i legendarny muzyk zmarł 1 maja 1926 roku na [Drodze pod Regłami](#), w pobliżu wylotu Doliny za Bramką. Został pochowany na Nowym Cmentarzu w Zakopanem. W Tatrach spotkamy dwie nazwy upamiętniające Bartusia Obrochtę, są to: Bartkowa Turnia i Bartkowa Przełęczka w zachodniej grani Małego Ganku.



Wojciech Roj (starszy) (1840-1924)

Góral zakopiański, przewodnik tatrzański, budarz. Zanim został przewodnikiem, miał się różnych zajęć: był rolnikiem, kowalem, ślusarzem, górnikiem. Z turystami chodził początkowo jako tragarz. Przewodnictwa uczył się u starszych mistrzów, Szymona Tatar starszego i Macieja Sieczki.

Był nieodłącznym towarzyszem wycieczek Tytusa Chałubińskiego i jednym z najlepszych przewodników swej epoki. Uczestniczył w wielu ważnych wyprawach turystycznych i taternickich, odkrył kilka nowych dróg w Tatrach. W latach 80 XIX wieku Roj zaczął współpracować ze Stanisławem Witkiewiczem, nadzorował budowę "[Domu pod Jedłami](#)". Był znakomitym rzemieślnikiem-cieślą i jednym z najlepszych budarzy. Jego własnością była "Chata"-dom, w którym mieszkali Maria i Bronisław Dembowski, a także Henryk Sienkiewicz.



Maciej Sieczka (1824-1897)

Góral zakopiański, przewodnik. Jeden z najślawniejszych przewodników i znawców Tatr, najpierw zawzięty kłusownik a w późniejszym okresie zagorzały strażnik kozic i świstaków. Funkcje tą gorliwie pełnił razem z Jędrzejem Wałą starszym. Turystów oprowadzał jeszcze przed powstaniem Towarzystwa Tatrzańskiego. Jako przewodnik prowadził w góry wiele wybitnych osób

z okresu odkrywania Tatr.

Ze znanych osób z [Maciejem Sieczką po górach chodzili](#) m.in. ks. Józef Stolarczyk, ks. Eugeniusz Janota, Adam Asnyk, Leopold Świerż, rodzina Pawlikowskich. Uczestniczył w wielu pierwszych wejściach na szczyty tatrzańskie m.in. Świnicę, Mięguszwiecki Szczyt, Mnicha, Jastrzębią Turnię, Szatana, brał udział w wyprawach do jaskiń.

Był zatrudniany przez Towarzystwo Tatrzańskie do umieszczania tablic pamiątkowych na skałach. Sieczka wmurował m.in. tablice Józefa Ignacego Kraszewskiego i Kazimierza Kantaka w Dolinie Kościeliskiej oraz Adama Mickiewicza w Dolinie Roztoki. Wkuwał również kłamry na Wysokiej, Rysach i po niżej Mięguszwieckiej Przełęczy pod Chłopkiem. U Sieczki terminował Klimek Bachleda, który uważał go za swojego mistrza.

Ceniony był za sprawność i świetną znajomość gór, jak również kulturę osobistą i prawość charakteru. W domu Sieczki na Sobczakówce mieszkali m.in. Adam Asnyk i Seweryn Goszczyński. Pod koniec życia Sieczka był stróżem na budowie Willi pod Jedłami, budowanej przez rodzinę Pawlikowskich. W Tatrach znajdziemy pomiędzy Granatami – trzy Sieczkowe Przełęczki. Jego grób znajduje się na [Pęksowym Brzyzku](#).



Szymon Tatar starszy (1826-1913)

Myśliwy, przewodnik zakopiański. Nazywany był często Szymkiem Czarnym, jego szwagrem był Maciej Sieczka. Obok przewodników Wali i Sieczki uważany za jednego z najlepszych przewodników. Podobnie jak pozostała dwójka przewodników, Tatry poznał, polując na kozice i świstaki. Tatar towarzyszył w charakterze przewodnika czołowym taternikom tam-

tych czasów.

Uczestniczył i był głównym przewodnikiem na pierwszych wyprawach Tytusa Chałubińskiego, oprowadzał również Ks. Józefa Stolarczyka. Z nim to w 1867 roku dokonał pierwszego wejścia na Baranie Rogi. Oprowadzał wielu naukowców prowadzących badania w Tatrach. Do schyłku lat osiemdziesiątych Tatar był jednym z najbardziej doświadczonych i popularnych przewodników tatrzańskich. Po 1890 roku zaprzestał oprowadzania i chodzenia po Tatrach, zajmował się



rzeźbieniem łyżników i wyrobem spinek. Po śmierci został pochowany na Nowym Cmentarzu w Zakopanem.

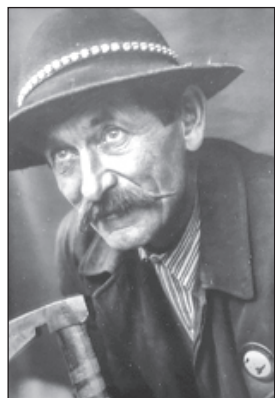


Jędrzej Wala starszy (1820-1896)

Przewodnik, góral z Zakopanego. Jeden z najlepszych znawców Tatr, które świetnie poznał w trakcie polowania na kozice. Obok Macieja Sieczki jeden z pierwszych i najpopularniejszych przewodników tatrzańskich. Był słynnym kłusownikiem (polowacem), lecz porzucił ten proceder m.in. po wpływie namów swych klientów, z którymi chodził po Tatrach.

Po zaprzestaniu kłusownictwa wraz ze swoim przyjacielem Sieczką został strażnikiem leśnym. Z Wałą wędrowali po górach m.in. Walery Eljasz, Adama Asnyk, Leopold Świerż, ks. Eugeniusz Janota i ks. Józef Stolarczyk. Pomagał Maksymilianowi Nowickiemu w badaniach i poszukiwaniach entomologicznych. Jeszcze przed powstaniem Towarzystwa Tatrzańskiego, Wala wraz z Sieczką budowali pierwsze ścieżki turystyczne. Jędrzej Wala starszy dokonał pierwszych wejść na kilka szczytów tatrzańskich.

Jego pamięć uczczono, nadając fragmentowi Grani Hrubego Wierchu nazwę Wałowych Turni. Został pochowany na Starym Cmentarzu. Jego syn Jędrzej Wala młodszy był jednym z najlepszych przewodników epoki Tytusa Chałubińskiego.



Stanisław Gąsienica Byrcyn (1887-1967)

Sławy przewodnik, ratownik i narciarz. Jeden z pierwszych ratowników Tatrzańskiego Ochotniczego Pogotowia ratunkowego. Wspaniały gawędziarz i bohater wielu anegdot przewodnickich. Pierwszy przewodnik jeżdżący na nartach. Przez wiele lat jeden z najlepszych przewodników zwłaszcza na wysoko-górskie wycieczki narciarskie w Tatry.

W zimie był na nartach na Sławkowskim szczycie w 1910, a w 1911 bez nart na Kościelcu i na nartach na Krywanu, w 1914 przechodził w zimie na nartach przez Wrota Chałubińskiego.

Jako ratownik w akcjach uczestniczył jeszcze przed założeniem TOPR, w 1909 w wyprawie zimowej po Mieczysława Karłowicza. Po założeniu TOPR był przez ponad 40 lat jednym z najbardziej czynnych ratowników tatrzańskich. W czerwcu 1914 Stanisław Gąsienica-Byrcyn z towarzyszymi pomógł Leni-nowi i Romanowi Malinowskiemu, którzy utknęli pod Zawratem w szczelinie śnieżnej i nie byli, w stanie sami się wydostać. Występował również w filmach m.in. w filmie „Błękitny Krzyż”, który obrazuje słynną akcję ratowniczą po partyzantów radzieckich.

Jakub Gąsienica Wawrytko starszy (1862-1950)



Wybitny przewodnik tatrzański i ratownik. Przeszedł pierwszy kurs narciarski dla przewodników tatrzańskich, oprowadzał również zimą co przed I wojną światowa nie było częste. Zdobywca wielu nowych dróg jak: pierwsze wejście na Mięguszwiecki Szczyt pn. ścianą, pierwsze wejście zimowe na Kozi Wierch od pn. i na Rysy od Morskiego Oka.

Budowniczy Orlej Perci i jej częściowy odkrywca, np. odcinka Przełęczy na Kozie Czuby i Kozi Wierch. Pomagał przy budowie słynnej Orlej Perci, udostępnił w 1903-06 niektóre jej trudne odcinki poprzez wykucie stopni w skałach oraz zamontowanie klamer, drabinek żelaznych i lin drucianych. Był jednym z pierwszych ratowników tatrzańskich, w lutym 1909 brał udział w wyprawie ratunkowej po Mieczysława Karłowicza zasypanego lawiną śnieżną pod Małym Kościelcem. Był pierwszym przewodnikiem tatrzańskim, który za ofiarność ratowniczą został odznaczony.



Jędrzej Marusarz Jarząbek (1871-1961)

Przewodnik tatrzański i wszechstronny znawca Tatr. Współzałożyciel Tatrzańskiego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego i jego długoletni członek. Do TOPRU należał od chwili jego powstania w 1909. Był przez lata zastępcą kierownika TOPR i wiceprezesem zarządu.

Uczestniczył w wielu trudnych wyprawach ratunkowych, po zasypanego lawina Mieczysława Karłowicza, po Stanisława Szulakiewicza i potem po Klimka Bachledę Świetny wspinacz, zdobywca wielu szczytów tatrzańskich, jak: Żabi Wyżni, pierwsze przejście grani Wideł, Kościółek.

Jeden z pierwszych przewodników narciarzy, jazdy na nartach nauczył się na pierwszym kursie dla przewodników tatrzańskich zorganizowanym przez Mariusza Zaruskiego. W Tatrach znajdują się Marusarzowa Przełączka i Marusarzowa Turnia nazwane na cześć tego znakomitego górala.

Źródło:

„Wielka Encyklopedia Tatrzańska” Zofia i Witold H. Paryscy

Opracował Stanisław Sarna



Droga Młodzieży Góralska i Studenci,

Jesteście przyszłością naszej kultury i tradycji. Nasi przodkowie przekazali nam, jak ważne jest zachowanie naszego duchowego i materialnego dziedzictwa, a teraz do Was należy kontynuacja tego dziedzictwa.

Wiemy, że współczesny świat może być absorbujący i że czasami trudno jest się skupić na czymś innym niż na dobrach materialnych. Musimy jednak pamiętać, że są rzeczy ważniejsze, takie jak nasza kultura i nasza historia.

Dlatego powstał Komitet Edukacji przy Związku Podhalan w Północnej Ameryce. Wierzymy, że edukacja i praca społeczna są niezbędne do zachowania naszego dziedzictwa kulturowego. Chcemy zapewnić kolejnym pokoleniom możliwość poznania naszych tradycji i wartości oraz utrzymania ich na przyszłość.

Jako młodzi członkowie Związku Podhalan w Północnej Ameryce macie możliwość dokonania prawdziwej zmiany w świecie. Kontynuowanie edukacji na poziomie wyższym i udział w działalności społecznej pomoże Wam zdobyć wiedzę i umiejętności, których potrzebujecie, aby wnieść wkład w naszą społeczność i kultywować nasze tradycje.

Dlatego zachęcamy Was do ubiegania się o stypendia Związku Podhalan w Północnej Ameryce oraz do aktywnego angażowania się w życie naszej społeczności. Będzie to dla was doskonała okazja, aby lepiej poznać ludzi z naszego środowiska, aby nauczyć się więcej o naszej kulturze i dokonać prawdziwej zmiany w naszej społeczności.

Pamiętajcie, że wierzymy w Was i wiemy, że posiadacie umiejętności, aby stać się przyszłymi liderami, abyście mogli wnieść pozytywne rozwiązania w życie naszej wspólnoty. Zachęcamy Was do wspólnej działalności na rzecz rozwoju i zachowania naszego dziedzictwa kulturowego dla kolejnych pokoleń młodych górali.

Z poważaniem,
Komitet Edukacji Związku Podhalan w Północnej Ameryce
Wiceprezes Komitetu Edukacji – Krzysztof Zoltek

REGULAMIN

Regulamin dla STUDENTÓW ubiegających się o stypendium Komitetu Edukacji ZPPA.

- 1) Student który ubiega się o stypendium, musi być związany z organizacją ZPPA
- 2) Ubiegający się o stypendium musi być studentem uczelni wyższej.

Wymagane dokumenty:

- 1) Krótki opis swojej osoby - imię i nazwisko, data i miejsce urodzenia, miejsce pochodzenia rodziców lub dziadków, nazwa uczelni, działalność w ZPPA (nazwa zespołu lub koła)
- 3) Wykaz uzyskanych ocen z uczelni w której studiuje, tak zwany - Report card
- 4) Krótki wniosek - prośbę z uzasadnieniem, dlaczego ubiegam się o stypendium.
- 4) Student musi napisać wypracowanie na jeden z wybranych tematów (nie mniej niż 2 strony maszynopisu)

Tematy do wyboru:

- 1) " Ja a tradycje Skalnego Podhala"
- 2) " Jak oceniam działalność Związku Podhalan w Ameryce Północnej"
- 3) "Które z tradycji podhalańskich są mi najbliższe i dlaczego ?" (muzyka, pasterstwo, styl budownictwa i inne.)

Wniosek wraz z kompletem dokumentów, należy złożyć do dnia 30 kwietnia br.

w biurze Domu Podhalan - 4808 S Archer Ave, Chicago, IL 60632

Komisja rozpatrzy każdy wniosek i przyzna wysokość stypendium, albo odrzuci wniosek. Student może ubiegać się o stypendium dwa razy w czasie studiów.

W wyjątkowych, losowych sytuacjach może być przyznane w formie zapomogi.

Zarząd Komitetu Edukacji



Co słyszeć w New Jersey.

Okres świąteczno-Bożonarodzeniowy oraz Karnawał już dawno za nami i nadszedł czas Wielkiego Postu, który przygotowuje nas na największe i najważniejsze wydarzenie w roku liturgicznym Triduum Paschalnego, a następnie na uroczystość Rezurekcji podczas której będziemy świętowali Zmartwychwstanie Chrystusa. Myślą i sercem łączymy się z wami wszystkimi, życząc, aby ten nadchodzący czas świąt Wielkanocnych, był czasem otuchy i nadziei, radość, pokoju, wzajemnej życzliwości oraz rodzinnego ciepła. Niech ten czas Wielkanocny utrzyma nasze marzenia w mocy spełnienia i aby zawsze był widocznym blaskiem Zmartwychwstałego Chrystusa!

...A teraz cofnijmy się trochę w czasie. 4 Grudnia, 2022. Zarząd Stowarzyszenia Podhalan Koło nr. 6 im. K. Przerwy-Tetmajera przygotował dla dzieci i młodzieży spotkanie mikołajkowe, w arenie stanowego lodowiska Floyd Arena w Montclair, NJ, podczas którego nie tylko zespół Podhalanie, ale również rodzeństwo wraz z rodzicami mogli wypróbować swoich sił na tafli lodowiska, a następnie osobiście zaprezentować swoje umiejętności przed samym świętym Mikołajem.

10 Grudnia, 2022. Spotkanie świąteczne w restauracji Tatra Haus w miłym w gronie rodzinnym Zarządu Stowarzyszenia Podhalan w NJ





14, Stycznia, 2023. Tradycyjny coroczny Góralski Opłatek.



11,12,13 Lutego, 2023. Wyjazd na narty pod patronatem naszego Koła do Killington Resort Mt. w stanie Vermont oraz do Lake Placid w stanie New York. Grupa licząca około 100 osób mile spędziła czas na nartach oraz torze tubingowym. Każdy mógł znaleźć coś dla siebie pośród sportów zimowych a wieczorem przy rytmach góralskiej muzyki zjeść wspólnie kolację. Zdjęcie/a -4 No i oczywistym był fakt, że 13 Lutego, 2023, w Lake Placid w NY, niektórzy Koła z nas kibicowali osobiście również naszym polskim skoczkiem.

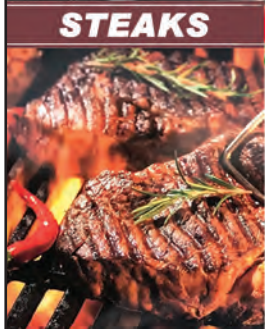


Tekst i zdjęcia: Stowarzyszenie Podhalan New Jersey





CHICKEN



STEAKS



HAMBURGERS

708-422-7307
 • STEAKS • HAMBURGER
 • CHICKEN • SEA FOOD

5902 W. 87th. St.
Burbank, IL 60459
Corner of 87th. St. and Mayfield

tel: 708.422.7307
cell: 708.227.7180



Simply the best steaks
you'll ever taste !



Mówimy po polsku
www.steaksplusinc.com

SUMMER HOURS
(April - Sept.)

Wednesday to Friday
1:00pm - 7:00pm
Saturday
9:00am - 6:00pm

WINTER HOURS
(October - March)

Saturday Only
10:00am - 4:00pm



POWSTANIE CHOCHOŁOWSKIE



Grupę górali z Chochołowa i sąsiednich wiosek Witowa, Dzianisza i Cichego namówili do zrywu w 1846 r. nauczyciel i organista z Chochołowa Jan Kanty Andrusikiewicz oraz poeta Julian Goslar i księży Józef Kmietowicz z Chochołowa, Michał Głowacki z Poronina i Michał Janiczak z Szaflar. 21 lutego 1846 r. chłopci z Chochołowa i okolicznych wsi pod wodzą Andrusikiewicza i weterana Powstania Listopadowego Wojciecha Lebiockiego napadli na koszary straży skarbowej w Suchej Górze. Powstańcy skonfiskowali broń i 600 guldenów, zrzucili z budynku godło cesarskie i zniszczyli słup graniczny. Następnego dnia w niedzielę ks. Kmietowicz wezwał górali do przyłączenia się do powstania. Do zrywu przyłączyło się około 500 chłopów z okolicznych wsi.

„Poruseństwo Chochołowskie” jak zryw powstańczy nazywają górale, zostało jednak szybko spacyfikowane przy pomocy fortelu, jaki zastosowali żołnierze austriaccy. Powiedzieli oni mieszkańcom sąsiedniego Czarnego Dunajca, że Chochołowianie chcą ich zaatakować. W nocy z 22 na 23 lutego ruszył na powstańców prowadzony przez komisarza straży granicznej Romualda Fiutowskiego oddział około 20 strażników i 150 chłopów czarnodunajeckich, których atak powstańcy odparli, ale na krótko. 23 lutego do Chochołowa przybyła nowa grupa strażników wraz ze zmuszonymi do walki chłopami z Czarnego Dunajca. Tym razem górale musieli się poddać.

Blisko 150-ciu powstańców aresztowano i osadzono w więzieniach. Zostali oni zwolnieni w 1848 r. w związku z Wiosną Ludów.

Według przekazów po klęsce powstania mieszkańcy Chochołowa ustawili na skraju wsi figurę św. Jana Nepomucena, która „na złość” Czarnodunajcom stoi do dziś tyłem do Czarnego Dunajca.

Powstanie Chochołowskie miało być częścią ogólnonarodowego zrywu, które jednak zostało w ostatniej chwili odwołane, ale ta wiadomość nie dotarła na Podhale. Zryw był przygotowywany

przez Towarzystwo Demokratyczne Polskie na czele z Ludwikiem Mierosławskim. Przeciwko zaboremcy wystąpili tego dnia także mieszkańcy Krakowa rozpoczynając trwające do 4 marca powstanie krakowskie.

„Gdyby Powstanie Chochołowskie się udało, chłopci mieli pomaszerować na Nowy Targ i dalej skoncentrować się z innymi siłami pod Myślenicami, aby wspomóc powstanie krakowskie” – opowiadał dr Roszkowski.

W Chochołowie w zabytkowej chałupie Bafii z końca XVIII w., w której w 1846 r. odbyła się narada przed wybuchem insurekcji, mieści się Muzeum Powstania Chochołowskiego.



Ślubowanie powstańców chochołowskich 22.02.1864', obraz z kościoła pw. św. Jacka w Chochołowie

Muzeum Powstania Chochołowskiego mieści się w Góralskiej Chałupie w Chochołowie. Ciekawostką jest, że stanowi podwójną atrakcją, składają się na nie dwie warte





zobaczenia części: samo muzeum oraz zamieszczona w nim wystawa. Muzeum, które jest częścią Muzeum Tatrzańskie w Zakopanem, zlokalizowane zostało w 1978 roku w chacie Jana Bafii. Całość zbudowana jest z miejscowego drewna, a układ wnętrza pokrywa się z tym, jak zawsze mieszkało na Podhalu. Poruseństwo Chochołowskie, czyli powstanie z 1846 roku, któremu poświęcone jest muzeum, to z kolei krótkie wystąpienie zbrojne przeciw Austrii w czasie Rewolucji Krakowskiej.



Dnia 26-tego Lutego 2023 roku w koscielu św. Fabiana odbyła się msza św. z okazji 177-ej Rocznicy Powstania Chochołowskiego zorganizowana jak co roku przez Koło nr. 43 Chochołów. Bardzo dziękujemy wszystkim gościom, naszym Chochłowianom, księdzu Grzegorzowi Warmuz za wspólną modlitwę. Wielkie podziękowanie wszystkim pocztom szatanadrowym, naszej niezawodnej kapeli góralskiej: Bronisław Sołtys, Jozef Kadłub, Jacek Sader, Andrzej Golak, Piotr waliczek, dawid Waluś oraz przedstawicielom Zarządu Głównego ZPPA: Stanisław Sarna, Katarzyna Chlebek, Jan Król za zaszczytowanie nas swoją obecnością. Bóg zapłać!!

Prezes – Stanisław Kruczak wraz z Zarządem







Radosnych
i Rodzinnych
Świąt
Wielkanocnych

życzą właściele
i pracownicy sklepów



SOLIDARNI Z UKRAINA



5411 West Montrose Ave., Chicago IL 60641
773.725.6123



6601 West Irving Park Rd., Chicago IL 60634
773.628.7515



1731 W. Golf Road, Mount Prospect IL 60056
847.258.5042

montrosedeli.com



Millennium Surgical

oral, maxillofacial, & implant surgery

Bart Nierzwicki, MD, DMD, PhD, FACS

773.838.8855

- ✓ Chirurgia twarzy, jamy ustnej i szczęk
- ✓ Implanty zębowe, metoda ALL-on-4 – zęby w jeden dzień
- ✓ Przedprotetyczna rekonstrukcja szczęk, odbudowa i przeszczepy kości
- ✓ Usuwanie zębów mądrości w znieczuleniu miejscowym lub ogólnym
- ✓ Patologia głowy i szyi, chirurgia onkologiczna
- ✓ Rekonstrukcyjne i korekcyjne zabiegi chirurgiczne twarzy i szczęk
- ✓ Urazy szczękowo-twarzowe
- ✓ Leczenie chorób stawu skroniowo-żuchwowego (TMJ)
- ✓ Chirurgiczne leczenie bezdechu nocnego (sleep apnea)
- ✓ Chirurgia szczękowa dzieci i młodzieży, podcinanie wędzidełek wargi i języka
- ✓ Chirurgia estetyczna twarzy
- ✓ Chirurgiczne wspomaganie leczenia ortodontycznego



5980 S. Archer Ave.
Chicago, IL 60638

773.796.3223 fax



**Wesołych Świąt Wielkanocnych
życzy Dr. Bartłomiej Nierzwicki**

info@chicago-oms.com
www.implantychicago.com

